



20
23



Algund hilft!

DANKE für die großzügigen Spenden für die geflüchteten Familien aus der Ukraine

Seit über 10 Monaten herrscht nunmehr Krieg in der Ukraine. Die anhaltenden russischen Angriffe und gezielten Zerstörungen von Infrastrukturen haben die Lebensbedingungen in der Ukraine deutlich verschlechtert.

Die Zahl der Geflüchteten aus der Ukraine, die sich in Algund aufhalten, ist im Laufe der letzten Monate relativ stabil geblieben, auch wenn einige neu angekommen und andere wieder in ihre Heimat zurückgekehrt sind. Derzeit leben 7 ukrainische Familien, insgesamt 24 Personen in Algund. Für alle konnte eine Unterkunft gefunden werden: 3 Familien leben in Schwöllenpach, weitere 4 Familien sind in Wohnungen untergebracht, die von Privatpersonen seit Monaten kostenlos zur Verfügung gestellt werden. Ein großes DANKE dafür! Die Ukrainerinnen und Ukrainer sind sich bewusst, dass es wohl keine rasche Rückkehr in ihre Heimat geben wird und sind sehr bemüht, sich hier eine neue – vielleicht auch nur vorübergehende – Existenz aufzubauen: die Kinder besuchen den Kindergarten, die Grund- Mittel- oder Oberschule. Einige Kinder haben sich auch in die Musikschule eingeschrieben.

Die meisten Jugendlichen und Erwachsenen im erwerbsfähigen Alter haben eine Arbeit gefunden – wenn auch oft noch mit saisonalen oder zeitlich befristeten Arbeitsverträgen. So können nunmehr 6 der 7 Familien selber für ihren Unterhalt sorgen und werden nur noch bei den Wohnnebenkosten und bei außerordentlichen Ausgaben durch die gesammelten Spendengelder unterstützt. Mehr Unterstützung brauchen die älteren Menschen, die aufgrund ihres Alters nicht mehr arbeiten können.

Diese sehr gelungene Integration wurde und wird auch durch die zahllosen Sach-, Geld-, Zeit- und Lebensmittelspenden der Algunderinnen und Algunder möglich: So wurden bisher insgesamt 13.617,30 Euro auf das Spendenkonto der Caritas bei der Raiffeisenkasse Algund eingezahlt. Zudem wurden in den lokalen Geschäften insgesamt knapp 1.000 Lebensmittelgutscheine zu je 10 Euro gespendet. Daneben gab es unzählige Sachspenden – von Möbeln

bis hin zu Computern sowie ehrenamtliche Unterstützung beim Spracherwerb bzw. bei verschiedenen Behördenangelegenheiten. Alle Spenden werden von einer Arbeitsgruppe verwaltet, die von den Gemeindereferentinnen Elisabeth Wolf Cianetti und Waltraud Holzner Klotz koordiniert wird und aus insgesamt 6 Personen besteht, die sich anfänglich wöchentlich und jetzt je nach Bedarf trifft.

Eure Spenden sind sehr wertvoll, denn sie ermöglichen es uns, sollten neue Menschen aus der Ukraine ankommen, ihnen zu helfen, die erste Zeit hier in Algund zu überbrücken; außerdem wird dieses Geld auch weiterhin für die Bezahlung von Wohnnebenkosten (Heizung, Strom, usw.) verwendet. Die Lebensmittelgutscheine werden derzeit vorwiegend an die älteren Geflüchteten verteilt, die nicht mehr selbst für ihren Lebensunterhalt sorgen können.

Wir danken euch allen, liebe Algunderinnen und Algunder, für eure außerordentliche Hilfsbereitschaft und bitten auch um weitere Unterstützung durch Geldspenden und Lebensmittelgutscheine. DANKE!



alm - Algunder Magazin

Eigentümer und Herausgeber:
Kulturkreis Algund
Hans-Gamper-Platz 1
39022 Algund
E-Mail: alm@rolmail.net
Eingetragen: Trib. BZ - Nr. 01/2011 - 22.02.2011

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:
Massimo Cianetti

Redaktionsteam:
Maria Kiem, Irene Zanandrea,
Klaudia Resch,
Martin Geier, Kurt Geier

Layout: Jochen Pircher

Druck: Unionprint
Postgranz-Str. 8/C
39012 Meran

erscheint: 2-monatlich

Abgabetermin für Berichte und Anzeigen der nächsten Ausgabe ist der **15. Februar 2023**

Die Beiträge können per E-Mail alm@rolmail.net übermittelt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (mit Kennwort alm versehen), bzw. jedem Redaktionsmitglied gegeben werden. Die Redaktion weist darauf hin, dass Texte und Bilder, die nach Redaktionsschluss abgegeben werden, nur im Ausnahmefall und ausschließlich nach vorheriger Absprache mit der Redaktion veröffentlicht werden. Das Redaktionsteam behält sich Änderungen in Text und Bild vor.

Unser Blatt steht zur Veröffentlichung von Inseraten und Werbungen zur Verfügung. Vor allem den Algunder Handwerkern, Gewerbetreibenden und Betrieben soll die Möglichkeit geboten werden, ihre Dienste und Produkte einer breiteren Dorfbewölkerung bekannt zu machen. Im Folgenden die Preise für die Werbeschaltungen pro Ausgabe:

1 Seite: € 400,00 + MwSt.
1/2 Seite: € 250,00 + MwSt.
1/3 Seite: € 150,00 + MwSt.

Kontaktieren Sie uns bitte über unsere E-Mail-Adresse: alm@rolmail.net

Titelbild: Dreikönigskonzert 2023 der Algunder Musikkapelle - Foto: Martin Geier

Algund Aktiv

Nikolaus-Umzug

Heuer gab es endlich wieder den Nikolaus-Umzug in der gewohnten Form: Nach seinem Besuch im Seniorenheim Algund zog der Nikolaus mit einem Ziehwagen und begleitet von einer Schar von Kindern von der Apotheke zum Christkindlmarkt. Entlang des Weges gab es Tee, Kekse, Nüsse, Mandarinen für die Kinder und Glühwein für ihre Eltern. Am Christkindlmarkt gab es zudem noch Apfelglühmix und gebratene Kastanien.

Ein großes DANKE geht an die beteiligten Betriebe, Vereine und freiwilligen Helfer:innen: Danke den Kaufleuten und Handwerkern von Algund für ihre Hilfe. Danke auch an die Freiwilligen, allen voran Martin Schölzhorn für ihre Mithilfe.

Der Nikolaus hat viele Kinderaugen zum Strahlen gebracht und vielen Erwachsenen ein Lächeln ins Gesicht gezaubert. DANKE Nikolaus!



Besinnliche Weihnachtszeit auf dem Kirchplatz von Algund

Der kleine, besinnliche Algunder Christkindlmarkt verzauberte wieder viele kleine und große Besucherinnen und Besucher. 15 Aussteller und zwei Gastrostände luden vom 25. November bis 1. Januar an jedem Wochenende zum gemütlichen Beisammensein auf den Kirchplatz ein. Von der Töpferin, über Schmuckherstellern, Imkern und anderen handwerklichen Produkten bis hin zu traditionellen Backwaren, bot der Christkindlmarkt 2022 sehr viel an Einzigartigem. Der Eine oder die Andere hat auf unserem Markt bestimmt ein besonderes Weihnachtsgeschenk gefunden. Neben Verkaufsständen verköstigten die Vereine die Anwesenden mit Glühwein und herzhaften Gerichten.

Der Christkindlmarkt wurde ebenso zum Treffpunkt von Musikbegeisterten und Liebhabern der Südtiroler Küche. An jedem Wochenende gab es ein vielfältiges Rahmenprogramm. Samstags und sonntags unterhielten lokale Musiker:innen die Besucherinnen und Besucher und sorgten für eine angenehme Weihnachtsatmosphäre. An den Samstagen gab es das traditionelle Kochen: die Algunder Bäuerinnen, der Circolo Culturale la Quercia und Chefkoch Philipp Hafner stellten sich für die Besucher:innen an den alten Holzherd, um Südtiroler Gerichte zu zaubern. Besucher konnten traditionelle Gerichte wie Schwarzplentnem Riebl oder Muas verkosten.

Auch die Kleinen kamen nicht zu kurz. Der Freitag war ihnen gewidmet. Angeboten wurde Ponyreiten, Kinderbasteln, Kindertanzen und Lesestunden.

Am 6. Dezember kam der Nikolaus, und für die Familien wurden Kastanien gebraten und heiße Getränke sowie Kekse serviert. Schlittschuhfans konnten vom 26. November bis Mitte Januar auf dem Eislaufplatz ihre Pirouetten drehen.

Es war ein Winter wie er sein soll: voller schöner prickelnder Momente und sogar mit etwas Schnee. Bei so viel zauberhaften Erlebnissen, kulinarischen Besonderheiten und warmem Glühwein war die Winterkälte wie weggeschmolzen.

Dass der Christkindlmarkt auch in diesem Jahr ein voller Erfolg war, ist vielen fleißigen Händen zu verdanken, von Standbetreibern über Vereinen bis hin zu den Handwerkern. Ihnen allen danken die Organisatoren des Christkindlmarktes, der Tourismusverein Algund mit Präsident Michael Schwellensattel und Direktor Stephan Felderer und Algund Aktiv mit Präsident Joachim Tauber.

Die Organisation dankt ebenso der Gemeinde Algund, den Ordnungshütern, der Raiffeisenkasse Algund für den Sponsorbeitrag und dem Gasthof Stern, dessen Parkplatz wieder für die Weihnachtsmütten zur Verfügung stand.

Was wäre allerdings ein Markt ohne Besucherinnen und Besucher? Deshalb gebührt ein großer Dank auch Euch, den Algunder und Algunderinnen, den Gästen und zahlreichen Zuschauern, die die Weihnachtsatmosphäre genossen haben und hoffentlich ein glückliches Lächeln mit nach Hause nahmen.

Wir wünschen allen ein schönes und friedliches Jahr 2023.



ASTAT: „So heißt Algund“

Welches ist der häufigste Vorname in Algund? Welche Babynamen liegen derzeit im Trend? Wie viele Personen tragen in Südtirol meinen Nachnamen? In welchem Gebiet kommt mein Vorname am häufigsten vor? War mein Name schon immer so weit verbreitet? Auf diese und viele weitere interessante Fragen gibt das neue Tool des Landesinstitutes für Statistik ASTAT „So heißt Südtirol“ Auskunft. Die Top 3 der **Männervornamen** 2021 in Algund sind **Josef, Christian und Johann**. Bei den **Frauenamen** liegen **Maria, Anna und Elisabeth** auf den ersten Plätzen. Bei den **Nachnamen** belegen in Algund **Ladurner, Gamper, Pircher, Haller und Mair** die ersten fünf Plätze.

Südtirolweit sind noch immer Josef und Maria die am meisten verbreiteten Vornamen. Die beliebtesten Babynamen Südtirols waren 2021 Noah, Jakob und Elias bei den Buben und Anna, Emma und Mia bei den neugeborenen Mädchen. Im neuen digitalen Namensatlas des ASTAT stehen sowohl die beliebtesten Kindernamen als auch sämtliche Vor- und Nachnamen, der in den Melderegistern der Südtiroler Gemeinden eingetragenen Wohnbevölkerung, zur Verfügung. Es kann nach Generation, Wohnsitz, Sprache und vielem mehr gefiltert werden. Dadurch lassen sich die Daten auf vielfältige Weise visualisieren. Darüber hinaus ist es möglich zu sehen, wie sich ein Name im Laufe der Zeit verändert hat.

Das neue ASTAT-Tool macht die unterschiedlichsten Daten zu den Namen in Südtirol in einem attraktiven Format für alle Interessierten zugänglich. Das Tool ist auf der ASTAT Webseite: astat.provinz.bz.it abrufbar.

<https://astat.provinz.bz.it/de/namen.asp>



Aktuelle Kursangebote

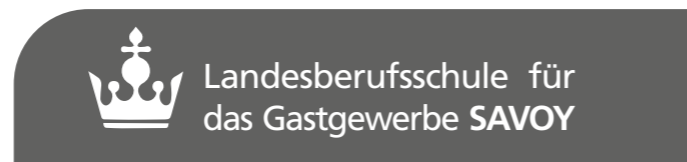
an der Landesberufsschule Savoy Meran

Lehrgang zur Nachqualifizierung für Bedienstete im Küchenbereich

*Sie sind dabei ihre berufliche Karriere neu zu gestalten oder möchten sich beruflich verändern?
Sie arbeiten seit mindestens 2 Jahren im Küchenbereich, haben aber noch keinen gültigen Schulabschluss?
Sie möchten sich für eine öffentlichen Stelle bewerben?
Dann sind sie bei uns richtig!*

Die Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy in Meran bietet im Herbst 2023 nach einer erfolgreichen Ausgabe im Herbst 2021, wiederum den Lehrgang zur Nachqualifizierung für Bedienstete im Küchenbereich an. Dieser Lehrgang bietet die ideale Voraussetzung, um zur Lehrabschlussprüfung im Küchenbereich anzutreten. Der Lehrgang wird in zwei Modulen organisiert:
1. Modul: Fachpraxis und Fachtheorie: ca. 130 Stunden (Unterricht ganztägig von Montag bis Freitag)
2. Modul: Allgemeinbildung: ca. 60 Stunden (Unterricht Mo – Do: 16.30 Uhr – 21.30 Uhr)

Melden Sie sich **innerhalb 02.05.2023** unter der E-Mail-Adresse: lbs.me-savoy@schule.suedtirol.it - Betreff: Nachqualifizierung bei uns.



Bei Erreichung der Mindestteilnehmerzahl erfolgt dann die effektive Anmeldung über den persönlichen Spid Account. Die Kursgebühr beträgt ca. 780,00 € (Kostenlose Teilnahme für Arbeitslose, Personen in der Lohnausgleichskasse und sozial benachteiligte Menschen). Nehmen Sie ihre berufliche Karriere selbst in die Hand! Wir helfen Ihnen dabei!



HGV

Georg Reinthaler für Verdienste ausgezeichnet

Der Hoteliers- und Gastwirteverband (HGV) bedankte sich im Rahmen der kürzlich stattgefundenen Jahresversammlung des Bezirkes Meran/Vinschgau bei verdienten HGV-Funktionärinnen und -Funktionären für deren langjährigen Einsatz für den Verband und den Tourismus in Südtirol.

Auch Georg Reinthaler vom „Ruster Resort Restaurant“ in Algund wurde für seine Verdienste ausgezeichnet. Er war von 1985 bis 2021 Obmann der HGV-Ortsgruppe Algund.

2021 wurden die HGV-Gremien auf Orts-, Gebiets-, Bezirks- und Landesebene neu gewählt. Einige der Funktionärinnen und Funk-

tionäre haben sich dabei nicht mehr der Wahl gestellt und wurden im Rahmen der Jahresversammlung des HGV-Bezirks Meran/Vinschgau für ihre Verdienste ausgezeichnet. „Diese ehemaligen Funktionärinnen und Funktionäre haben einen wertvollen Beitrag zum Wohle unseres Sektors und unserer Mitglieder geleistet. Mit dieser Auszeichnung möchten wir die Wertschätzung des HGV zum Ausdruck bringen“, betonte HGV-Bezirksobmann Hansi Pichler. Gemeinsam mit HGV-Präsident Manfred Pinzger, Landesrat Arnold Schuler, HGV-Direktor Thomas Gruber und HGV-Verbandssekretär Helmuth Rainer führte er die Ehrung durch.



Von links: HGV-Bezirksobmann Hansi Pichler, Landesrat Arnold Schuler, Georg Reinthaler, HGV-Präsident Manfred Pinzger, HGV-Verbandssekretär Helmuth Rainer und HGV-Direktor Thomas Gruber.

Sie suchen einen kompetenten und fairen Partner für Ihr Grundstück? Wir helfen bei Verkauf und Tauschgeschäft.

Unverbindliche Beratung:
Tel. 0473 443268

Licht an:

Sichtbar und sicher unterwegs mit dem Fahrrad in Algund!

Die Aktionen „Radfahren mit Licht“ und „Fahrradwerkstatt“ haben im Oktober in der Grund- und Mittelschule Algund mit viel Erfolg stattgefunden.

Diese Initiativen sind der Auftakt eines Schulprojektes zur Förderung der Fahrradmobilität in Algund, welches in den kommenden 2 Schuljahren im Schulsprengel Algund durchgeführt wird.

in Algund aufrufen. Immer wieder werden in den Wintermonaten RadfahrerInnen beobachtet, die ohne Licht unterwegs sind und somit sich selbst und andere Verkehrsteilnehmer:innen gefährden. Deshalb wurden die Schüler:innen der Mittelschule im Rahmen der Aktion „Radfahren mit Licht“ aufgeklärt, wie wichtig die richtige Beleuchtung am Fahrrad ist. Die wichtigste Initiative im Rahmen der



Von links nach rechts: Vizebürgermeisterin der Gemeinde Algund Alexandra Ganner, Direktorin des Schulsprengels Algund Carlotte Ranigler, Kunstlehrer der Mittelschule Algund Thomas Fleischmann und die Schülerinnen und Schüler der 2. Klasse Mittelschule Algund.

Nella foto da sinistra a destra: la Vicesindaca del Comune di Lagundo Alexandra Ganner, la direttrice dell'Istituto comprensivo Lagundo Carlotte Ranigler, l'insegnante di arte della scuola media di Lagundo Thomas Fleischmann e gli alunni della seconda classe della scuola media di Lagundo.



Von links nach rechts: Schulstellenleiterin Ingrid Rieder, Kunstlehrer Thomas Fleischmann und Kunstlehrerin Doris Zelger.

Anlässlich des Projekttag am 27. Oktober 2022 wurde eine Fahrradwerkstatt mit den Schüler:innen der 2. Klasse Mittelschule und der 5. Klasse Grundschule organisiert. Ein Fahrradexperte brachte den Schüler:innen praktische Fertigkeiten im Umgang mit dem Fahrrad näher. Die Schüler:innen konnten selbst Hand anlegen und üben, wie man beispielsweise Reifen flickt oder Luft aufpumpt. Den Schüler:innen wurde außerdem erklärt, welche Bestandteile am Fahrrad regelmäßig zu überprüfen sind und verschiedene Einstellungen wie Reifendruck, Sattelhöhe und Bremsen usw. vorgezeigt. Die Aktion „Radfahren mit Licht“ soll zu mehr Sichtbarkeit und Aufmerksamkeit für Rad fahrende Schüler:innen und Bürger:innen

Aktion war, dass die Schüler:innen 9 Fahrräder auffallend dekoriert und ein eigenes Logo zum Thema entwickelt haben. In den Monaten November und Dezember 2022 wurden die Fahrräder an verschiedenen Stellen im Dorf aufgestellt und mit dem entworfenen Kampagnen-Plakat „Licht an“ versehen. So sollen die Radfahrenden an das Einschalten des Lichtes erinnert und alle anderen Verkehrsteilnehmer:innen zu mehr Vorsicht in der Dämmerung und in den Nachtstunden aufgefordert werden.

Die Vize-Bürgermeisterin Alexandra Ganner und die Direktorin des Schulsprengels Algund Carlotte Ranigler weisen auf die Wichtigkeit der Aktionen hin und betonen: „Eltern sollten die Räder ihrer schulpflichtigen Kinder regelmäßig kontrollieren: lebenswichtige Funktionen wie Lichter und Bremsen müssen regelmäßig überprüft und nachgestellt werden.“ Ein besonderer Dank geht an die Schüler:innen für ihren Einsatz und an die Kunstlehrerin Doris Zelger sowie den Kunstlehrer Thomas Fleischmann der Mittelschule Algund für die gelungene Umsetzung der Aktion.

Übrigens: Zur Ausstattung eines Fahrrades gehören 2 Lichter: ein weißes Vorderlicht und ein rotes Rücklicht. Zudem muss das Fahrrad auch mit einem Rückstrahler hinten, Speichenreflektoren und Rückstrahlern an den Pedalen ausgestattet sein.

Die Aktionen „Radfahren mit Licht“ und „Fahrradwerkstatt“ sind Teil eines dreijährigen Projektes, welches von der Gemeinde Algund gemeinsam mit dem Schulsprengel umgesetzt und durch die Bezirks-gemeinschaft Burggrafenamt begleitet wird. Das Projekt wird vom Amt für Infrastrukturen und nachhaltige Mobilität der Autonomen Provinz Bozen und der Gemeinde Algund finanziert.

Luci accese:

Visibile e sicuro in bici a Lagundo!



Le iniziative „Andare in bici con le luci“ e l'„Officina per le biciclette“ sono state svolte in ottobre con molto successo nella scuola elementare e media di Lagundo.

Queste iniziative sono l'inizio di un progetto scolastico per promuovere la mobilità ciclistica a Lagundo, che sarà portato avanti nei prossimi 2 anni scolastici nell'Istituto Comprensivo di Lagundo.

In occasione della giornata di progetto della scuola media, il 27 ottobre 2022, sono stati organizzati un'officina di biciclette con gli alunni della 2° classe media e un'officina di biciclette con gli alunni della 5° classe della scuola elementare. Un esperto di biciclette ha insegnato agli alunni le abilità pratiche nel maneggiare le biciclette. Ad esempio, gli alunni hanno potuto cimentarsi e fare pratica su come riparare una gomma bucata o pompare l'aria. Agli alunni è stato anche spiegato quali parti della bicicletta devono essere controllate regolarmente e sono state mostrate varie impostazioni come la pressione delle gomme, l'altezza della sella, i freni, ecc.

L'iniziativa „Andare in bici con le luci“ ha lo scopo di dare maggiore visibilità e attenzione per gli scolari che vanno in bicicletta e i cittadini di Lagundo. Spesso nei mesi invernali si osservano ciclisti che sono in giro senza luci e quindi mettono in pericolo se stessi e gli altri utenti della strada. Pertanto, gli alunni della scuola secondaria sono stati istruiti sull'importanza di una corretta illuminazione delle biciclette nell'ambito della campagna „Andare in bici con le luci“. L'iniziativa più importante della campagna prevedeva che gli alunni decorassero 9 biciclette in modo suggestivo e disegnassero un proprio logo sul tema. Durante i mesi di novembre e dicembre 2022, le biciclette decorate saranno posizionate in vari punti del paese e saranno contrassegnate con il manifesto della campagna „Luci accese“. L'obiettivo è ricordare ai ciclisti di accendere le luci e invitare tutti gli altri utenti della strada a prestare maggiore attenzione al crepuscolo e durante la notte.

La vicesindaca Alexandra Ganner e la direttrice dell'Istituto Comprensivo di Lagundo Carlotte Ranigler sottolineano l'importanza di queste iniziative: „I genitori dovrebbero controllare regolarmente le biciclette dei loro figli in età scolare: funzioni importanti come luci e freni devono essere regolarmente controllate e regolate.“ Un ringraziamento speciale va agli alunni per il loro impegno e agli insegnanti di arte Doris Zelger e Thomas Fleischmann della scuola secondaria di Lagundo per il successo della campagna.

A proposito: l'equipaggiamento di una bicicletta comprende 2 luci: una luce anteriore bianca e una luce posteriore rossa. Inoltre, la bicicletta deve essere dotata di catarifrangenti posteriori, catarifrangenti sui raggi e catarifrangenti sui pedali.

Le azioni „Andare in bici con le luci“ e l'„Officina per le biciclette“ fanno parte di un progetto triennale realizzato dal Comune di Lagundo insieme all'Istituto Comprensivo di Lagundo e alla Comunità Comprensoriale Burggraviato. Il progetto è finanziato dall'Ufficio Infrastrutture e mobilità sostenibile della Provincia Autonoma di Bolzano e dal Comune di Lagundo.

Wieder unterwegs ... mit den Nightliner-Shuttles im Burggrafenamt

Di nuovo in viaggio... con gli Shuttle Nightliner nel Burgraviato

Wer Samstagabend sicher nach Hause kommen will, fährt am besten mit einem Nightliner. Im Burggrafenamt starten am 17. Dezember 2022 insgesamt 10 Nightliner-Shuttles, um NachtschwärmerInnen sicher nach Hause zu bringen. Dabei gibt es einige Neuerungen: Auf Wunsch der NutzerInnen fahren einige Shuttles zu einem früheren Zeitpunkt ab. Auch die Abfahrtszeiten der Hauptlinien N240 Passeiertal und N245 Ultental wurden verändert. Im Passiertal wird nun auch das Shuttle von Moos nach Stuls und Rabenstein über die Bezirksgemeinschaft angeboten. Diese Fahrpläne sind von 17. Dezember 2022 bis 10. Dezember 2023 gültig.

Eine besondere Neuheit ist, dass die Nightliner-Shuttles ab 17. Dezember 2022 kostenlos genutzt werden können, d.h. es ist kein Erwerb eines Tickets notwendig, um mit den Nightliner-Shuttles zu fahren. Achtung: Auf den Nightliner-Hauptlinien ist nach wie vor ein Ticket notwendig.

Informationen zu den Fahrplanänderungen

Das Shuttle N202 von Vilpian nach Nals fährt nun auch nach Andrian weiter. Das Shuttle N212 fährt wie gewohnt vom Meraner Bahnhof über das Stadtzentrum bis zum Bahnhof Marling. Auch keine Änderungen gibt es beim Shuttle N221 von Meran nach Tirol. Das Shuttle N213 Töll-Partschins fährt in Zukunft 3 Stunden früher, ist aber nach wie vor an die Nightliner-Hauptlinie N251 Meran-Schlancers angebunden. Dasselbe gilt für das Shuttle N261 Staben-Tschirland: Auch hier wurde die Abfahrtszeit vorverlegt, die Anbindung an die Hauptlinie N251 bleibt erhalten. Das Shuttle N225 von Meran nach Haflling und Vöran fährt in Zukunft um 3.05 Uhr am Bahnhof in Meran ab, also um eine Stunde früher. Auch das Shuttle N231 nach Schenna startet um 3.05 Uhr beim Meraner Bahnhof, fährt dann ins Dorfzentrum von Schenna und in Zukunft bis nach Verdins weiter.

Änderungen bei den Fahrzeiten gab es auch bei der Nightliner-Hauptlinie N240 Passeiertal: Das Shuttles N239 von St. Leonhard in Passeier nach Waldboden fährt deshalb um eine Stunde früher ab. Die Fahrzeit des neuen Shuttles N241 von Moos nach Stuls und Rabenstein wurde auf die Hauptlinie abgestimmt. Außerdem wurde der Fahrplan der Nightliner-Hauptlinie N245 Ultental abgeändert, sodass alle Fahrten um eine Stunde früher durchgeführt werden. Die Abfahrtszeit des Shuttles N246 von Tschermes über Lana bis nach Prissian und St. Felix wurde entsprechend angepasst. Neu ist, dass dieses Shuttle auch die Fraktion Völlan bedient.

Informationen zu Tickets und Tarifen

Der Einzelfahrschein für die Nightliner-Hauptlinie kostet 3 Euro, das Nachtticket 5 Euro. Neu ab 17. Dezember 2022 ist, dass die Nightliner-Shuttles kostenlos genutzt werden können. Der Erwerb der Tickets für die Nightliner erfolgt direkt in den Bussen oder online über die App „südtirolmobil“ oder die Homepage www.suedtirolmobil.info. Südtirol Pass, Euregio Family Pass sowie die mit Zahlfunktion ausgestatteten Südtirol Pass abo+ und 65+ können direkt in den Nightliner-Hauptlinien genutzt werden, in dem ein Check-In am Entwerter gemacht wird. Alle Informationen zum Ticketkauf sowie zu den Fahrplänen finden sich auf der Homepage „südtirolmobil“.

Se volete tornare a casa in sicurezza il sabato sera, il modo migliore è prendere un Nightliner. Nel Burgraviato, il 17 dicembre 2022 partiranno complessivamente 10 shuttle del Nightliner per riportare i nottambuli a casa in tutta sicurezza. Ci sono alcune novità: su richiesta degli utenti, alcuni shuttle partiranno a un orario anticipato. Anche gli orari di partenza delle linee principali N240 Val Passiria e N245 Val d'Ultimo sono stati modificati. In Val Passiria, lo shuttle da Moso a Stulles e Corvara ora viene anche offerto dalla Comunità comprensoriale Burgraviato. Questi orari sono validi dal 17 dicembre 2022 al 10 dicembre 2023. Una novità particolare è che gli shuttle Nightliner possono essere utilizzati gratuitamente a partire dal 17 dicembre 2022, ovvero non è necessario acquistare un biglietto per viaggiare sugli shuttle. Attenzione: sulle linee principali del Nightliner è ancora necessario un biglietto.



Informazioni sulle modifiche degli orari

Lo shuttle N202 da Vilpiano a Nalles ora prosegue anche per Andriano. Lo shuttle N212 prosegue come sempre dalla stazione di Merano attraverso il centro città fino alla stazione di Marleno. Anche per lo shuttle N221 da Merano a Tirolo nessuna modifica. Lo shuttle N213 Tel-Parcines in futuro circolerà 3 ore prima, ma sarà sempre collegata alla linea principale notturna N251 Merano-Silandro. Lo stesso vale per lo shuttle N261 Stava-Cirlando: anche in questo caso l'orario di partenza è stato anticipato, ma il collegamento con la linea principale N251 rimane invariato. Lo shuttle N225 da Merano per Avelengo e Verano partirà in futuro dalla stazione di Merano alle ore 3.05, cioè un'ora prima. Anche lo shuttle N231 per Scena parte dalla stazione di Merano alle ore 3.05, raggiunge il centro di Scena e in futuro prosegue fino a Verdins. Sono stati modificati anche i tempi di percorrenza della linea principale Nightliner N240 Val Passiria: lo shuttle N239 da S. Leonardo i.P. a Waldboden parte quindi un'ora prima. Il tempo di percorrenza del nuovo shuttle N241 da Moso a Stulles e Corvara è stato coordinato con la linea principale. Inoltre, l'orario della linea principale Nightliner N245 Val d'Ultimo è stato modificato in modo che tutte le corse vengano effettuate un'ora prima. L'orario di partenza dello shuttle N246 da Cermes a Lana fino a Prissiano e San Felice è stato modificato di conseguenza. Una novità è che questa navetta serve anche la frazione di Foiana.

Informazioni su biglietti e tariffe

Il biglietto singolo per la linea principale Nightliner costa 3 euro, il biglietto notturno 5 euro. La novità dal 17 dicembre 2022 è che gli shuttle Nightliner possono essere utilizzati gratuitamente. I biglietti per il Nightliner possono essere acquistati direttamente sugli autobus o online tramite l'app „südtirolmobil“ oppure tramite homepage www.suedtirolmobil.info. Il Südtirol Pass, l'Euregio Family Pass e il Südtirol Pass abo+ e 65+ con funzione di pagamento possono essere utilizzati direttamente sulle linee principali del Nightliner effettuando il check-in con la validatrice. Informazioni sull'acquisto di biglietti e sugli orari sono disponibili anche sul sito „altoadigemobilita“.

Algunder Sennerei unterstützt Projekt von Kaiserhofschülern

Wer kannte ihn nicht, den Marlinger Stangenkäse? Ein Schnittkäse von besonderem Geschmack. Mit dem Schließen der Sennerei in Marling verschwand im Laufe der Zeit auch diese Käsespezialität. Drei Schüler des Kaiserhofs wollen mit ihrem Maturaprojekt dieses Produkt nun wieder auferstehen lassen.

Als Partnerbetrieb konnte die Qualitätssennerei Algund mit Stefan Haller gewonnen werden. Schließlich war es dessen Senner, welcher über Jahrzehnte den Marlinger Stangenkäse produzierte. Als Innovation wird der Käse, welcher hervorragende Schnitt- und Schmelzeigenschaften hat und dessen Rinde ebenfalls gegessen werden kann, mit einem Produkt aus Rotwein bestrichen. Daher die Bezeichnung „Wein-Stangen-Käse“. Die erste Kostprobe des Käses, der in der Algunder Bio-Käserei im Passeiertal produziert wurde, hat die drei Käsefeinschmecker Hofer Benjamin, Manuel Mussak und Manuel Schroffenegger voll überzeugt. Nun werden noch Feinheiten definiert, eine Verpackung gewählt und eine ansprechende Beschreibung vorbereitet.

Im Frühjahr 2023 wird der „Marlinger Wein-Stangen-Käse“ der Öffentlichkeit präsentiert werden. Das Projekt wird von der Marlinger WeinKultur mit dem Koordinator Walter Mairhofer unterstützt.



Wir entsorgen fachgerecht:

- Bauschutt
- Baustellenabfälle
- Bauholz



TRANSCONTAINER

5 – 30 m³

Meran · Sinich | T. 0473 499 565 | info@transcontainer.net

Strick-Treff Algund: Auf die richtige Masche kommt es an!

Der Strick-Treff Algund hat wieder seine Stricktreffen gestartet. Eingeladen sind, wie immer, alle Strick-Begeisterten, aber auch jene, die sich wieder an das Stricken heranwagen möchten. Wir stricken traditionelle Sarner, fesche Janker, warme Schulterschals oder Pullover unter der professionellen Leitung unseres Mitgliedes Annelies Gamper. Auch kleinere Strickarbeiten wie Socken, Fingerhandschuhe oder Babypatschen finden immer wieder Anklang. Die Treffen finden immer freitags von 17 bis 19 Uhr im Raum „Dorfseit“ - Thalguterhaus statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich – einfach vorbeischaun und mitmachen.

Die nächsten Termine sind:

- Freitag, 13. und 27. Jänner
- Freitag, 10. und 24. Februar
- Freitag, 10. und 24. März
- Freitag, 14. und 21. April
- Freitag, 5. und 19. Mai

Der Unkostenbeitrag für Mitglieder der Bäuerinnen Algund beträgt ganzjährig 40 Euro, für Nichtmitglieder 50 Euro. Der Reinerlös wird einem wohltätigen Zweck zugeführt. Weitere Informationen erteilt gerne Annelies Gamper, Handy 338 180 74 99. Wir freuen uns auf Dich!



Weißes Kreuz: Setze dein Plus, ein Zeichen für alle

Croce Bianca: Di più per te, un gesto per tutti

„Setze dein Plus, ein Zeichen für alle“ ist das Motto der Mitgliederaktion 2023. Damit sichern sich Mitglieder einen Rundum-Schutz für die ganze Familie und unterstützen das freiwillige Engagement der 3.800 Freiwilligen des Vereins. Dass der Verein dabei auf einen starken Rückhalt zählen kann, beweisen die Zahlen: Knapp 134.000 Südtirolerinnen und Südtiroler haben im vergangenen Jahr auf eine Mitgliedschaft beim Weißen Kreuzes gesetzt.

Auch heuer können Mitglieder zwischen drei verschiedenen Mitgliedschaften, die für sich passende auswählen und sich damit ein ganz besonderes Plus sichern. Mit der Basismitgliedschaft SÜDTIROL sichern Sie sich kostenlose Krankentransporte, die Übernahme von anfallenden Rettungskosten, den kostenlosen Anschluss eines Haus- oder Mobilnotrufgeräts sowie den Besuch eines kostenlosen Erste-Hilfe-Grundkurses. Für mehr Sicherheit im Ausland und auf Reisen sorgen die Mitgliedschaften WELTWEIT und WELTWEIT PLUS. Hier können Sie auf eine schnelle und unkomplizierte Rückholung nach schwerem Unfall oder Krankheitsverlauf, sowie Kostenübernahme von medizinischen Behandlungen nach einem Notfall auf der ganzen Welt zählen.

Gleichzeitig unterstützen die Mitglieder des Weißen Kreuzes die 3.800 Freiwilligen des Vereins und fördern damit beispielsweise die Tätigkeit der Jugendgruppe und der Notfallseelsorge, welche immer dann bereitsteht, wenn uns ein schwerer Schicksalsschlag trifft. Weitere Informationen können auf www.werde-mitglied.it abgerufen werden und unter der Telefonnummer 0471 444 310 beantworten Ihnen die Mitarbeiter des Weißen Kreuzes zu Bürozeiten etwaige Fragen.

„Di più per te, un gesto per tutti“ è lo slogan della campagna soci 2023. Con una tessera, i soci si assicurano una protezione a 360 gradi per tutta la famiglia e sostengono l'impegno e il lavoro dei oltre 3.800 volontari dell'associazione. I risultati del sondaggio del 2022 dimostrano che la Croce Bianca può contare su un forte sostegno: Quasi 134.000 altoatesini hanno scelto di diventare soci dell'associazione lo scorso anno.

Anche quest'anno i soci possono scegliere il tesseramento che più gli si addice e assicurarsi così il loro "più" personale. Con la tessera base ALTO ADIGE, i soci si assicurano trasporti infermi gratuiti, l'assunzione dei costi di soccorso, l'installazione di un dispositivo di telesoccorso e telesoccorso satellitare e alla partecipazione ad un corso di primo soccorso. Le tessere MONDIALE e MONDIALE PIÙ garantiscono maggiore sicurezza all'estero e in viaggio. Qui i soci possono contare su un rimpatrio rapido dopo un grave incidente o una malattia, nonché sulla copertura dei costi per le cure mediche in caso di emergenza in qualsiasi parte del mondo.

Allo stesso tempo, con la tua tessera annuale sostieni anche gli oltre 3.800 volontari della nostra associazione e rendi possibile i servizi e le attività speciali come, ad esempio, il lavoro nei gruppi giovani che altrimenti potrebbe essere finanziato solo in misura limitata. Oppure il servizio del supporto umano nell'emergenza, che è sempre pronto quando veniamo travolti dal destino.

Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.diventa-socio.it e il personale della Croce Bianca può rispondere a qualsiasi domanda in orario d'ufficio al numero 0471 444 310.



Algunder Sommerprogramm 2023



Alle Projekte südtirolweit im Überblick: www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft/ferien
Diese Seite wird laufend aktualisiert!

JUNI/JULI 2023

Zeitraum	Projekt	Veranstalter	Zielgruppe
17.06. – 24.06.2023	Ferienreise	Jugendtreff Iduna	
26.06. – 07.07.2023	Dive into English	alpha beta piccadilly	7-9 Jahre
03.07. – 07.07.2023	KFS-Erlebnissommer	KFS, Jugenddienst Meran	
03.07. – 07.07.2023	Naturerlebnistage	Villa Kunterbunt - Natur erleben	
03.07. – 07.07.2023	Sommer & Du	Jugendtreff Iduna	
10.07. – 14.07.2023	KFS-Erlebnissommer	KFS, Jugenddienst Meran	
10.07. – 14.07.2023	Naturerlebnistage	Villa Kunterbunt - Natur erleben	
10.07. – 14.07.2023	Sommer & Du	Jugendtreff Iduna	
16.07. – 21.07.2023	Kinderferien am Vigiljoch	JD Meran	ab 9 Jahre
17.07. – 21.07.2023	KFS-Erlebnissommer	KFS, Jugenddienst Meran	
17.07. – 21.07.2023	Naturerlebnistage	Villa Kunterbunt - Natur erleben	
17.07. – 21.07.2023	Sommer & Du	Jugendtreff Iduna	
23.07. – 28.07.2023	Kinderferien am Vigiljoch	Jugenddienst Meran	
24.07. – 27.07.2023	AVS-Hüttenlager	AVS Ortsstelle Algund	
24.07. – 28.07.2023	KFS-Erlebnissommer	KFS, Jugenddienst Meran	
24.07. – 28.07.2023	Naturerlebnistage	Villa Kunterbunt - Natur erleben	
24.07. – 28.07.2023	Sommerpower Marling (Vorrang Marlinger*innen)	Jugendtreff Realx / Jugenddienst Meran	
24.07. – 29.07.2023	Sommerncamp Jugendkapelle	MK Algund, Gratsch, Marling, Tschermes (Mitglieder)	

AUGUST 2023

Zeitraum	Projekt	Veranstalter	Zielgruppe
30.07. – 05.08.2023	„Der Berg grooved – Back to the roots“ am Vigiljoch	Jugenddienst Meran	
31.07. – 04.08.2023	Musikwerkstatt	Carlo Benzi	
31.07. – 04.08.2023	Bikewoche - für Mittelschüler Jugendliche ab 14 auf Warteliste	Jugendtreff Iduna	
31.07. – 04.08.2023	KFS-Erlebnissommer	KFS, Jugenddienst	
31.07. – 04.08.2023	Naturerlebnistage	Villa Kunterbunt - Natur erleben	
06.08. – 12.08.2023	Hüttenlager Ferienheim Vigiljoch	KJS & Ministranten	
07.08. – 11.08.2023	KFS-Erlebnissommer	KFS, Jugenddienst	
07.08. – 11.08.2023	Naturerlebnistage	Villa Kunterbunt - Natur erleben	

14.08. – 18.08.2023	KFS-Erlebnissommer	KFS, Jugenddienst	
14.08. – 18.08.2023	Naturerlebnistage	Villa Kunterbunt - Natur erleben	
21.08. – 25.08.2023	KFS-Erlebnissommer	KFS, Jugenddienst	
21.08. – 25.08.2023	Naturerlebnistage	Villa Kunterbunt - Natur erleben	

LEGENDE:

Kindergartenkinder
Grundschul Kinder
Mittelschüler*innen
Oberschüler*innen

Infos & Anmeldung zu den Sommerprojektwochen 2023:

alpha beta piccadilly
Infos & Anmeldungen: info@alphabeta.it, 0473 21 06 50, www.alphabeta.it,
Anmeldungen online <https://zfmz.com/4JNrOcl068pWKmNIJaGb> ab 13.02.2023

AVS Ortsstelle Algund:
Infos: Andrea Stoinschek 333 457 66 95,
Renate Pichler 333 400 13 50

Jugenddienst Meran:
Infos & Anmeldungen www.jugenddienstmeran.it/sommer,
0473 23 77 83 - Anmeldungen ab März 2023
Infos zum Projekt Beteiligungsprojekt TIC TAC TALENT für Mittelschulabgänger*innen 13+ auf www.tictalent.it - Anmeldungen ab März 2023

Jugendtreff Iduna:
Infos & Anmeldung: 0473 44 90 93, 328 908 77 83 bei Burgi Trogmann
Der Jugendtreff Iduna bietet von 03. Juli bis zum 13. August die Vormittagsöffnung immer montags, mittwochs und freitags von 09.00 bis 13.00 Uhr für Mittelschüler*innen an.

KFS – Erlebnissommer mit dem Jugenddienst Meran
Anmeldung online: <https://www.familienverband.it> vom 13.02. bis 23.03.2023

Ministranten & Jungschar Algund:
Infos & Anmeldung: Elisabeth Menzel (Pfarrei Algund) unter 338 916 63 38, pastoralgund@gmail.com

Musikkapelle:
Infos: Hannes Schrötter, 333 899 46 66,
hannes.schroetter@rolmail.net

Musikwerkstatt:
Infos & Anmeldung: Carlo Benzi unter 340 421 38 22,
carlobenzi@gmail.com

„Villa Kunterbunt - Natur erleben“:
Infos & Anmeldung: Schmelzer Yvonne 349 644 84 20, Pichler Sabrina 328 065 02 28, hello@villa-kunterbunt.it

WE4YouBZ „Sprachen im Sommer“
Infos & Anmeldung: www.we4ubz.it/de



Advent im Seniorenheim

Die Vorbereitungen zum Weihnachtsfest liefen im Seniorenheim auf vollen Touren. Weihnachtliche Dekoration, wundervolle Musik und viele nette Begegnungen stimmten auf das bevorstehende Fest ein.

Adventkranzbinden

Den Anfang machte kurz vor dem ersten Adventssonntag das Adventkranzbinden, wo Heimbewohner mit den handwerklich geschickten Mitarbeitern kunstvolle Kränze zauberten, die im gesamten Haus besondere Plätze fanden. Das Miteinander und das Ausleben der Kreativität standen bei diesem Treffen im Mittelpunkt, wie auch bei jeder anderen Freizeitaktivität im Seniorenheim. Zu Beginn der Weihnachtszeit wurde das gesamte Haus sehr liebevoll geschmückt und erfreute bereits früh die Heimbewohner, Angehörige und Mitarbeiter.



Weihnachtliches Festessen

Die Pandemie zwang die Leitung im Seniorenheim dazu, die letzten Jahre auf die bisher große Weihnachtsfeier zu verzichten. Doch eine neue Idee der Heimleitung konnte alle begeistern: jede Familie der Heimbewohner hatte in der vorweihnachtlichen Zeit die Möglichkeit, einen Tisch in einem der Säle zu reservieren und kam in den Genuss eines persönlichen Festessens in familiären Rahmen, wo erlesene Speisen der heiminternen Küche kredenzt wurden.



Konzert der Stubenmusik

Musik gehört zur Adventszeit dazu. Zusammensitzen und gemeinsam Lieder singen stimmt fröhlich und erinnert an die gute alte Zeit. Im Seniorenheim erfüllte weihnachtliche Musik die Räume; sehr zur Freude der Senioren und aller Anwesenden. Auch konnte diesmal wieder eine alte Tradition weitergeführt werden. Die Stubenmusik aus dem Meraner Raum umrahmt bereits seit 30 Jahren den dritten Adventssonntag. Nur die letzten beiden Jahre musste die Veranstaltung pandemiebedingt abgesagt werden. Dass es diesmal wieder geklappt hat, freute alle umso mehr und erwärmte die Herzen spürbar. Die 6 Musiker begeisterten mit alpenländischer Musik und luden zum Mitsingen von altbekannten Liedern ein, während Mitarbeiter des Seniorenheimes besinnliche Texte vorlasen. Für diesen tollen und unterhaltsamen Nachmittag bedankt sich die Heimleitung herzlich bei der Stubenmusik.



Christmette im Heim

Die Christmette war der Höhepunkt der heurigen Adventszeit. Die Heimbewohner durften sich auf eine Messe mit dem Pfarrer Josef Wieser freuen, welche musikalisch von Sibylle Siller aus Algund umrahmt wurde. Der Pfarrer feierte die Messe mit gewohntem Elan und strahlte Freude aus, welche von den Heimbewohnern sprichwörtlich aufgesaugt wurde. Sibylle verzauberte mit ihrer Stimme und Gitarrenklängen die Messbesucher.



Dank der Bereitschaft vieler Freiwilliger und den guten Mitarbeitern ist es erst möglich, viele Aktivitäten anzubieten. Ein herzlicher Dank sei an dieser Stelle allen ausgesprochen, die sich um das Wohl der Heimbewohner kümmern.

Besuch vom Nikolaus

Am 6. Dezember wurde mit Spannung der Nikolaus erwartet. Als dieser stattliche Besuch mit Mitra, Bischofsstab und Bischofsgewand auf dem Hof des Seniorenheims eintraf, verzauberte er sofort die Herzen der Heimbewohner. Diese folgten mit Aufregung und Ehrwürdigkeit den Erzählungen des Heiligen Nikolaus. Auch einige Anekdoten durften nicht fehlen und ließen gar einige schmunzelnde Gesichter bemerken. Der Nikolaus hatte nicht nur an die Kinder im Dorf gedacht, sondern brachte auch für die Bewohner des Seniorenheimes Säckchen mit köstlichen Leckereien mit. Für gar einige Besucher war dies das erste Nikolaussäckchen, das sie je bekamen. Umso größer war deshalb auch die Freude bei allen.

MITARBEITER:INNEN GESUCHT

Wir freuen uns über die Kontaktaufnahme von Personen jeden Alters, die Interesse an einem bereichernden und sinnstiftenden Beruf wie Pflegehelfer:innen und Sozialbetreuer:innen haben. Ein Anruf im Seniorenheim Algund (Tel. 0473 22 27 90) reicht aus, um mehr über die Ausbildung zu erfahren.

„GEMEINSAM...“ durch die Advent- und Weihnachtszeit – und durch das ganze Jahr

Danke für viele „offene“ Hände

„gemeinsam...“, dieses Motto hat uns durch die Advents- und Weihnachtszeit begleitet, angelehnt an das diözesane Jahresthema: „auf dein Wort hin: nahe und gemeinsam“.

Beginnend mit gemeinsam... aufbrechen über innerhalten, staunen und glauben – hat der Adventweg eingeladen, sich zu fragen, was ist für mich das Wesentliche, was ist wirklich wichtig?

Als Symbol dazu hat die Liturgiegruppe eine Spirale gebastelt, darauf viele offene Hände. Die Spirale als Zeichen für den gemeinsamen Weg, sei es in der Familie, in der Dorfgemeinschaft... und für uns Christen Zeichen für unseren Weg zur Mitte hin, zum Wesentlichen, hin zu Gott.

Die offenen Hände sind Symbol für die Gemeinschaft, in der wir eingebunden sind; und gleichzeitig Zeichen für das Gelingen einer guten Gemeinschaft.

Hände können sehr viel ausdrücken: mit der offenen Hand können wir trösten, streicheln, etwas zeigen, grüßen, uns versöhnen... Die Hand kann aber auch geschlossen oder zur Faust geballt sein, damit wenden wir uns ab, verschließen uns.

Jeden Tag spüren wir, wie wichtig und lebensnotwendig Nähe und Gemeinschaft sind und gleichzeitig trägt jeder, ob groß oder klein, dazu bei, damit Gemeinschaft gelingen kann – jeder sollte wie eine offene Hand sein.

Viele liturgische Angebote haben angeregt, darüber nachzudenken und eingeladen, den Glauben gemeinsam zu feiern, dadurch Gemeinschaft zu erleben und Kraft zu schöpfen für den Alltag:

- So die besonders gestalteten Gottesdienste an den 4 Adventsonntagen
- die Roratere Gottesdienste an den Montagen in aller Frühe mit dem anschließenden gemeinsamen Frühstück, das heuer endlich wie der möglich war (hier ein großer Dank an die Kolpingfamilie)
- das Abendlob der kfb,
- die Buß- und Versöhnungsfeier,
- das Taizégebet,
- das Adventsingen „gemeinsam... zur Mitte hin“: Musik, Besinnungstexte, Gebete, Spiel haben Raum gegeben, zur Ruhe zu kommen, das Wesentliche in den Mittelpunkt zu stellen, sich auf das Weihnachtsfest vorzubereiten. Heuer war diese liturgische Feierstunde endlich wieder in größerer Form möglich; mit dabei der Kinder/Jugendchor, der Pfarrchor, Bläser der Musikkapelle Algund, Carlo an der Orgel und eine Kindergruppe der Steinachbühne Algund;
- die Kindermesse für die Kleinen am Heiligen Abend Nachmittag
- die Andacht am Friedhof am Heiligen Abend mit besonderem Gedenken an die Verstorbenen
- die Christmette
- die Weihnachtsgottesdienste
- die Gottesdienste zum Jahresschluss und Jahresbeginn.

Nach der coronabedingten Pause war heuer endlich wieder vieles möglich. So z.B. auch das Adventfrühstück der Ministranten, eine besondere gemeinschaftsstiftende Aktion. Viele haben mitgeholfen, viele sind gekommen und haben Gemeinschaft gespürt.

Damit das alles gelingen kann, sind viele offene Hände notwendig, Personen, die ein offenes Herz und eine offene Hand für die Anliegen der Pfarr- und Dorfgemeinschaft haben.

Deshalb hier ein großes Danke allen, die zur Gestaltung der liturgischen Feiern und der Organisation der versch. Angebote in der Advents- und Weihnachtszeit beigetragen haben: den Mitgliedern der Liturgiegruppe; allen die mit ihrem musikalischen Können die vielen Feiern in besonderer Weise mitgestaltet haben: den versch. Bläsergruppen der Musikkapelle, den Instrumental- und Vokalgruppen, dem Kinder/Jugendchor, dem Frauenchor, dem Männerchor, Pfarrchor und -orchester, Organisten, Kantoren; allen in liturgischen Diensten wie Mesner, Ministranten, Lektoren; allen, die praktische Aufgaben übernommen haben, wie z.B. das Herrichten für das Adventsingen und das Aufstellen des Krippenbaus und des Sterns. Das Jahresthema „auf dein Wort hin nahe und gemeinsam“ begleitet uns auch durch das Jahr 2023 – und möchte dazu einladen, Werte wie Nähe, Solidarität, Gemeinschaft, gegenseitigen Respekt, Hilfsbereitschaft zu leben – Zeichen für eine christliche Gemeinde. Viele mit „offenen Händen und offenen Herzen“ gibt es in unserer Pfarrgemeinde; Gruppen, Verbände und Einzelpersonen, die sich in den Dienst stellen und mit ihrem Engagement mit bauen am Sendungsauftrag Jesu.

Sie engagieren sich im caritativen, sozialen, gesellschaftlichen und im Bildungsbereich, sind im liturgischen Bereich tätig, in der Reinigung und in der Verwaltung. Der Wirkungsbereich geht von der Altersklasse der Kleinkinder bis zu der der Senioren.

Deshalb hier ein großes Vergelt'Gott allen, die sich in irgendeiner Weise für die Pfarrgemeinde einsetzen: allen Teams, Gruppen, Vereinen und Einzelpersonen, allen, die Sorge tragen für die Gemeinde, die sich Gedanken machen, wie Pfarrgemeinde wachsen kann, allen, die sie finanziell unterstützen, allen, die ein offenes Herz für die Pfarrgemeinde haben. Allen, die mitfeiern und die Pfarrgemeinde im Gebet mittragen.

Möge uns das Bild der Spirale mit den vielen offenen Händen und das Motto „nahe und gemeinsam...“ durch das Jahr begleiten und uns immer wieder ermutigen, uns einzubringen, damit Gemeinschaft gelingen kann und Nähe erfahrbar werden wird.

Vielleicht hast auch Du Lust mitzuarbeiten? Deine Fähigkeiten einzusetzen in und für die Pfarrgemeinde? Wenn du weitere Informationen haben möchtest zu den versch. Bereichen, dann melde dich bei Pastoralassistentin Elisabeth Menzel: Tel 338 916 6338, Mail: pastoralgund@gmail.com, im Pfarrbüro: 0473 448744, bei Pfarrer Sepp Wieser oder bei einem PGR-Mitglied.

Genauso findest du die Kontaktadressen der verschiedenen kirchlichen Gruppen und Vereine im Pfarrkalender, der in der Kirche aufliegt und kostenlos mitgenommen werden kann.

Der Kalender, erstellt von einer Arbeitsgruppe des PGR in Zusammenarbeit mit den kirchlichen Vereinen und Gruppen, erzählt heuer in vielen bunten Bildern von den verschiedenen Aktionen, Angeboten und Feiern im Laufe des Jahres.



Die Gestaltung mit den Kerzen sorgt für eine besondere Atmosphäre beim Rorate-Gottesdienst



Der Frauenchor gestaltet einen der Rorate-Gottesdienste musikalisch mit



Nachdem alle versorgt sind endlich Zeit für Kaffee – ein großes Danke den Helfern der Kolpingfamilie für das Vorbereiten des gemeinsamen Frühstücks



Adventsingen „gemeinsam... zur Mitte hin“ – vorbereitet und organisiert von der Liturgiegruppe; heuer endlich wieder in größerer Form möglich, mit dabei der Kinder/Jugendchor, der Pfarrchor, Bläser der Musikkapelle, Carlo Benzi an der Orgel, eine Kindergruppe der Steinachbühne Algund



Szene des Krippenspieles



Gemeinsam... durch den Advent



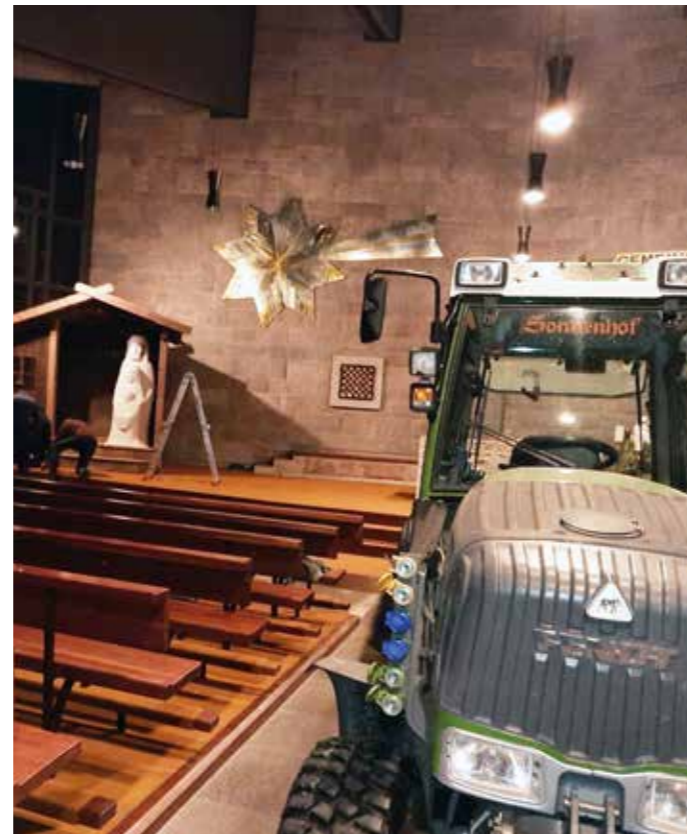
Alle Jahre wieder: Krippenaufbau – Schwerarbeit im Hintergrund



Kraft und Geschick sind gefragt



Viele Hände braucht es, bis der Stern über der Krippe „schwebt“



Die größte Arbeit ist erledigt



Ein großes DANKE der Krippenbautruppe

Die Korkeiche

Quercus suber L.

Wegen des milden Klimas im Meraner Raum gedeihen noch die immergrünen Eichen, Steineiche und Korkeiche. Ihre Heimat sind die warmen Klimaregionen rund ums Mittelmeer. Dort wurden sie schon seit alter Zeit als Nutzbäume kultiviert, denn die Eichel, die Frucht dieser Arten, diente zur Schweinemast und die Korkeiche lieferte zudem den Kork für verschiedene Verwendungen.

Die Steineiche haben wir in der Jännerausgabe 2022 des ALM vorgestellt, diesmal widmen wir uns der Korkeiche.

Der Grund dafür, dass die Korkeiche bei uns sehr selten gepflanzt wurde, liegt am Bedenken, dass der Baum die Winterkälte nicht überstehen könnte. Der immergrüne Baum braucht viel Wärme und Licht. Der Baum hat eine asymmetrische, nicht sehr dichte Krone und wird bei uns etwa 10 m hoch. Charakteristisch sind die dicken Korksichten der längsrisigen, graubraunen Borke. Die derben Blätter sind denen der Steineiche ähnlich, aber kleiner; unterseits sind sie grünlichgrau und behaart, am Rande kurz gezähnt. Die männlichen Blüten zeigen sich als Kätzchen in den Blattachseln. Die weiblichen Blüten stehen aufrecht jeweils zu mehreren in Blütenständen zusammen. Die eiförmigen Eicheln sind ca. zur Hälfte von einem halbrunden Becher mit aufrechten bis abstehenden Schuppen umgeben.

In den Korkeichenwäldern an der italienischen Küste des Tyrrhenischen Meeres und besonders auf Sardinien, in Südspanien und Portugal wird der Baum in größerem Umfang als Korklieferant für die Flaschenkorken, für Dichtungsmaterial, Isolierplatten, Bodenbeläge und Geschenkartikel genutzt. Erst ab dem Alter von 20 Jahren wird der (sogenannte weibliche) Kork im Abstand von 10 Jahren vorsichtig vom Stamm abgeschält, gewaschen und getrocknet; nach dem Schälen ist der Stamm der Korkeichen für ein Jahr typisch rotbraun gefärbt, bis sich dann allmählich wieder neue Korksichten bilden. Der junge (sogenannte männliche) Kork ist von schlechter Qualität und minderwertig.

In den Eichenwäldern im Südwesten Spaniens, den berühmten „Dehesa“ und in Portugal den „Montados“, werden die Iberico-Schweine mit den Eicheln der Stein- und Korkeiche gemästet. Diese Form der Fütterung ist auch verantwortlich für Geschmack, Farbe und Konsistenz des Fleisches, das für die Herstellung des Schinkens (Jamón Ibérico) verwendet wird. Der Schinken soll der edelste und teuerste Schinken der Welt sein.

Vorkommen: Ein Exemplar steht beim römischen Brückenkopf, mehrere im Garten von VillaVerde.

Wilhelm Mair



Die Korkeiche beim römischen Brückenkopf



Die längsrisrige junge Rinde



Im mit abstehenden Schuppen geschmückten Becher steckt die junge Eichel

Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung



GEMEINDEAUSSCHUSS

Protokoll vom 8.11.2022

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Durchführung des verkürzten Enteignungsverfahrens für den Erwerb der zweiten Hälfte des **Pfösthofergebäudes** (m.A. 2 der Bp.87/1, K.G. Algund I). Die Enteignungsvergütung beläuft sich auf Euro 640.000,00.

Der Gemeindeausschuss beschließt, nachfolgende Repräsentationsausgaben, welche anlässlich des **Besuches des Gemeinderates der Patengemeinde Etzenricht** angefallen sind, zu genehmigen: Mittagessen in Aschbach: Euro 750,00 Getränke für das Mittagessen in Aschbach: Euro 136,87

Der Gemeindeausschuss beschließt, die **Tarife für das Vereinshaus Peter Thalguter** gemäß den Vor-schlägen der Vereinshaus Ges.m.b.H. zu genehmigen. Die neuen Tarife beinhalten eine Erhöhung von ca. 10% und treten mit 01.01.2023 in Kraft.

Der Gemeindeausschuss beschließt, zur Sicherstellung eines angemessenen **Winterdienstes** einen Bereitschaftsdienst für den Zeitraum vom 14.11.2022 bis 12.03.2023 auf Grundlage der vom Personalamt erstellten Einsatz- bzw. Koordinierungspläne zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, das vom Studio AIG Associati Partner – Ing. Mauro Previdi erstellte Ausführungsprojekt zur **Erneuerung der Weißwasserleitung beim Kreisverkehr an der Kreuzung zwischen der Josef-Weingartner-Straße und der Alten Landstraße** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 120.000,00 wovon Euro 85.665,92 + MwSt. auf Arbeiten entfallen, zu genehmigen. Die Arbeiten werden zum Vergabebetrag von Euro 84.916,92 + MwSt. an die Firma

De.Co.Bau GmbH. mit Sitz in Bozen vergeben, welche in diesem Bereich bereits verschiedene Arbeiten für die Gesellschaft Grünwald GmbH. (Einkaufszentrum ALGO) ausführt.

Der Gemeindeausschuss beschließt, das von der Ingenieurgemeinschaft Baubüro (Ing. Pauli Psenner) erstellte erste Zusatz- und Varianteprojekt der Arbeiten des Projektauszuges „Los 3 – restliche Arbeiten“ zur **Erweiterung des Kindergartens Algund** mit folgenden Beträgen in technisch-administrativer Hinsicht zu genehmigen:

	Vertrag	Variante 1	Differenz
Betrag der Arbeiten	1.917.872,12 €	2.189.812,88 €	271.940,76 €
Sicherheitskosten	65.465,30 €	65.465,30 €	0,00 €
Mwst. (10 %)	198.333,74 €	225.527,82 €	27.194,08 €
GESAMT	2.181.671,16 €	2.480.806,00 €	299.134,84 €

Das Zusatz- und Varianteprojekt sieht eine Terminverlängerung von 36 Kalendertagen vor.

Protokoll vom 15.11.2022

Der Gemeindeausschuss beschließt, mit der Gemeinde Marling eine **Vereinbarung zur Ableitung von Schmutzwasser** aus dem Gemeindegebiet von Marling nach Algund abzuschließen.

Diese Vereinbarung betrifft die Einleitung in die neue Schmutzwasserleitung Nörderberg-Forst.

Protokoll vom 29.11.2022

Der Gemeindeausschuss beschließt, sich mit einem Spesenbeitrag von Euro 450,00 + MwSt. an den Kosten des auf dem Pferderennplatz in Meran ausgetragenen **„Palio des Burggrafnamtes“** zu beteiligen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, Frau Kathrin Illmer mit der **statistischen Mehrzweckerhebung der Haushalte** zu beauftragen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, 4 m² der Gp.1784, K.G. Algund I, an die Eigentümer pro tempore der Bp.27, K.G. Algund I in Algund/Dorf zu verkaufen. Der **Verkauf** ist erforderlich, nachdem sich ein Teil des Gebäudes auf dieser Fläche befindet. Der Kaufpreis beläuft sich auf Euro 4.800,00.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die 8 Steuerträger umfassende Rolle zur einmaligen **Zwangseinhebung der für die Abwassergebühr** für das Jahr 2020 geschuldeten Beträge im Ausmaß von insgesamt Euro 3.307,96 zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, das Ausführungsprojekt zum funktionalen Los 1 **„Asphaltierungsarbeiten in der Gemeinde Algund im Jahr 2022 – Realisierung der Fundamente für die Masten der öffentlichen Beleuchtung“ in den Fraktionen Mitterplars, Oberplars und Dorf** mit Gesamtkosten in Höhe von Euro 112.908,06 zu genehmigen. Der Betrag der Arbeiten beläuft sich auf Euro 80.862,90 + MwSt.

Der Gemeindeausschuss beschließt, den **Entwicklungsplan für den Ausbau der Kleinkinderbetreuungsdienste 2023** in der Gemeinde Algund zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, in Folge der Preisrevision, den Projektauszug zur Realisierung einer **Kindertagesstätte** und dem Bau eines **Aufzuges** zum Abbau architektonischer Barrieren im **Gebäude auf der Bp.48, K.G. Forst**, samt dazugehöriger Dokumentation mit einer Gesamtausgabe in Höhe von Euro 481.337,25 in technisch-verwaltungsmäßiger Hinsicht zu genehmigen. Der Betrag der auszuführenden Arbeiten beläuft sich auf Euro 362.047,81 + MwSt.

Protokoll vom 6.12.2022

Der Gemeindeausschuss beschließt, folgende Beiträge zu gewähren:

Bodenverbesserungskonsortium Etschwaal Algund-Gratsch: Investitionsbeitrag: Euro 64.000,00
Bildungsausschuss Algund: Ordentlicher Beitrag 2022: Euro 7.500,00

Der Gemeindeausschuss beschließt, die **Tarife der Seilbahn „B36q – Saring-Aschbach“** mit Wirkung 01.01.2023, wie folgt, neu festzulegen:

FAHRKARTENTYP	Berg- und Talfahrt	Einfache Fahrt
NORMALTARIFE		
Normale Fahrkarte	Euro 14,00	Euro 9,00
Kinder von 6 bis 14 J.	Euro 4,00	Euro 3,00
Gästekarte (Guest-Card)	Euro 12,60	Euro 8,10
Kinder unter sechs Jahren, sofern sie begleitet sind	GRATIS	
FAHRRÄDER	Euro 7,00	Euro 5,00
HUNDE	Euro 6,00	Euro 5,00
10er Karte (nicht übertragbar)	Euro 50,00	

Die Vorzugstarife für die Bewohner der Fraktion Aschbach bleiben unverändert.

Der Gemeindeausschuss beschließt, den vom Bauleiter Ing. Christoph von Pfoestl erstellten Endstand samt Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der **Arbeiten betreffend die Arbeiten zur Errichtung des Schmutzwasserhauptsammlers und Anschlussleitungen in Obervellau und Breitband-verrohrung** mit folgenden Endbeträgen zu genehmigen: Genehmigter Betrag: Euro 494.184,18 + MwSt. Endstand: Euro 436.051,92 + MwSt. Einsparung: Euro 58.132,26 + MwSt.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Arbeiten zur Realisierung einer **Kindertagesstätte** und zum Bau eines **Aufzuges** im Kindergartengebäude **Forst** mit einem Ausschreibungsbetrag von Euro 362.047,81 + MwSt. mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibungsbekanntmachung auszuscheiden. Zum Vergabeverfahren müssen mindestens fünf Firmen eingeladen werden.

Protokoll vom 13.12.2022

Der Gemeindeausschuss beschließt, den Gemeindeausschussbeschluss Nr.127 vom 15.03.2022 (**Bahnunterführung beim**

Einkaufszentrum ALGO: Erwerb der Dienstbarkeit von der Gesellschaft H68 GmbH. mit Sitz in Eppan an der Weinstraße) dahingehend zu ergänzen bzw. berichtigen, dass die Gemeinde auch die Führung sowie die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Rampe übernimmt.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Ausgabenverpflichtung betreffend **verschiedene Dienste der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft** während des Jahres 2022 um den Betrag von Euro 2.500,00 + MwSt. auf nunmehr Euro 20.720,80 + MwSt. zu erhöhen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die 2023 anstehenden **zehnjährigen Revisionsarbeiten an der Seilbahn Saring-Aschbach** mit einem Ausschreibungsbetrag von Euro 218.800,00 + MwSt. mittels Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibungsbekanntmachung auszuscheiden, wobei Euro 1.250,00 + MwSt. auf die Kosten für die Sicherheit entfallen.

Zum Vergabeverfahren wird aus technischen Gründen nur die Herstellerfirma der Anlage, Firma Doppelmayr Italia GmbH. mit Sitz in Lana, eingeladen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die vom Bauleiter Ing. Arno Gadner erstellte Endabrechnung samt Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten betreffend die **Arbeiten zum Abbruch und Wiederaufbau der Brücke in Ried** mit nachfolgenden Endbeträgen zu genehmigen: Genehmigter Betrag: Euro 99.510,73 + MwSt. Endabrechnung: Euro 87.599,57 + MwSt. Einsparung: Euro 11.911,16 + MwSt.

Der Gemeindeausschuss beschließt, positives Gutachten für die Festlegung des **Tagessatzes für das Jahr 2023 des Seniorenheims Algund „Mathias Ladurner“** ÖBPB abzugeben. Die neuen Tagessätze sind folgende:
Einzelzimmer: Euro 61,29
Doppelzimmer: Euro 56,55
Gegenüber dem Jahr 2022 werden die Tagessätze um 3% erhöht.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die Vereinbarung zur Regelung des **Citybusdienstes** im Zeitraum 11.12.2022 – 09.12.2023 zu genehmigen. Laut Vereinbarung beteiligt sich die Gemeinde Algund zu 30 % an den Kosten, was einer

Gesamtausgabe von Euro 91.956,55 + MwSt. entspricht. Von diesem Betrag entfällt der Anteil von Euro 5.809,93 + MwSt. auf die Abendlinie.

Protokoll vom 20.12.2022

Der Gemeindeausschuss beschließt, im Jahr 2023 eine voraussichtliche Gesamtausgabe von Euro 10.000,00 für die Teilnahme der Gemeindebediensteten an verschiedenen **Kursen** zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, im Jahr 2023 eine voraussichtliche Gesamtausgabe von Euro 1.000,00 für die Teilnahme der Mitglieder des Gemeinderates an verschiedenen **Kursen** zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die **Ökonomatsabrechnung** im 4. Trimester 2022 im Gesamtbetrag von Euro 3.212,07 zu genehmigen und genannten Betrag an den Gemeindeökonom ausbezahlen. Weiters wird dem Gemeindeökonom der Betrag von Euro 1.040,00 ausbezahlt, welcher von Unbekannten aus der Ökonomatskasse **entnommen** worden war.

Der Gemeindeausschuss beschließt, mit Wirkung 01.01.2023 die **Tarife und Gebühren für den Friedhofsdienst** neu festzulegen. Neu eingeführt wird dabei auch ein Tarif für ein Namensschild im Bereich des Streufeldes für die Asche.

Der Gemeindeausschuss beschließt, den **Aktionsplan für nachhaltige Energie und Anpassung an den Klimawandel** der Gemeinde Algund zu genehmigen.

Der Gemeindeausschuss beschließt, die **Abfallbewirtschaftungsgebühr** mit Wirkung 01.01.2023 festzulegen. Die Grundgebühr für Haushalte, Gemeinschaften und Zweitwohnungen beträgt Euro 16,80 pro Person. Der mengenabhängige Tarif wird mit Euro 0,066/Liter festgelegt. Dies entspricht bei der Grundgebühr einer Erhöhung um Euro 0,80 pro Person und beim mengenabhängigen Tarif einer Erhöhung um Euro 0,008/Liter.

Der Gemeindeausschuss beschließt, den **Tarif für den Dienst der Ableitung und Klärung häuslicher Abwässer** mit Wirkung ab 01.01.2023 mit Euro 0,950 pro

Kubikmeter festzulegen. Dies entspricht einer Erhöhung um Euro 0,07 gegenüber dem Tarif des Jahres 2022.

Der Gemeindevorstand beschließt, das erste Zusatz- und Varianteprojekt der Arbeiten des Projektauszuges „**Los 1 – Maß und Serienmöbel**“ zur Realisierung der Einrichtung des Zubaus des **Kindergartens Algund** mit folgenden Beträgen zu genehmigen:

	Vertrag	Variante 1	Differenz
Betrag der Arbeiten	284.407,02 €	290.383,92 €	5.976,90 €
Sicherheitskosten	1.307,44 €	1.307,44 €	0,00 €
10% MwSt.	62.857,18 €	64.172,10 €	1.314,92 €
GESAMT	348.571,64 €	355.863,46 €	7.291,82 €

Weiters wird die vom Bauleiter mit der Firma Resch Möbel GmbH. mit Sitz in Gargazon abgeschlossene Vereinbarung neuer Preise Nr. 1 genehmigt, welche eine Erhöhung der Vertragssumme um Euro 5.976,90 + MwSt. mit sich bringt.

Der Gemeindevorstand beschließt, das Honorar der zeitweiligen Bietergemeinschaft Feld 72 Architekten ZT GmbH. für die Projektierung, Bauleitung und Sicherheitskoordination der Arbeiten zur **Erweiterung des Kindergartens Algund** an die gestiegenen Baukosten anzupassen. Die **Steigerung der Honorarsumme** beträgt Euro 41.760,99 + Fürsorgebeitrag und MwSt.

Das neue Gesamthonorar der Techniker beläuft sich somit auf Euro 286.364,78 + Fürsorgebeiträge und MwSt.

Protokoll vom 22.12.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, den **Tarif für den Trinkwasserversorgungsdienst** ab dem Jahr 2023, wie folgt, festzulegen:

Haushalte <=84 m³	Euro 0,4219/m³
Haushalte >84 m³	Euro 0,8438/m³
Nichthaushalte <=200 m³	Euro 0,8438/m³
Nichthaushalte >200 m³	Euro 1,6877/m³
Gemischt:	
Begünstigt <=84 m³	Euro 0,4219/m³
Haushalte <=120 m³	Euro 0,8438/m³
Nichthaushalte <=200 m³	Euro 0,8438/m³
>	Euro 1,6877/m³
Tränktarif	Euro 0,2110/m³

Im Jahr 2022 beliefen sich die Tarife, wie folgt:

Haushalte <=84 m³	Euro 0,4187/m³
Haushalte >84 m³	Euro 0,8375/m³
Nichthaushalte <=200 m³	Euro 0,8375/m³
Nichthaushalte >200 m³	Euro 1,6749/m³
Gemischt:	
Begünstigt <=84 m³	Euro 0,4187/m³
Haushalte <=120 m³	Euro 0,8375/m³
Nichthaushalte <=200 m³	Euro 0,8375/m³
>	Euro 1,6749/m³
Tränktarif	Euro 0,2094/m³

Neu festgelegt wird auch der Fixtarif, welcher von der Zählergröße abhängt.

Protokoll vom 28.12.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, einen öffentlichen Wettbewerb zur Besetzung von **zwei Planstellen im Berufsbild Verwaltungsassistent/in** auszuschreiben.

Der Gemeindevorstand beschließt, nachfolgende Personen während des Jahres 2023 mit **gemeinnützigen Tätigkeiten** (Schülerlotsendienst, Aufsicht und Kontrolle der getrennten Müllsammlung, Aufsichts- und Assistenzdienst bei sportlichen, religiösen und kulturellen Veranstaltungen, kleinere Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie Instandhaltung und Pflege der Gemeindegemeinschaften) zu beauftragen: Cappelli Walter, Gschleier Gruber Siegfried, Raffl Franz, Telser Sebastian, Toffalori Sandro. Für diese Aufgaben wird ein Gesamtbetrag von Euro 62.000,00 zur Verfügung gestellt.

Der Gemeindevorstand beschließt, der **Rahmenvereinbarung „Erdgaslieferung – Dritte Ausgabe“ für die Lieferung von Erdgas samt den damit verbundenen Dienstleistungen** zwischen der Agentur für öffentliche Verfahren (AOV) und der Firma Alperia Smart Services GmbH. beizutreten.

Für das Jahr 2023 wird ein voraussichtlicher Gesamtbetrag in Höhe von Euro 230.000,00 + MwSt. zur Verfügung gestellt.

Der Gemeindevorstand beschließt, den Gemeindevorstandsbeschluss Nr.51 vom 08.02.2022 zu widerrufen und den bestehenden **Auftrag** an das Mietwagenunternehmen Noldys Shuttle des Gögele Arnold **für den Ersatzdienst im Falle von Still-**

stand der Seilbahn wegen Wartungsarbeiten oder meteorologischen Umständen für die Jahre 2022 und 2023 **einvernehmlich aufzulösen**.

Die einvernehmliche Auflösung des Auftrages erfolgt aufgrund der stark gestiegenen Treibstoffpreise.

Der Gemeindevorstand beschließt, das Mietwagenunternehmen mit Fahrer Pircher Helmuth – Shuttle Naturus gegen eine Vergütung von Euro 72,00 + MwSt. pro Fahrt (Hin- und Rückfahrt) während des Jahres 2023 mit dem **Ersatzdienst der Seilbahn Saring-Aschbach im Falle von Stillstand derselben** wegen Wartungsarbeiten oder meteorologischen Umständen zu beauftragen.

Von fünf eingeladenen Firmen hatte lediglich dieses Unternehmen ein Angebot eingereicht.

Für diesen Auftrag wird ein voraussichtlicher Gesamtbetrag von Euro 3.600,00 + MwSt. (50 Fahrten) vorgesehen.

Der Gemeindevorstand beschließt, den Kostenanteil der Gemeinde Algund für das **Beschäftigungsprojekt für Jugendliche „Tic tac talent“** betreffend das Jahr 2022 in Höhe von Euro 396,00 zu übernehmen und an den Jugenddienst Meran auszubehalten.

Der Gemeindevorstand beschließt, dem Algunder **Jugendtreff IDUNA** für das Jahr 2022 für die **Sommerbetreuung von Jugendlichen** einen projektbezogenen Zuschuss in Höhe von insgesamt Euro 5.700,00 zu gewähren.

„Algund digital – Die Gemeinde von morgen“ – beginnt schon jetzt!

Im Wandel der Zeit setzen nun immer mehr Unternehmen, Vereine und Institutionen auf die Digitalisierung – so auch die Gemeinde Algund.

Das EFRE-Projekt „Algund Digital – die Gemeinde von morgen“ ist ein Vorhaben der Gemeinde Algund, welches zum Großteil mit Mitteln aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) finanziert wird.

Es wurde in Zusammenarbeit mit dem Unternehmen „BSS - tecnologia di buon senso“ aus Brescia vor allem für Algunder Bürger, jedoch auch für Touristen und Besucher geplant. Das Hauptaugenmerk wurde auf die leichte Bedienung und die Fülle an Informationen rund um die Mobilität, die Veranstaltungen im Ort und die umfassenden Touristeninformationen gelegt.

Umgesetzt wird nun ein multifunktionales Informationsboard, welches mit Hilfe des Tourismusanbieters LTS entworfen wurde. Dies macht es möglich, verfügbare Unterkünfte, geplante Veranstaltungen, Informationen über die Gastronomie und das Wetter abzurufen. Zudem wird laufend der Fahrplan für die Verkehrsmittel in Echtzeit aktualisiert und ein direkter Zugriff auf die Internetpräsenz der Gemeinde Algund jederzeit ermöglicht.

Über die extra für die Gemeinde Algund programmierte App für Smartphones besteht die Option, verschiedene Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen. Beispielsweise können jetzt bestimmte Bescheinigungen für die Gemeinde direkt digital ausgestellt werden, Schulkinder für die Mensa angemeldet oder das Guthaben für das Essen in der Schulkantine per App aufgeladen werden, um die Abläufe zu vereinfachen und Nutzerfreundlicher zu gestalten.

Ende 2022 wurden die Innovationen vor Ort installiert und die Webprodukte online gestellt.



Kandidaten für Seniorenbeirat gesucht

Es besteht die Möglichkeit der Einführung eines Seniorenbeirates in Algund. Der Beirat soll mit Vertretungen der unterschiedlichen Interessensorganisationen der Seniorinnen und Senioren besetzt werden.

Es geht auch darum, Seniorinnen und Senioren zu beraten, sie zu informieren und die Gesellschaft für Seniorenangelegenheiten zu sensibilisieren. Bitte kontaktieren Sie bei Interesse die zuständige Referentin Elisabeth Wolf. E-Mail-Adresse: elisabeth.wolf@algund.eu

Vom Gemeindeausschuss beschlossene Beauftragungen

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
8.11.2022	Durchführung verschiedener Sanierungsarbeiten am Gebäude des Vereinshauses Peter Thalgut.	Bauunternehmen Langebner Andreas GmbH. mit Sitz in Marling	Gesamtvergütung von Euro 147.728,39 + MwSt.
	Zurverfügungstellung von zwei Abrollcontainer für den Zeitraum 01.01.2023 – 31.12.2025.	Firma Tappeiner Konrad mit Sitz in Schlanders	jährliche Vergütung von Euro 1.560,00 + MwSt.
15.11.2022	Abfassung der jährlichen Einheitserklärung für Abfälle „MUD“ für die Jahre 2022, 2023, 2024 und 2025	Firma Econ GmbH. mit Sitz in Bruneck	Gesamtvergütung von Euro 2.740,00 + MwSt.
	Erstellung des Projektes zur Realisierung einer Brandmelde- und automatischen Löschanlage im Archivraum des Rathauses.	Herr Per. Ind. Roberto Signore aus Bassano del Grappa	Gesamtvergütung von Euro 3.200,00 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
29.11.2022	Lieferung und Montage eines E-Bike Abstellplatzes mit elektronischem Schloss auf dem Parkplatz „Alte Landstraße“ beim Rathaus.	Firma Bertagnolli Ernst aus Algund	Gesamtvergütung von Euro 14.720,81 + MwSt.
	Anbringung und Demontage der Weihnachtsbeleuchtung in verschiedenen Gemeindestraßen in der Weihnachtszeit 2022-2023 sowie Lieferung von verschiedenen elektronischen Produkten. Von den zwei zur Angebotsstellung eingeladenen Firmen hatte die Firma Geiser KG des Geiser D. & Co. das günstigere Angebot eingereicht.	Firma Geiser KG des Geiser D. & Co. mit Sitz in Plaus	Gesamtvergütung von Euro 5.986,54 + MwSt.
	anteilige Kondominiumsspesen 2021/2022 für das Kondominium am Kirchplatz.		Gesamtbeitrag von Euro 20.178,17
	Lieferung von Holz für die Errichtung einer Terrasse im Rahmen des Projektes „Werkstottschal Aschbach“. Von den zwei zur Angebotsstellung eingeladenen Firmen hatte lediglich die Firma Ligna Construct GmbH. ein Angebot eingereicht.	Firma Ligna Construct GmbH. mit Sitz in St. Pankraz	Gesamtvergütung von Euro 9.201,76 + MwSt.
6.12.2022	Durchführung der Garten- und Pflegearbeiten von verschiedenen öffentlichen Grünanlagen im Gemeindegebiet von Algund während des Jahres 2022. Die Erhöhung ist darauf zurückzuführen, dass mehr Arbeitsstunden erforderlich sind als ursprünglich angenommen.	Firma Stefan Ebenkofler aus Algund	Ausgabenverpflichtung um den Betrag von Euro 2.112,00 + MwSt. auf nunmehr Euro 23.112,00 + MwSt. erhöht
	Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie zur Realisierung eines neuen Recyclinghofs im Bereich der ehemaligen Feuerwehrhalle in der Handwerkerzone Algund.	Ingenieurbüro von Pföstl & Helfer GmbH. mit Sitz in Lana	Gesamthonorar von Euro 6.038,01 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	Durchführung der Arbeiten am Erdgasnetz beim Kreisverkehr an der Kreuzung zwischen der Josef-Weingartner-Straße und der Alten Landstraße. Diese Arbeiten sind aufgrund der Verlegung des neuen Weißwasserkanals erforderlich.	Firma Südtirolgas AG mit Sitz in Bozen	Gesamtvergütung von Euro 11.865,30 + MwSt.
13.12.2022	Lieferung von Holzpellets lose für verschiedene Gemeindestrukturen bis inklusive Dezember 2023. Die Erhöhung der Ausgabenverpflichtung ist durch die hohen Preissteigerungen der letzten Monate notwendig geworden.	Firma Beikircher Grünland GmbH.	Ausgabenverpflichtung um den Betrag von Euro 13.239,00 + MwSt. auf nunmehr Euro 39.999,00 + MwSt. erhöht
	nachfolgende technischen Leistungen: Statische Überprüfung der Tragwerke der Mittelschule Algund; Erneuerung des statischen Abnahmeprüfbericht des Vereinshauses Peter Thalgut nach der Ausführung der notwendigen Anpassungsarbeiten an den Tragwerken.	Herr Ing. Alex Canestrini aus Bozen	Gesamthonorar von Euro 5.000,00 + Fürsorgebeiträge und MwSt.

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
20.12.2022	Druck und Versand von über 25.000,00 Seiten pro Jahr (Zahlungsbescheinigungen, Rechnungen, usw.) für die Jahre 2023-2026.	Firma eGlue GmbH. mit Sitz in Segrate (MI)	geschätzter Gesamtbetrag von Euro 29.819,58 + MwSt.
	Wartungsdienst, Lieferung von Ersatzteilen und Telefonsupport während der Jahre 2023 und 2024. Zudem wird der Auftrag um ein Jahr (2025) verlängert. Die jährliche Vergütung beläuft sich auf Euro 5.500,00 + MwSt.	Firma Skidata GmbH. mit Sitz in Bozen	Ausgabenverpflichtung um Euro 1.000,00 + MwSt. erhöht.
	im Jahr 2023 an der Seilbahn Saring-Aschbach durchzuführende zehnjährige Revisionsarbeiten (inklusive Austausch des oberen Zugseiles).	Firma Doppelmayr Italia GmbH. mit Sitz in Lana	Vergabebetrag von Euro 218.800,00 + MwSt.
	Ausführung von verschiedenen dringenden Sanierungsarbeiten im Vereinshaus Peter Thalgut.	Firma Thaler Hartmann aus Laurein	Gesamtvergütung von Euro 19.985,13 + MwSt.
	folgende Leistungen während des Jahres 2023 in den von der Vereinshaus GmbH. verwalteten Einrichtungen (Vereinshaus Peter Thalgut, Turnhalle, Altes Widum Aschbach, Bunker Töll): Ersatzreinigungsdienst im Falle von Abwesenheiten oder Ausfällen des Reinigungspersonals, außerordentlicher Reinigungsdienst auf Anfrage, ordentliche Reinigung der öffentlichen Toiletten, außerordentliche Reinigung der öffentlichen Toiletten während des Weihnachtsmarktes.	Sozialgenossenschaft Turandot mit Sitz in Meran	Gesamtvergütung von Euro 6.227,00 + MwSt.
	technische Betriebsführung der Trinkwasserkleinkraftwerke „Sticklweis“ und „Birbamegg“ während der Jahre 2023-2025.	Ingenieurbüro Patscheider & Partner GmbH. mit Sitz in Mals	Gesamtvergütung von Euro 13.500,00 + MwSt.
	Bauleitung und Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase der Arbeiten zur Realisierung einer Kindertagesstätte im ersten Stock und dem Bau eines Aufzuges zum Abbau architektonischer Barrieren im Kindergartengebäude Forst (Bp.48, K.G. Forst).	technisches Büro Geom. Andrea Cattacin aus Meran	Gesamthonorar von Euro 23.348,80 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	Bauleitung der Arbeiten zur Errichtung der Thermosanitär- und Elektroanlagen für die Realisierung einer Kindertagesstätte im ersten Stock und dem Bau eines Aufzuges zum Abbau architektonischer Barrieren im Kindergartengebäude Forst.	Studio Ing. Guglielmo Sorio mit Sitz in Sant'Ambrogio di Valpolicella	Gesamthonorar von Euro 10.168,15 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	Bauleitung der statischen Tragwerke zur Realisierung einer Kindertagesstätte im ersten Stock und dem Bau eines Aufzuges zum Abbau architektonischer Barrieren im Kindergartengebäude Forst.	Bauingenieurbüro Gretzer & Partner GMK Sitz in Bozen	Gesamthonorar von Euro 4.672,14 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	Planung einer Geothermiewärmepumpenanlage für das Schulzentrum Algund.	Büro Energytech Ingenieure GmbH. mit Sitz in Bozen	Gesamthonorar von Euro 36.270,05 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	Sicherheitskoordination in der Planungsphase der Arbeiten zur Realisierung einer Geothermiewärmepumpenanlage für das Schulzentrum Algund.	technisches Büro Pfeifer Partners GmbH. mit Sitz in Eppan	Gesamthonorar von Euro 6.536,51 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	folgende Leistungen während des Jahres 2023 in verschiedenen Gemeindeimmobilien (Museum Brückenkopf, Gemeindefriedhof, Gemeindebauhof, Recyclinghof): ordentlicher Reinigungsdienst, Ersatzreinigungsdienst im Falle von Abwesenheiten oder Ausfällen des Reinigungspersonals, außerordentlicher Reinigungsdienst auf Anfrage, Grundreinigung der Fenster und Glasschreiben des Kindergartens Algund.	Sozialgenossenschaft Turandot mit Sitz in Meran	Gesamtvergütung von Euro 6.964,00 + MwSt.

Decisioni dell'Amministrazione Comunale



DALLA GIUNTA COMUNALE

Seduta del 8.11.2022

La Giunta comunale delibera l'esecuzione della procedura d'esproprio abbreviata per l'acquisto della seconda metà dell'edificio **Pföstlhofer** (p.m. 2 della p.ed.87/1, C.C. Lagundo I).
L'indennità d'esproprio ammonta ad Euro 640.000,00.

La Giunta comunale delibera di approvare le seguenti spese di rappresentanza, nate in occasione della **visita del Consiglio comunale del comune gemellato di Etzenricht**: Pranzo a Riologundo: Euro 750,00
Bevande per il pranzo a Riologundo: Euro 136,87

La Giunta comunale delibera di approvare le **tariffe per la casa della cultura Peter Thalgueter** come risultano dalle proposte della Vereinshaus S.r.l. Le nuove tariffe comprendono un aumento del 10% ca. ed entrano in vigore con decorrenza 01.01.2023.

La Giunta comunale delibera al fine di garantire un **servizio invernale** adeguato di approvare un servizio reperibilità per il periodo dal 14.11.2022 al 12.03.2023 in base ai piani operativi e/o di coordinamento elaborati dall'ufficio personale.

La Giunta comunale delibera di approvare il progetto esecutivo per il **rinnovo delle condotte di smaltimento delle acque bianche presso la rotatoria all'incrocio tra Via Josef Weingartner e la Strada Vecchia**, elaborato dallo studio AIG Associati Partner - Ing. Mauro Previdi con una spesa complessiva di Euro 120.000,00, di cui Euro 85.665,92 + IVA per lavori.

I lavori vengono affidati verso la somma di aggiudicazione di Euro 84.916,92 + IVA all'impresa De.Co.Bau S.r.l. con sede a Bolzano, la quale eseguisce in tale zona già dei lavori nell'interesse della società Grünwald S.r.l. (centro commerciale ALGO).

La Giunta comunale delibera di approvare sotto l'aspetto tecnico-amministrativo la prima perizia suppletiva e di variante per i lavori del progetto stralcio "Lotto 3 – lavori rimanenti" per **l'ampliamento della scuola materna di Lagundo** elaborata dall'Associazione Ingegneri Baubüro (Ing. Pauli Psenner) con i seguenti importi:

	Contratto	Variante 1	Differenz
Importo dei lavori	1.917.872,12 €	2.189.812,88 €	271.940,76 €
Costi di sicurezza	65.465,30 €	65.465,30 €	0,00 €
IVA. (10 %)	198.333,74 €	225.527,82 €	27.194,08 €
TOTALE	2.181.671,16 €	2.480.806,00 €	299.134,84 €

La perizia suppletiva e di variante prevede un prolungamento dei termini di 36 giorni di calendario.

Seduta del 15.11.2022

La Giunta comunale delibera di stipulare con il Comune di Marleno una convenzione concernente lo **scarico di acque nere** dal territorio comunale di Marleno a quello di Lagundo.

Questa convenzione riguarda l'immissione nella nuova condotta idrica Nörderberg-Forresta.

Seduta del 29.11.2022

La Giunta comunale delibera di partecipare con una quota spese di Euro 450,00 + IVA alle spese per il **"Palio del Burgraviato"** che ha avuto luogo sull'ippodromo di Merano.

La Giunta comunale, di conferire alla sig.ra Kathrin Illmer l'incarico di rilevatrice dell'**indagine statistica multiscope sulle famiglie**.

La Giunta comunale delibera di vendere 4 m² della p.f.1784, C.C. Lagundo I, ai proprietari pro tempore della p.ed.27, C.C. Lagundo I a Lagundo/Paese.

La **vendita** è necessaria poiché sull'areale si trova una parte dell'edificio. Il prezzo di vendita ammonta ad Euro 4.800,00.

La Giunta comunale delibera di approvare il **ruolo per la riscossione**, in unica soluzione e in via coattiva, della somma dovuta per il **canone smaltimento acque nere** per l'anno 2020 comprendente n. 8 contribuenti, per l'importo totale di Euro 3.307,96.

La Giunta comunale delibera di approvare con una spesa complessiva di Euro 112.908,06 (IVA compresa) il progetto esecutivo del lotto funzionale 1 **"lavori di asfaltatura nel Comune di Lagundo nell'anno 2022 – realizzazione delle fondazioni per i pali dell'illuminazione pubblica" nelle frazioni Plars di Mezzo, Plars di Sopra e Paese**.

L'importo dei lavori da eseguire ammonta ad Euro 80.862,90 + IVA.

La Giunta comunale delibera di approvare il **piano di sviluppo della rete di servizi per la prima infanzia 2023** nel Comune di Lagundo.

La Giunta comunale delibera in seguito all'aggiornamento dei prezzi, di riapprovare sotto l'aspetto tecnico-amministrativo l'estratto di progetto per la realizzazione di un **asilo nido** al primo piano e la realizzazione di un **ascensore** per l'abbattimento delle barriere architettoniche nell'edificio sulla **p.ed. 48, C.C. Foresta**.

L'importo dei lavori da eseguire ammonta ad Euro 362.047,81 + IVA.

Seduta del 6.12.2022

La Giunta comunale delibera di concedere i seguenti contributi:

Consorzio di miglioramento Etschwaal Lagundo-Quarazze: Contributo d'investimento: Euro 64.000,00

Comitato per l'educazione permanente Lagundo: Contributo ordinario 2022: Euro 7.500,00

La Giunta comunale delibera la ridefinizione delle **tariffe della funivia „B36q - Saring-Aschbach"** con effetto dal 01.01.2023, come segue:

TIPO DEL BIGLIETTO	Salita e discesa	Corsa singola
TARIFE ORDINARIE		
Biglietto normale	Euro 14,00	Euro 9,00
Bambini da 6 bis 14 anni	Euro 4,00	Euro 3,00
Carta turistica (Guest-Card)	Euro 12,60	Euro 8,10
I bambini, se non hanno compiuto i 6 anni, purché accompagnati	GRATIS	
BICICLETTE	Euro 7,00	Euro 5,00
CANI	Euro 6,00	Euro 5,00
Biglietto da 10 corse (non trasferibile)	Euro 50,00	

La Giunta comunale delibera di approvare lo stato finale nonché il certificato di regolare esecuzione dei lavori relativi ai **lavori per la realizzazione di un collettore principale acque nere e di condotte d'allaccio nonché di un sistema di tubolari per rete a banda larga a Velloi di Sopra**, redatti dal direttore dei lavori, ing. Christoph von Pfoestl, con i seguenti risultati finali:
Importo autorizzato: Euro 494.184,18 + IVA
Stato finale: Euro 436.051,92 + IVA
Risparmio: Euro 58.132,26 + IVA

La Giunta comunale delibera di indire la procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara per l'appalto dei lavori per la realizzazione di un **asilo nido** e per la realizzazione di un **ascensore** nell'edificio della scuola materna di **Foresta** con l'importo a base d'asta di Euro 362.047,81 + IVA.

Alla procedura d'appalto devono essere invitate almeno cinque imprese.

Seduta del 13.12.2022

La Giunta comunale delibera di integrare la deliberazione della Giunta comunale n.127 di data 15.03.2022 (**Sottopassaggio ferroviario presso il centro commerciale ALGO: acquisto della servitù dalla società H68 S.r.l. con sede ad Appiano sulla Strada del Vino**) rispetto al fatto che il Comune di Lagundo si assume anche la gestione nonché la manutenzione ordinaria e straordinaria della rampa.

La Giunta comunale delibera di aumentare dell'importo di Euro 2.500,00 + IVA l'impegno di spesa concernente **vari servizi del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa** durante l'anno 2022 e di portarlo quindi alla nuova somma di Euro 20.720,80 + IVA.

La Giunta comunale delibera di indire la procedura negoziata senza pubblicazione di un bando di gara per l'appalto dei **lavori di revisione decennale della funivia Saring-Riolagundo** da eseguirsi nell'anno 2023 con una somma a base d'asta di Euro 218.800,00 + IVA, di cui Euro 1.250,00 + IVA per i costi di sicurezza.

Per motivi tecnici sarà invitata alla procedura negoziata esclusivamente l'impresa produttrice dell'impianto, la ditta Doppelmayr Italia S.r.l. con sede a Lana.

La Giunta comunale delibera di approvare il conto finale nonché il certificato di regolare esecuzione dei lavori relativi ai **lavori per la demolizione e ricostruzione del ponte a Ried**, redatto dal direttore dei lavori ing. Arno Gädner, con i seguenti risultati finali:
Importo autorizzato: Euro 99.510,73 + IVA
Conto finale: Euro 87.599,57 + IVA
Risparmio: Euro 11.911,16 + IVA

La Giunta comunale delibera di dare parere positivo per la determinazione della **retta giornaliera per l'anno 2023 della residenza per anziani Lagundo "Mathias Ladurner" APSP**.

Le nuove rette giornaliere sono le seguenti:
Stanza singola: Euro 61,29
Stanza doppia: Euro 56,55
Rispetto all'anno 2022 le rette giornaliere vengono aumentate del 3%.

La Giunta comunale delibera di approvare la convenzione per la regolamentazione del **servizio Citybus** di Lagundo nel periodo 11.12.2022-09.12.2023. Secondo la convenzione il Comune di Lagundo partecipa nella

misura del 30 % alle spese; tale quota corrisponde alla spesa di Euro 91.956,55 + IVA. Di questo importo la quota di Euro 5.809,93 + IVA riguarda la linea serale.

Seduta del 20.12.2022

La Giunta comunale delibera di approvare la spesa complessiva presunta di Euro 10.000,00 per l'anno 2023 per la partecipazione dei dipendenti comunali a diversi **corsi**.

La Giunta comunale delibera di approvare la spesa complessiva presunta di Euro 1.000,00 per l'anno 2023 per la partecipazione dei consiglieri comunali a diversi **corsi**.

La Giunta comunale delibera di approvare il **rendiconto del servizio di economato** nel 4° **trimestre 2022** nella misura di Euro 3.212,07 e di liquidare e pagare detto importo all'economista comunale. Inoltre viene pagato all'economista comunale l'importo di Euro 1.040,00, che era stato sottratto da ignoti dalla cassa economista.

La Giunta comunale delibera di rideterminare con decorrenza 01.01.2023 le tariffe e tasse per il servizio cimiteriale. Viene introdotta una nuova tariffa per una targhetta con il nome nel campo vagante per la cenere.

La Giunta comunale delibera di approvare il **Piano d'azione per l'energia sostenibile e l'adattamento ai cambiamenti climatici** del Comune di Lagundo.

La Giunta comunale delibera di determinare la **tariffa per la gestione dei rifiuti urbani** con decorrenza 01.01.2023.

La tariffa base per abitazioni, comunità e seconda casa ammonta ad Euro 16,80 a persona. La tariffa commisurata alla quantità conferita è determinata in Euro 0,066/litro. Ciò corrisponde ad un aumento della tariffa base di Euro 0,80 nonché ad un aumento della tariffa commisurata alla quantità conferita di Euro 0,008/litro.

La Giunta comunale delibera di determinare la **tariffa relativa al servizio di fognatura** ed a quello di depurazione degli scarichi civili, con effetto 01.01.2023 in Euro 0,950 al metro cubo. Ciò corrisponde ad un aumento di Euro 0,07 rispetto alla tariffa dell'anno 2022.

La Giunta comunale delibera di approvare la prima perizia suppletiva e di variante per i lavori del progetto stralcio **“Lotto 1- arredi su misura e di serie”** lavori per la realizzazione dell’arredamento del nuovo fabbricato della **scuola materna di Lagundo** con i seguenti importi:

	Contratto	Variante 1	Differenz
Importo dei lavori	284.407,02 €	290.383,92 €	5.976,90 €
Costi di sicurezza	1.307,44 €	1.307,44 €	0,00 €
IVA 10%	62.857,18 €	64.172,10 €	1.314,92 €
TOTALE	348.571,64 €	355.863,46 €	7.291,82€

Inoltre viene approvato il verbale di concordanza nuovi prezzi n. 1 stipulato dal direttore dei lavori con l’impresa Resch Mobili S.r.l. con sede a Gargazzone. Tale verbale comporta un aumento dell’importo contrattuale di Euro 5.976,90 + IVA.

La Giunta comunale delibera di adeguare l’onorario del raggruppamento temporaneo Feld 72 Architekten ZT S.r.l. per la progettazione, la direzione dei lavori e il coordinamento della sicurezza dei lavori per **l’ampliamento della scuola dell’infanzia di Lagundo** all’aumento dei costi di costruzione.

L’aumento dell’onorario ammonta ad Euro 41.760,99 + contributi previdenziali ed IVA. Il nuovo onorario dei tecnici ammonta quindi ad Euro 286.364,78 + contributi previdenziali ed IVA.

Seduta del 22.12.2022

La Giunta comunale delibera di determinare la **tariffa per il servizio idropotabile** a partire dall’anno 2023, come segue:

Uso domestico <=84 m³	Euro 0,4219/m³
Uso domestico >84 m³	Euro 0,8438/m³
Non domestico <=200 m³	Euro 0,8438/m³
Non domestico >200 m³	Euro 1,6877/m³
GMisto:	
Agevolata <=84 m³	Euro 0,4219/m³
Uso domestico <=120 m³	Euro 0,8438/m³
Non domestico <=200 m³	Euro 0,8438/m³
>	Euro 1,6877/m³
Abbeveraggio	Euro 0,2110/m³

Nell’anno 2022 le tariffe erano le seguenti:

Uso domestico <=84 m³	Euro 0,4187/m³
Uso domestico >84 m³	Euro 0,8375/m³
Non domestico <=200 m³	Euro 0,8375/m³
Non domestico >200 m³	Euro 1,6749/m³
GMisto:	
Agevolata <=84 m³	Euro 0,4187/m³
Uso domestico <=120 m³	Euro 0,8375/m³
Non domestico <=200 m³	Euro 0,8375/m³
>	Euro 1,6749/m³
Abbeveraggio	Euro 0,2094/m³

Viene rideterminata anche la tariffa fissa che dipende dalle dimensioni del contatore.

Seduta del 28.12.2022

La Giunta comunale delibera di indire un concorso pubblico per la copertura di **due posti vacanti nel profilo professionale di assistente amministrativo/assistente amministrativa**.

La Giunta comunale delibera di incaricare le seguenti persone durante l’anno 2023 con **attività socialmente utili** (servizio di nonni vigili, vigilanza della raccolta differenziata dei rifiuti, servizio di sorveglianza e assistenza presso manifestazioni sportive, religiose e culturali, compiti di piccola manutenzione, pulizia nonché tenuta e cura degli immobili comunali): Cappelli Walter, Gschleier Gruber Siegfried, Raffl Franz, Telser Sebastian, Toffalori Sandro. Per questi compiti viene messo a disposizione un importo complessivo di Euro 62.000,00.

La Giunta comunale delibera di aderire alla **convenzione “fornitura Gas naturale – edizione 3” per la fornitura di gas naturale con i relativi servizi connessi** stipulata tra l’Agenzia per i contratti pubblici (ACP) e la ditta Alperia Smart Services S.r.l. Per l’anno 2023 viene messo a disposizione un importo complessivo presunto di Euro 230.000,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di revocare la deliberazione della Giunta comunale n.51 del 08.02.2022 e di **risolvere** consensualmente **l’incarico esistente** alla società di autonoleggio Noldys Shuttle di Gögele Arnold **per il servizio sostitutivo in caso di fermata della funivia** a causa di lavori di manutenzione oppure per motivi meteorologici per gli anni 2022 e 2023.

La risoluzione consensuale dell’incarico avviene a causa del notevole aumento dei prezzi del carburante.

La Giunta comunale delibera di incaricare la società di autonoleggio con conducente Pircher Helmuth – Shuttle Naturns verso il corrispettivo complessivo di Euro 72,00 + IVA per viaggio (andata e ritorno) con il **servizio sostitutivo della funivia Saring-Rio-lagundo in caso di fermata della stessa** a causa di lavori di manutenzione oppure per motivi meteorologici durante l’anno 2023.

Dalle cinque ditte invitate esclusivamente questa impresa aveva presentato un’offerta. Per questo incarico viene previsto un importo complessivo presunto di Euro 3.600,00 + IVA (50 viaggi).

La Giunta comunale delibera di assumere nell’importo di Euro 396,00 la quota del Comune di Lagundo per il **progetto di attività per giovani “Tic tac talent”** relativo all’anno 2022 e di pagare tale importo al servizio giovanile di Merano.

La Giunta comunale delibera, di assegnare **all’associazione centro giovanile IDUNA** di Lagundo un contributo straordinario per **l’assistenza estiva per i giovani** per l’anno 2022 nella misura complessiva di Euro 5.700,00.

„Lagundo digitale - Il comune di domani” - inizia già ora!

Al passo dei tempi, sempre più aziende, associazioni e istituzioni puntano sulla digitalizzazione, così anche il Comune di Lagundo. “Lagundo Digitale - il Comune di domani” è un progetto del Comune di Lagundo finanziato in gran parte con mezzi derivanti dal fondo europeo di sviluppo regionale (FESR). Il progetto è stato progettato in collaborazione con l’azienda bresciana „BSS - tecnologia di buon senso”, destinato in primo ai cittadini di Lagundo, ma anche a turisti e visitatori. L’obiettivo principale è la facilità d’uso e la ricchezza di informazioni sulla mobilità, sugli eventi nel paese e sulle informazioni turistiche complete. È in corso di realizzazione un pannello multifunzionale informativo, progettato con l’aiuto del fornitore di servizi turistici LTS. In questo modo è possibile richiamare gli alloggi disponibili, gli eventi in programma, le informazioni sulla gastronomia e il meteo. Inoltre, gli orari dei mezzi di trasporto sono costantemente aggiornati in tempo reale e l’accesso diretto alla presenza Internet del Comune di Lagundo è possibile in qualsiasi momento.

L’applicazione per smartphone, programmata appositamente per il comune di Lagundo, offre la possibilità di usufruire di diversi servizi. Ad esempio, alcuni certificati del comune possono ora essere rilasciati direttamente in formato digitale, i bambini delle scuole possono essere registrati per la mensa o il credito per il pasto nella mensa scolastica può essere ricaricato tramite l’app, al fine di semplificare i processi e renderli più facili da usare.

A fine anno del 2022, le innovazioni sono state installate e i prodotti web sono stati messi online.



Cercasi candidati per un futuro consiglio consultivo degli anziani

Si ventila la possibilità di introdurre un consiglio consultivo per gli anziani a Lagundo. Il comitato consultivo si compone di rappresentanti dei vari gruppi di interesse degli anziani. Tra le altre funzioni si tratta anche di consigliare i cittadini anziani, di informarli e di sensibilizzare la società alle loro richieste. Se siete interessati, contattate la responsabile assessore comunale Elisabeth Wolf. Indirizzo e-mail: elisabeth.wolf@alagundo.eu

Incarichi deliberati dalla Giunta Comunale

Data	oggetto	incaricato	somma
8.11.2022	esecuzione di diversi lavori di risanamento presso l'edificio della Casa Culturale Peter Thalgut.	impresa edile Langebner Andreas S.r.l. con sede a Marleno	corrispettivo complessivo di Euro 134.728,39 + IVA
	messa a disposizione di due contenitori scaricabili per il periodo 01.01.2023 – 31.12.2025.	ditta Tappeiner Konrad con sede a Silandro	corrispettivo annuale di Euro 1.560,00 + IVA
15.11.2022	compilazione del modello unico di dichiarazione ambientale "MUD" concernente gli anni 2022, 2023, 2024 e 2025.	ditta Econ S.r.l. con sede a Brunico	corrispettivo complessivo di Euro 2.740,00 + IVA
	elaborazione del progetto per la realizzazione di un nuovo impianto di rivelazione incendi e di spegnimento automatico presso il locale archivio del municipio di Lagundo.	Per. Ind. Roberto Signore di Bassano del Grappa	corrispettivo complessivo di Euro 3.200,00 + contributi previdenziali ed IVA
29.11.2022	fornitura e montaggio di una rimessa per bici elettriche con serratura elettronica nel parcheggio "Via Strada Vecchia" presso il municipio.	impresa Bertagnolli Ernst di Lagundo	corrispettivo complessivo di Euro 14.720,81 + IVA
	installazione e disinstallazione dell'illuminazione natalizia in varie strade comunali durante le festività di Natale 2022-2023 nonché della fornitura di diversi prodotti elettronici. Dalle due imprese invitate alla presentazione di un'offerta l'offerta della ditta Geiser SAS di Geiser D. & Co. è risultata la più favorevole.	ditta Geiser SAS di Geiser D. & Co. con sede a Plaus	corrispettivo complessivo di Euro 5.986,54 + IVA
	quota delle spese condominiali 2021/2022 per il condominio Piazza della Chiesa.		importo complessivo di Euro 20.178,17
	fornitura di legname per la costruzione di una terrazza nell'ambito del progetto "scuola officina Riolagundo". Dalle due imprese invitate alla presentazione di un'offerta esclusivamente l'impresa Ligna Construct S.r.l. aveva presentato un'offerta.	ditta Ligna Construct S.r.l. con sede a San Pancrazio	corrispettivo complessivo di Euro 9.201,76 + IVA
6.12.2022	esecuzione dei lavori di giardiniera e cura di diverse aree di verde pubblico nel territorio comunale di Lagundo durante l'anno 2022. L'aumento è dovuto al fatto che sono necessarie più ore lavorative di quanto previsto originariamente.	impresa Stefan Ebenkofler di Lagundo	aumento di Euro 2.112,00 + IVA dell'impegno di spesa a complessivamente Euro 23.112,00 + IVA.
	elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di un nuovo centro di riciclaggio presso l'area dell'ex caserma dei Vigili del Fuoco Volontari nella zona artigianale di Lagundo.	studio d'ingegneria von Pförtl & Helfer S.r.l. con sede a Lana	corrispettivo complessivo di Euro 6.038,01 + contributi previdenziali ed IVA
	esecuzione dei lavori alla rete del gas naturale presso la rotatoria all'incrocio tra la Via Josef Weingartner e la Strada Vecchia. Questi lavori si rendono necessari a causa della posatura della nuova canalizzazione delle acque bianche.	ditta Südtirolgas SPA con sede a Bolzano	corrispettivo complessivo di Euro 11.865,30 + IVA
13.12.2022	fornitura di pellet di legno sfusi per diverse strutture comunali fino a dicembre 2023 incluso. L'aumento dell'impegno di spesa si è reso necessario a causa dell'aumento notevole dei prezzi verificatosi negli ultimi mesi.	ditta Beikircher Grünland S.r.l.	aumento di Euro 13.239,00 + IVA dell'impegno di spesa a complessivamente Euro 39.999,00 + IVA
	le seguenti prestazioni tecniche: - collaudo statico della struttura della scuola media di Lagundo; - revisione del verbale di collaudo statico della casa della cultura Peter Thalgut dopo l'esecuzione dei necessari lavori di adeguamento strutturale.	ing. Alex Canestrini di Bolzano	onorario complessivo di Euro 5.000,00 + contributi previdenziali ed IVA
20.12.2022	stampa e spedizione di più di 25.000,00 pagine all'anno (fatture, avvisi di pagamento, ecc.) per gli anni 2023-2026.	ditta eGlue S.r.l. con sede a Segrate (MI)	importo complessivo stimato in Euro 29.819,58 + IVA

Data	oggetto	incaricato	somma
	servizio di manutenzione, fornitura di pezzi di ricambio e supporto telefonico da parte della durante gli anni 2023 e 2024. Inoltre l'incarico viene prolungato di un anno (2025). Il corrispettivo annuale ammonta ad Euro 5.500,00 + IVA.	ditta Skidata S.r.l. con sede a Bolzano	aumento di Euro 1.000,00 + IVA l'impegno di spesa
	lavori per la revisione decennale della funivia Saring-Riolagundo (compresa la sostituzione della fune traente superiore) da effettuarsi nell'anno 2023.	impresa Doppelmayr Italia S.r.l. con sede a Lana	somma di aggiudicazione di Euro 218.800,00 + IVA
	esecuzione dei diversi lavori urgenti di risanamento nella casa della cultura Peter Thalgut.	impresa Thaler Hartmann di Lauregno	corrispettivo complessivo di Euro 19.985,13 + IVA
	svolgimento delle seguenti prestazioni nelle strutture comunali gestite dalla Vereinshaus S.r.l. (casa della cultura Peter Thalgut, palestra, vecchia canonica a Riolagundo, Bunker Tel) durante l'anno 2023: - pulizia sostitutiva in caso di assenza o impedimento del personale di pulizia interno, - pulizia straordinaria su richiesta, - pulizia ordinaria dei bagni pubblici comunali, - pulizia straordinaria dei bagni pubblici comunali durante il mercatino di Natale.	Società Cooperativa Sociale Turandot con sede a Merano	corrispettivo complessivo di Euro 6.227,00 + IVA
	gestione delle piccole centrali idroelettriche "Sticklwies" e "Birbamegg" durante gli anni 2023-2025.	studio di ingegneria Pat-scheider & Partner S.r.l. con sede a Malles Venosta	corrispettivo complessivo di Euro 13.500,00 + IVA
	direzione dei lavori e coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione dei lavori per la realizzazione di un asilo nido al primo piano e la realizzazione di un ascensore per l'abbattimento delle barriere architettoniche nella scuola materna di Foresta.	studio tecnico Geom. Andrea Cattacin di Merano	onorario complessivo di Euro 23.348,80 + contributi previdenziali ed IVA
	direzione dei lavori di costruzione degli impianti termosantari ed elettrici per la realizzazione di un asilo nido al primo piano e la realizzazione di un ascensore per l'abbattimento delle barriere architettoniche nell'edificio della scuola materna di Foresta.	studio ing. Guglielmo Sorio con sede a Sant'Ambrogio di Valpolicella	onorario complessivo di Euro 10.168,15 + contributi previdenziali ed IVA
	direzione dei lavori delle strutture statiche per la realizzazione di un asilo nido al primo piano e la realizzazione di un ascensore per l'abbattimento delle barriere architettoniche nella scuola materna di Foresta.	studio tecnico Gretzer & Partner GMK con sede a Bolzano	onorario complessivo di Euro 4.672,14 + contributi previdenziali ed IVA
	progettazione di un impianto di riscaldamento a pompa di calore geotermica per il centro scolastico di Lagundo.	studio Energytech Ingegneri S.r.l. con sede a Bolzano	onorario complessivo di Euro 36.270,05 contributi previdenziali ed IVA
	coordinamento della sicurezza nella fase di progettazione dei lavori relativi alla realizzazione di un impianto di riscaldamento a pompa di calore geotermica per il centro scolastico di Lagundo.	studio tecnico Pfeifer Partners S.r.l. con sede ad Appiano sulla Strada del Vino	onorario complessivo di Euro 6.536,51 + contributi previdenziali ed IVA
	svolgimento delle seguenti prestazioni in varie strutture comunali (museo testa di ponte, cimitero comunale, cantiere comunale, centro di raccolta differenziata) durante l'anno 2023: - Pulizia ordinaria, - pulizia sostitutiva in caso di assenza o impedimento del personale di pulizia interno, - pulizia straordinaria su richiesta, - pulizia base delle finestre e vetrate della scuola materna di Lagundo.	Società Cooperativa Sociale Turandot con sede a Merano	corrispettivo complessivo di Euro 6.964,00 + IVA

Data	oggetto	incaricato	somma
	svolgimento del servizio di pulizia ordinaria della scuola dell'infanzia di Lagundo nei giorni scolastici e del servizio di pulizia straordinaria comprensivo del lavaggio delle vetrate e dei tappeti tre volte l'anno nonché di una pulizia generale di fondo nel periodo estivo nel periodo dal 01.01.2023 al 31.12.2023.	ditta Perfect Clean S.r.l. con sede a Merano	corrispettivo complessivo di Euro 39.899,25 + IVA
22.12.2022	realizzazione delle fondazioni per i pali dell'illuminazione pubblica (lotto funzionale 1), nell'ambito dei lavori di asfaltatura presso le frazioni Plars di Mezzo, Plars di Sopra e Paese.	impresa edile De.Co. Bau S.r.l. con sede a Bolzano	somma di aggiudicazione di Euro 076.068,61 + IVA
	svolgimento delle prestazioni geologiche concernenti la realizzazione di un impianto di riscaldamento a pompa di calore geotermica per il centro scolastico di Lagundo.	studio Geologia & Ambiente Konrad Messner con sede a Lagundo	corrispettivo complessivo di Euro 5.900,00 + contributi previdenziali ed IVA
	fornitura di frutta e verdura biologica per le scuole dell'infanzia di Lagundo e Foresta durante l'anno 2023.	ditta Bioexpress S.r.l. con sede a Lagundo	somma complessiva presunta di Euro 7.726,22 + IVA
	fornitura di alimentari ed altri prodotti per le scuole dell'infanzia di Lagundo e Foresta durante l'anno 2023.	ditta Foppa S.r.l. con sede ad Egna	somma complessiva presunta di Euro 9.500,00 + IVA
	fornitura di pane e prodotti di pasticceria per le scuole dell'infanzia Lagundo e Foresta durante l'anno 2023.	panificio Tauber Co. SNC con sede a Lagundo	somma complessiva presunta di Euro 3.600,00 + IVA
28.12.2022	direzione lavori e coordinamento della sicurezza dei lavori della revisione decennale presso la funivia "Saring-Riolagundo" previsti per l'anno 2023" come tecnico responsabile.	Dr. Ing. Oberhuber Martin di Lagundo	onorario complessivo di Euro 9.129,50 + contributi previdenziali ed IVA
	esami magneto-induttivi delle funi della funivia "Saring-Riolagundo" per gli anni 2023, 2024 e 2025.	ditta Sicurfuni SNC di Vedovelli W. & Lunelli A. con sede a Trento	corrispettivo complessivo di Euro 12.400,00 + IVA
	messa in funzione del riscaldamento a pavimento nell'area esterna presso la stazione a monte della funivia Saring-Riolagundo. Il segretario comunale fa presente che il responsabile del servizio ha espresso un parere amministrativo negativo alla bozza della deliberazione. La bozza della deliberazione viene approvata all'unanimità in conoscenza del parere negativo. Ciò viene giustificato, come segue: - La messa in funzione del riscaldamento a pavimento è urgente per motivi di sicurezza. - Il prezzo offerto è considerato ragionevole. A causa dell'attuale situazione economica e dell'urgenza richiesta, non è stato possibile ottenere un'offerta comparativa.	ditta Alois Oberhofer S.r.l. con sede a Lagundo	corrispettivo complessivo di Euro 3.190,00 + IVA
	fornitura di pollame e uova per le scuole dell'infanzia di Lagundo e Foresta nell'anno 2023. L'impresa Furlan Commerz SAS concede un ribasso pari al 2% sul listino prezzi in vigore.	ditta Furlan Commerz SAS con sede a Merano	spesa complessiva presunta di Euro 3.500,00 + IVA
	fornitura di frutta e verdura fresca per le scuole dell'infanzia di Lagundo e Foresta nell'anno 2023. L'impresa Johann Schnitzer & Co. SAS concede un ribasso pari al 22,20% sui vigenti prezzi massimi giornalieri dei relativi prodotti dell'attuale listino prezzi del Mercato Generale di Bolzano.	ditta Johann Schnitzer & Co. SAS con sede a Merano	spesa complessiva presunta di Euro 2.000,00 + IVA

Data	oggetto	incaricato	somma
	fornitura di latticini per le scuole dell'infanzia di Lagundo e Foresta nell'anno 2023. La latteria sociale concede un ribasso pari al 3% sull'attuale listino prezzi dei propri prodotti.	Latteria Sociale Lagundo con sede a Lagundo	spesa complessiva presunta di Euro 6.500,00 + IVA
	fornitura di pesce fresco per le scuole d'infanzia di Lagundo e Foresta per l'anno 2023. L'impresa Gastro Service di Leiter Peter concede un ribasso pari al 20% sui vigenti prezzi massimi giornalieri dei relativi prodotti dell'attuale listino prezzi del Mercato Generale di Bolzano.	ditta Leiter Gastro Service di Leiter Peter con sede a Lana	spesa complessiva presunta di Euro 2.000,00 + IVA

Cercasi rilevatori/rilevatrici!

Il Comune di Lagundo cerca persone interessate a svolgere l'attività di rilevatore/rilevatrice per i seguenti censimenti:

Indagine multiscopo sulle famiglie

Periodo dell'indagine: marzo, giugno e settembre.
L'indagine riguarda 10 - 20 famiglie.
Compenso lordo: Euro 44,00 per famiglia. Tale importo sarà aumentato di Euro 7,00 qualora tutto è stato compilato correttamente.

Indagine Aspetti della Vita Quotidiana

Periodo dell'indagine: Primavera 2023.
Al momento non sono disponibili dati dettagliati sulle famiglie interessate dall'indagine e sui compensi.

Censimento linguistico

La remunerazione prevista per i rilevatori è di Euro 4,00 lordi per ogni questionario compilato. Inoltre è previsto un rimborso spese per l'uso del proprio veicolo.

Le persone incaricate con le indagini devono essere maggiorenni e bilingui.
Le persone interessate possono contattare l'ufficio anagrafe del Comune (Tel. +39 0473 262 301).

Offizieller Besuch des Gemeinderats von Etzenricht

Visita ufficiale del consiglio comunale di Etzenricht a Lagundo

Am Freitag, den 28. Oktober empfing die Gemeinde Algund im Innenhof der Gemeinde Algund die offizielle Delegation des Gemeinderats von Etzenricht. Der dreitägige Besuch des Gemeinderats von Etzenricht bot eine gute Gelegenheit, die bestehende Patenschaft zwischen den beiden Gemeinden zu vertiefen.

Nach einer langen Zeit der Einschränkungen aufgrund der Covid-19-Pandemie ist es nun wieder möglich, sich zu treffen, und die Gemeinde Algund konnte die Delegation aus Etzenricht auf bestmögliche Weise empfangen und ihr ein sehr intensives und abwechslungsreiches Programm bieten, bei dem sich offizielle Treffen mit kulturellen, musikalischen und gastronomischen Begegnungen abwechselten.

Der Bürgermeister von Algund betonte in seiner Begrüßungsrede im Innenhof der Gemeinde, dass es auf die Menschen ankomme, die sich engagieren, und hob den großen Wert von Vereinen und Jugendlichen sowie von Privatpersonen hervor.

In seiner Festrede betonte der Bürgermeister von Etzenricht, dass die aktive Zusammenarbeit zwischen den beiden Gemeinden und das Treffen den Dialog zum besseren Kennenlernen und Verstehen gefördert haben. Darüber hinaus äußerte der Bürgermeister von Etzenricht den Wunsch, sich für die ihm entgegengebrachte Gastfreundschaft zu revanchieren, indem er den Gemeinderat von Algund nach Etzenricht einlud.

Am Samstag, den 29. Oktober, begleitete der Gemeinderat von Algund die gesamte Delegation aus Etzenricht nach Aschbach, um die renovierte „WerkSTOTTschule“ zu besichtigen, wo Referentin Wally Holzner mit den Bäuerinnen ein Mittagessen organisierte.

Am Abend lud der Algunder Kulturkreis „La Quercia“ die Gemeinderäte von Algund und Etzenricht in die renovierten Vereins-Räumlichkeiten zu einem geselligen Abendessen ein. Der Referent für Kultur Cesare D'Eredita hatte die Ehre, dem Bürgermeister von Etzenricht ein Gemälde des Algunder Künstlers Osvaldo Martinelli zu überreichen. Der Bürgermeister von Etzenricht dankte dem „Circolo Culturale la Quercia“ für die Gastfreundschaft und lud den Vorstand offiziell nach Etzenricht ein.

Am Sonntag, den 30. Oktober, war die gesamte Delegation nach dem Gottesdienst zu Gast bei der „Forst“ in Algund und genoss eine traditionelle Weißwurst und ein gutes Bier.

Besonderer Dank gilt dem Tourismusverein Algund für das Sponsoring der Übernachtungen der Delegation von Etzenricht. Ein besonderer Dank gilt auch dem Verein „Musikfreunde“ für die musikalische Unterhaltung im Innenhof der Gemeinde Algund und der Musikkapelle Algund für das Konzert in der Algunder Kirche. Ein weiterer Dank geht an den Gasthof „Zum Hirschen“ des Otto Vallazza und an sein Team für das offizielle Empfangsbuffet im Innenhof der Gemeinde Algund.

Venerdì 28 ottobre il comune di Lagundo ha accolto ufficialmente nel chiostro comunale la delegazione di Etzenricht. Lagundo ha ospitato nel migliore dei modi la delegazione ufficiale del consiglio comunale di Etzenricht.

La visita del consiglio comunale di Etzenricht ha offerto una grande opportunità per approfondire il gemellaggio esistente tra il Comune di Lagundo ed il Comune di Etzenricht. In questi tre giorni di visita il tema fondamentale espresso da tutti è il mantenimento e l'approfondimento di amicizia tra i due comuni. Dopo un lungo periodo di restrizioni dovuti alla pandemia Covid-19 è permesso nuovamente di potersi incontrare ed il comune di Lagundo ha saputo accogliere nel migliore dei modi la delegazione di Etzenricht offrendo loro un programma molto intenso e variegato, alternando incontri ufficiali ed incontri culturali musicali e gastronomici.

Il Sindaco di Lagundo nel suo discorso di saluto all'interno del chiostro comunale ha sottolineato che le persone che si impegnano sono importanti ed ha evidenziato appunto il grande valore dei giovani, delle associazioni come anche dei privati.

Nel discorso ufficiale del sindaco di Etzenricht questi ha evidenziato come una fattiva collaborazione tra i due comuni e l'incontro di questi giorni ha sviluppato il dialogo per conoscersi meglio e per comprenderci e capirsi. Inoltre il sindaco di Etzenricht ha espresso il desiderio di contraccambiare l'ospitalità ricevuta invitando il consiglio comunale di Lagundo ad Etzenricht.

Sabato 29 ottobre la giunta comunale di Lagundo ha accompagnato tutta la delegazione di Etzenricht ad Aschbach per visitare la rinnovata scuola "WerkSTOTTschule" dove l'assessore Wally Holzner con l'associazione delle contadine ha organizzato un pranzo.

La sera il "Circolo Culturale la Quercia" di Lagundo ha ospitato entrambi i consigli comunali di Lagundo ed Etzenricht presso la rinnovata sede per una cena conviviale. L'assessore comunale alla cultura di lingua italiana Cesare D'Eredita ha avuto l'onore di poter consegnare un quadro dell'artista lagundese Osvaldo Martinelli al Sindaco di Etzenricht.

Il Sindaco di Etzenricht ha ringraziato il Circolo Culturale la Quercia per l'ospitalità offerta invitando allo stesso modo il direttivo del Circolo Culturale la Quercia ad Etzenricht.

Domenica 30 ottobre dopo la messa tutta la delegazione era ospite alla "Forst" di Lagundo per un tradizionale Weißwurst ed una buona birra.

Un particolare ringraziamento all'Azienda Turistica di Lagundo per la sponsorizzazione dei pernottamenti della delegazione di Etzenricht. Inoltre un particolare ringraziamento alla associazione "Musikfreunde" per l'intrattenimento musicale nel chiostro comunale e alla banda musicale di Lagundo per il concerto presso la chiesa di Lagundo. Un ringraziamento al ristorante "Zum Hirschen" di Lagundo di Otto Vallazza per il buffet di ricevimento ufficiale presso il comune di Lagundo.





Mitgliederveranstaltung

Filmvorführung „JOE DER FILM“

Zahlreiche Mitglieder haben auf Einladung der Raiffeisenkasse Algund sich Ende November 2022 im Thalguteraus in Algund zur Vorführung des Südtiroler Filmprojektes „Joe der Film“ getroffen. Der Journalist Markus Frings sowie der Hauptdarsteller Thomas Hochkofler haben einige Details zu diesem unterhaltsamen und lustigen Projekt ausgeplaudert.

Um eine angenehme Kinoatmosphäre in den Saal zu bringen, wurden den Mitgliedern Getränke, Popcorn und Süßigkeiten verteilt.

Unsere Raiffeisenkasse freut sich, dass diese Initiative so gut bei den Mitgliedern angekommen ist.



Der Hauptdarsteller Thomas Hochkofler mit den Mitarbeiterinnen unserer Raiffeisenkasse.



Von links nach rechts: Obmann Dr. Florian Kiem, Hauptdarsteller Thomas Hochkofler, Direktor Artur Lechner und Journalist Markus Frings



Preisverteilung

RAIFFEISEN FINANZCHALLENGE

In den letzten zwei Oktoberwochen fand für unsere jungen Raiffeisen-Kunden die zweite Auflage des Jugend-Gewinnspiels „Raiffeisen-Finanzchallenge“ statt. Es haben wieder sehr viele Jugendliche teilgenommen.

18 Fragen und aufgebaut im Millionenshow-Format, beantworteten.

Die Fragen behandelten Themen zu Finanzen und Umgang mit Geld.

Auf der Webseite „www.raiffeisen.it/finanzchallenge“ konnten die jungen Kunden ein Quiz, bestehend aus

Allen Gewinnern unserer Raiffeisenkasse wünschen wir viel Freude mit der Outdoor-Hängematte.



Abler Trojer Bastian



Handschuh Alexander mit unserem Jugendberater Jonas Kuen



Lochmann Paul



Lomvu Toko Eric mit unserem Jugendberater Mario Abazi



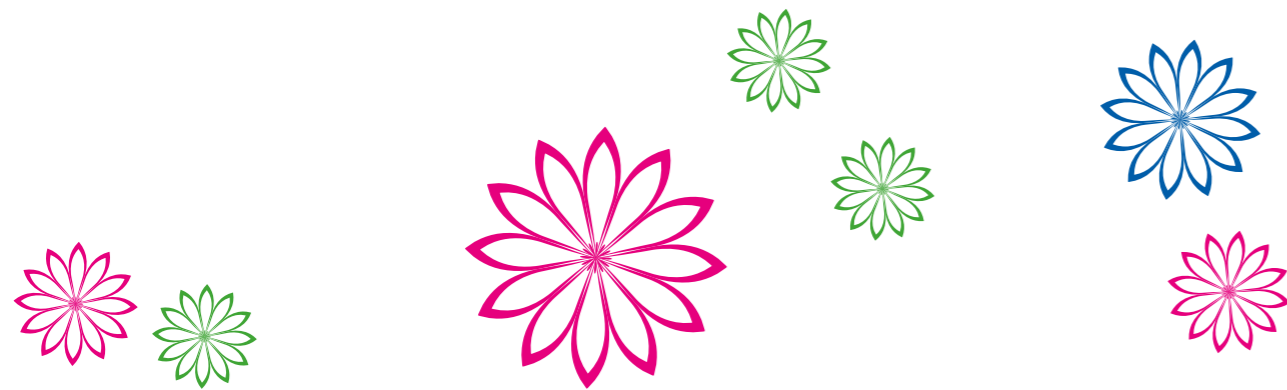
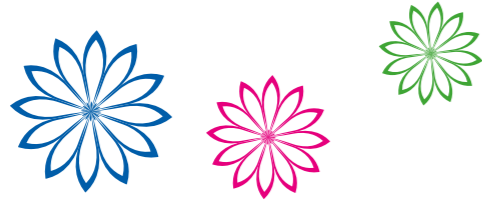
Pichler Celine mit unserem Jugendberater Alex Claudini



Reinthaler Rocco Cassian

Kunterbunte Schulnacht

Am Freitag, den 18. November fand an der Grundschule Algund im Rahmen des Wahlfaches die „Kunterbunte Schulnacht“ statt. Fünf Stunden lang wurde gespielt, gebastelt und gelacht. Stolz waren die Kinder auf die selbstgemachte Buchkerze. Der aufregendste Teil aber war der Abschluss: eine Schatzsuche im dunklen Schulhaus.



Villa Kunterbunt

Unser „Tag der Offenen Tür“

Vor kurzer Zeit durften wir wieder zum „Tag der Offenen Tür“ in die „Villa Kunterbunt - Natur erleben“ einladen. Somit wollen wir jedes Jahr allen interessierten Familien und Freunden der Naturpädagogik die Möglichkeit bieten, einen kleinen Einblick in unser Konzept zu erhalten, den Vorstand und die aktuellen Eltern kennenzulernen, Gespräche zu führen und sich umzuschauen. Natürlich gab es wieder verschiedene Angebote für unsere Kinder. Sie hatten die Möglichkeit Karten mit Trockenblumen zu gestalten, Windlichter mit verschiedenen Kräutern und Blumen zu machen sowie sich beim Thema Kastanienweben kreativ auszutoben. Auch das Stockbrotbraten am Lagerfeuer war bei allen sehr beliebt. Die Eltern und Vorstandsmitglieder zauberten ein leckeres Buffett mit allerhand selbstgemachten Köstlichkeiten.

Auch der Innenraum der Jurte mit seiner besonderen Atmosphäre, welche Geborgenheit vermittelt, war Zielpunkt unserer Gäste. Die Jurte wirkt nämlich wie ein Kraftplatz, ist eigentlich Teil einer Jahrtausend alten Wohnkultur und bedeutet in unserer Sprache „Heim“. Es kam zu vielen wertvollen Begegnungen, interessanten Gesprächen und positiven Resonanzen.

Danke an alle, die an unser Herzensprojekt glauben und uns dabei unterstützen. Nun einige Eindrücke von unserem 2.Tag der offenen Tür in der Villa Kunterbunt- Natur erleben, welche unsere Fotografin Samira wieder einmal hervorragend getroffen hat.

Danke



Einschreibungen für die Naturerlebnisgruppe 2023/2024
Die Einschreibungen für das kommende Jahr in der Naturerlebnisgruppe finden **vom 9. bis zum 17. Januar** statt. Die Einschreibeformulare, sowie weitere Informationen scheinen auf unserer Webseite www.villa-kunterbunt.it auf.

Sommerprogramm 2023 in der Villa Kunterbunt
Der Verein „Villa Kunterbunt - Natur erleben“ wird auch im **Sommer 2023** unter dem Motto „**Wir machen uns die Welt, wie sie uns gefällt**“ für 8 Wochen ein Programm für 3 bis 6-Jährige anbieten. Die **Anmeldungen starten Ende Februar**, welche natürlich auf unserer Webseite bekannt gegeben werden. Dort finden sich auch weitere Informationen und News.



Hallo Freunde,

vielen Dank an alle 2004er, welche bei der Volljährigkeitsfeier teilgenommen haben. Von einer Veranstaltung zur nächsten, oder besser gesagt zu den nächsten! Notiert euch schon mal fett im Kalender „Mittwoch den 8. März“ und „Samstag den 8. April“! Im März wird nämlich der Algunder Wetter- und Klimaexperte Daniel Schrott, welcher nun schon seit 10 Jahren beim Hitradio Ö3 in Wien arbeitet, einen Klimavortrag im Algunder Thalgueterhaus halten. Im April organisieren wir hingegen ein JUGA-Wattturnier.

Wir laden Euch ein und würden uns freuen, wenn Ihr wieder dabei seid! Auf ein gutes Neues Jahr!

Eure JUGA

Ciao amici,

Grazie a tutti coloro nati nel 2004 che hanno partecipato alla festa per il raggiungimento della maggiore età. Da un evento all'altro, o meglio ai prossimi. Prendete nota in grassetto del „mercoledì 8 marzo“ e del „sabato 8 aprile“ nel vostro calendario! A marzo, l'esperto di clima e meteo di Lagundo Daniel Schrott, che da 10 anni lavora per la radio Ö3 di Vienna, terrà una conferenza sul clima nella sala Thalgueter di Lagundo. In aprile invece, organizzeremo un torneo di carte.

Vi invitiamo e saremmo felici di darvi il benvenuto! A un felice anno nuovo!

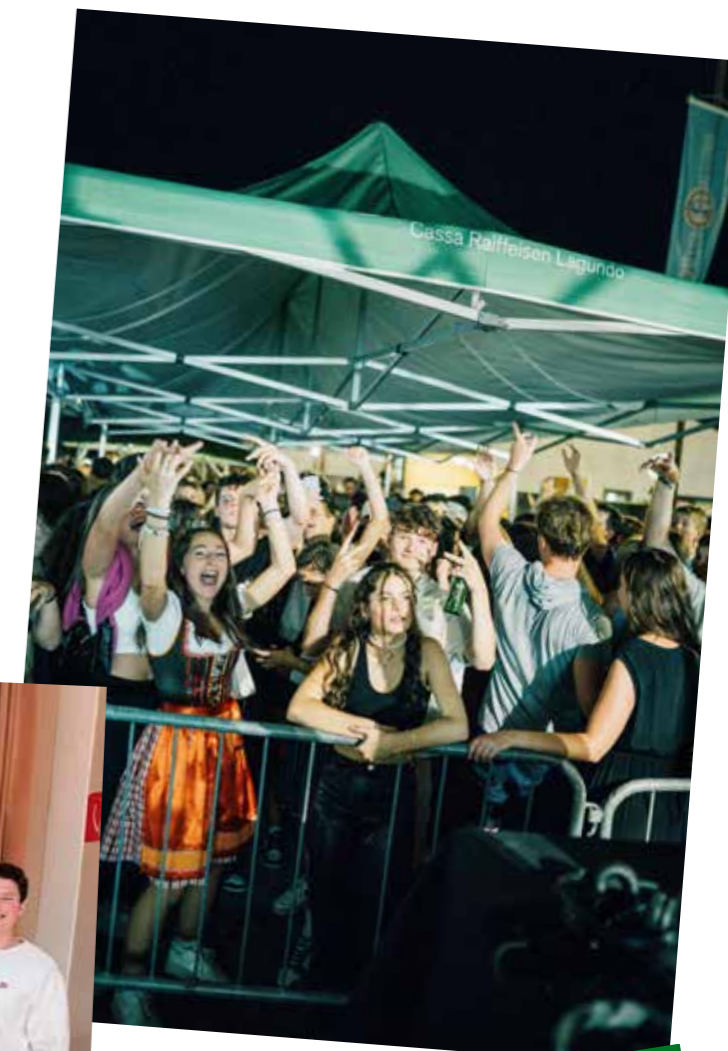
Vostra JUGA



JUGA Jahresrückblick

Das Jahr ist wieder einmal viel zu schnell vergangen. Doch der richtige Zeitpunkt zurückzublicken auf ein bewegtes JUGA-Jahr 2022. Im letzten Winter gab es noch einen landesfürstlichen Empfang für Omar Visintin. Es folgte ein spannender und hochinteressanter Klimavortrag im März mit Professor Kaser. Dann standen für den Algunder Jugendbeirat Neuwahlen Anfang Juni an. Mit neuem Schwung und neuen Gesichtern verwandelte man das Algunder

Dorffest, sowie die immerhin schon 9. Auflage des Seifenfußballturniers zum Jugend-Volksfest. Wegen terminlicher Überschneidungen fiel dann leider das Beachvolleyballturnier heuer flach. Das Projekt Calisthenics, welches letztes Jahr angegangen wurde, dürfte heuer im Haushalt hoffentlich Platz finden und dann schon bald oberhalb vom Minigolf realisiert werden. Es erwartet uns ein spannendes Neues Jahr!



SÜDTIROL. ALGUND. KLIMA. JUGEND.

11. FEBRUAR - 19:00 UHR
THALGUTERHAUS ALGUND & ONLINE MEETING (ZOOM)

MIT WELTWEIT ANGESEHENEN KLIMAFORSCHER
GEORG KASER

MAJDA BRECELJ (FRIDAYS FOR FUTURE)
ULRICH GAMPER (BÜRGERMEISTER ALGUND)
JOSEF NEGRI (DIREKTOR UNTERNEHMERVERBAND)

JUGA Oster-Wattturnier am 8. April

Am 8. April organisieren wir im Algunder Thalgueterhaus ein JUGA Oster-Wattturnier, alle sind recht herzlich eingeladen daran teilzunehmen. Merkt Euch schon mal den Termin vor, weitere Infos über Anmeldung und Spielregeln folgen online auf unserer Facebook Seite oder in der nächsten Alm-Ausgabe. Bis dahin heißt es „Übung macht den Meister“, also auf zum Watten, Bieten und Blöffen! Viel Spaß dabei!





Klimavortrag am 8. März mit Daniel Schrott



Die meisten können wohl auf eine große Einleitung hier verzichten, immerhin kennt man ihn. Wenn nicht persönlich, dann aus dem Radio. Seit 10 Jahren schon ist er der Wetterfachmann beim größten Radiosenders Österreichs „Hitradio Ö3“, der auch in Südtirol gern mal etwas lauter aufgedreht wird. Neben Radio schreibt er für ORF.at auch immer wieder spannende Artikel über Wetterphänomene und insbesondere Wetterextreme. „Diese sind in den letzten Jahren auf der ganzen Welt bereits häufiger beobachtbar, wie z.B. die 40 Grad heuer in London oder die Rekordregenschichten in Pakistan, oder die Dürre in der Po Ebene, die man auch bei uns in Algund spürte. So gab es heuer in Algund lediglich 500l/m² Regen, in einem normalen Jahr fallen über 800 l/m².“, so Schrott und weiter: „Solange die Gletscher im Vinschgau (trockenstes Tal der Alpen) noch vorhanden sind, kommen wir in der Etsch selbst in trockenen Jahren noch halbwegs zurecht. Aber lange gibt es sie nicht mehr. Und wie dann die Zukunft für die Algunder Landwirtschaft aus, wenn ein Jahr einmal wieder so extrem trocken verläuft? Auch der Algunder Tal-Tourismus muss sich überlegen, ob es die Wandertouristen bei einer solchen (in Zukunft dann normalen) Hitzewelle, wie im heurigen Sommer, wo es im Juli sogar 38°C hatte, nicht an einen kühleren Ort verschlägt.“

Diese und noch viele weitere spannenden Fakten rund um das Thema Klimawandel werden am 08. März im Algunder Thalgueterhaus mit Start um 19:00 Uhr von Daniel Schrott vorgestellt und anschließend breit diskutiert. Ihr alle seid recht herzlich eingeladen vorbeizukommen und gerne auch mitzudiskutieren.

Wir freuen uns auf euch,
Eure JUGA zusammen mit Daniel Schrott

Bis zum nächsten Mal!

Wir hoffen Euch hat die Jugendseite gefallen, falls Ihr Anregungen oder Wünsche habt, schreibt uns einfach via Facebook, auf unserer Website www.jugaalgund.com oder per Mail jugendbeirat.algund@gmail.com! Gern dürft Ihr auch die Möglichkeit nutzen, Eure Meinung auf unserer Seite kundzutun! Schreibt einfach eine Mail an hannes202011@hotmail.com! Bis bald, eure JUGA

Alla prossima!

Speriamo che questa edizione per giovani sia stata di vostro gradimento, in caso contrario scrivetece via Facebook, sulla nostra website www.jugaalgund.com o mandateci una e-mail jugendbeirat.algund@gmail.com! Inoltre potrete anche usare la possibilità di esprimere la vostra opinione nelle nostre pagine! Scrivete semplicemente una mail a hannes202011@hotmail.com! A presto, la vostra JUGA



JUGA JUGENDBEIRAT
ALGUND

JUGA-Reporter:

Hannes Wieser,
Markus Geier
Gerd Eller

Algunder Vereinsleben

Algunder Musikkapelle



Rückkehr in den Kursaal gelungen

Nach drei Jahren sind die Musikantinnen und Musikanten der Algunder Musikkapelle unter der Leitung von Kapellmeister Christian Laimer am 6. Jänner in den Kursaal zurückgekehrt. Das 73. Dreikönigskonzert lockte – 75 Jahre nach dem ersten Konzert – wieder zahlreiche Blasmusikliebhaber aus nah und fern nach Meran. Den „Algundern“ war die große Freude über die Rückkehr in „ihr Revier“, wie Obmann Bernhard Christianell es bei der Begrüßung ausdrückte, vom ersten Ton weg anzumerken. Einen besonderen Dank richtete Christianell an die Sponsoren des Konzertes, die durch ihren Beitrag wesentlich zum Gelingen des Abends beigetragen hatten: die Raiffeisenkasse Algund, die Spezialbierbrauerei Forst, die Firma Oberhofer & Kuenz, die Firma Karl Pichler und die Firma EOS Solutions.



Der erste Konzertteil war wie gewohnt den Transkriptionen klassischer Werke gewidmet: Auf das Stück „La Mourisque“ aus der Suite „Dansereye“ von Tielman Susato folgte mit dem „Feierlichen Einzug der Ritter des Johannitenordens“ von Richard Strauss ein weiterer festlicher Moment. Beim dritten Konzertstück durfte eine ganz



besondere Solistin gemeinsam mit ihren Freunden musizieren: Die Klarinetistin Andrea Götsch ist seit 2008 Mitglied der Algunder Musikkapelle, aber vor allem seit etwas über zwei Jahren fixes Mitglied der weltberühmten Wiener Philharmoniker. Beim Dreikönigskonzert spielte sie die „Konzertfantasie zu Themen aus der Oper Rigoletto von Giuseppe Verdi“ von Luigi Bassi. Den Abschluss des

ersten Konzertteiles bildete der „Tanz der Stunden“ von Amilcare Ponchielli – vor allem für die Holzbläser eine große Herausforderung. Mit dem gleichen Komponisten ging es nach der Pause weiter, diesmal mit dem Konzertmarsch „Milano“. Der zweite Konzertteil war – ebenfalls eine Tradition – Originalwerken für Blasorchester gewidmet. Dabei kamen diesmal alle Komponisten aus den USA:



Zuerst erklang das zweisätzige Werk „Give us this Day“ von David Maslanka, dann das Wiegenlied „The Seal Lullaby“ von Eric Whitacre. Den Abschluss des Konzertprogramms bildeten die „Hypnotic Memories“ von Rossano Galante.

Nach mehreren Zugaben endete das Dreikönigskonzert und alle – Zuhörer wie Mitwirkende – waren voller Genugtuung über diese gelungene Rückkehr.

Im Thalguteraus trafen sich die Musikantinnen und Musikanten mit ihren Partnern zum großen Festessen. Fester Bestandteil waren auch diesmal die Ehrungen – wegen der dreijährigen Pause waren es diesmal besonders viele. Zuerst gratulierte Obmann Bernhard Christianell einigen Mitgliedern, die zum ersten Mal beim Dreikönigskonzert mit dabei waren: Julia Laimer (Posaune), Carmen Unterweger (Altsaxophon), David Dilitz (Flöte) und Benedikt Zelger (Trompete) meisterten ihre Premiere im Kursaal mit Bravour.

Es folgten die Ehrungen langjähriger Mitglieder: Das Ehrenzeichen in Bronze für 15 Jahre Mitgliedschaft bei einer Kapelle des Verbandes Südtiroler Musikkapellen erhielten Stefan Holzner, David Dilitz (beide Flöte), Andrea Götsch, Deborah Walzl (beide Klarinette) und Leander Messner (Tenorhorn). Ihr 25-Jahr-Jubiläum bei den „Algundern“ haben seit dem Jahr 2021 Hannes Schmider (Flügelhorn) und Bernhard Pircher (Posaune) gefeiert, sie erhielten dafür das Ehrenzeichen in Silber. Das Ehrenzeichen in Gold für 40 Jahre Mitgliedschaft bekamen Georg Obkircher (Fähnrich), Sepp Gamper (Tuba), Alexander Klotz (Bassklarinette) und Gregor Moser (Trompete). Seit einem halben Jahrhundert sind Peter Siller (Klarinette) und Karl Gamper (Flügelhorn) Mitglieder der Algunder Musikkapelle, sie erhielten das



Ehrenzeichen in Großgold. Eine weitere Ehrung gab es schließlich für zwei langjährige Vorstandsmitglieder: Andreas Theiner war über 15 Jahre im Vorstand der Musikkapelle, davon neun Jahre lang als Obmann. Alexander Klotz ist noch im Vorstand aktiv und kommt ebenfalls auf über 15 Jahre Mitarbeit. Für beide gab es viel Applaus und das Verdienstzeichen des Verbandes Südtiroler Musikkapellen in Silber.

Nach diesem „Ehrungs-marathon“ genossen die Musikantinnen und Musikanten den festlichen Abend. Nach dem Dreikönigskonzert ist ihnen nun – abgesehen von der Vollversammlung am Sebastiani-Sonntag – eine mehrwöchige Pause vergönnt, bevor die neue Konzertsaison beginnt.



Männerchor Algund



Besuch des Gsieser Männerchores

Am 30. Oktober hat uns der Männerchor Gsies den lang geplanten Gegenbesuch abgestattet. Wir hatten unseren traditionellen Chorausflug im August 2019 in Gsies und wurden dort von Ihnen herzlichst aufgenommen. Als Dankeschön haben wir sie nach Algund eingeladen, was bedingt durch die Pandemie erst heuer erfolgen konnte. Am 30. Oktober war es soweit und die Gsieser Männer kamen am Vormittag angereist. Nach kurzem Einsingen gingen sie in unsere Kirche, um die Messe mitzugestalten. Dabei konnten die Algunder Kirchgänger die harmonisch vorgetragenen Lieder des Männerchores genießen. Nach einem kurzen Umtrunk im Probelokal wurden den Gsiesern von unserer Pfarrgemeindechefin Lisi Mayerhofer die religiöse Symbolik unserer Pfarrkirche bei einer Führung erklärt.

Alle Beteiligten staunten über das Fachwissen und die professionelle Art des Vortrages. Inzwischen hatten die Tafelmeister ein Mittagsgemisch im Probelokal vorbereitet. Es gab wie zu dieser Jahreszeit üblich Schlachtplatte mit Kraut und Knödel.

Mit einigen Liedern verabschiedete sich dann der Gsieser Männerchor und trat seine Heimreise an. Dem Vorstand und allen Helfern sei gedankt für den reibungslosen Ablauf dieses Zusammentreffens.



Unser traditionelles Törggelen

Am 5. November fand unser alljährliches Törggelen mit unseren Frauen und Ehrenmitgliedern statt. Diesmal blieben wir im engeren Umkreis, konnten somit Fahrgemeinschaften bilden und uns die Busspesen sparen. Das Törggele Ziel war der Ungerichthof in Kuens, welchen wir alle pünktlich um 18.30 Uhr erreicht hatten. In der neuen Stube war ausreichend Platz für alle und so mischten sich Chorsänger und deren Frauen, nicht immer registerbezogen, untereinander.

Wie üblich hatte jeder seine Neuigkeiten seinem Tischnachbar zu erzählen, und durch unsere Frauen war das Spektrum der Erzählungen weit gefächert. Als dann die Suppe serviert wurde, fiel der Geräuschpegel merklich ab. Anschließend wurden Knödel, Kraut, Geselchtes und Würste aufgetischt, was uns allen sehr gemundet hat. Bis der Nachschub aufgetragen wurde, nahmen wir Sänger Aufstellung und unser Ehrenchorleiter Meinrad erklärte sich bereit, diesem lustigen „Haufen“ den richtigen Ton und das Tempo anzugeben. Die Zuhörer waren erstaunt, wie gut ein spannungsfreier Chor ohne viel Proben auch die alten Lieder vortragen konnte, wobei die kompetente Führung Meinrads zur Geltung kam. Nach Krapfen

und Köschtn sangen wir noch einige unterhaltsame Lieder zusammen. Das traditionelle Abschiedslied „Die Nacht ist von den Bergen gestiegen“ wurde noch in der Gaststube gesungen, bevor wir die Heimfahrt antraten. Unserem Obmann Stefan, dem Vize Sepp sowie den übrigen Organisatoren sei für diesen heimatlichen Abend recht herzlichst gedankt.



Orchester der Musikfreunde

Orchester der Musikfreunde in Spiellaune

Nach drei Jahren endlich wieder eine Sinfonie spielen dürfen! Diesem Wunsch kam Dirigent Christian Laimer gerne nach. Mit der 6. Sinfonie in C-Dur von Franz Schubert eröffnete er am Samstag, den 26. November im Thalguterhaus in Algund mit fast genau 50 MusikerInnen das traditionelle Herbstkonzert. Die Freude der Ausführenden war groß, feierten sie doch ein Comeback: Christian Laimer, der als direkter Nachfolger von Hans Obkircher das Orchester acht Jahre geleitet hatte, war nach 15 Jahren Familienpause zurück an das Dirigentenpult gekommen!

Im zweiten Teil übernahm die junge Solistin Sonja Wallnöfer aus Tisens den anspruchsvollen Solopart. Mit „Four pictures from New York“ für Saxophon und Orchester von Roberto Molinelli spielte sie sich im Nu in die Herzen der ZuhörerInnen.

Obfrau Angelika Holzner, welche das Konzert moderierte, gab ihrer Freude Ausdruck über das sehr zahlreich erschienene Publikum und bedankte sich bei den Mitwirkenden für ihren Einsatz.



Steinachbühne Algund

Steinachbühne Algund zeigt „Das Streichquartett“

Im März wird im Dachtheater des Thalghuterhauses Algund wieder Theater gespielt. Auf dem Programm steht der Komödienklassiker „Das Streichquartett“ von Szöke Szakall mit Regie von Hansjörg Hölzl. Der Komödienklassiker des ungarischen Autors Szöke Szakall ist ein Pointenfeuerwerk und lässt kein Auge trocken. Zum Inhalt: Der geschäftstüchtige Direktor Schwarz und seine hübsche, leider nicht mit hoher Intelligenz gesegnete Gattin Bella erwarten einen wichtigen Geschäftspartner als Gast. Zum vollkommenen Gelingen des Abends sollte ein „betriebseigenes Streichquartett“ mit schöner Musik beitragen, das der Personalchef eigens zusammengestellt

hat. Der hohe Gast, der den Betrieb retten soll, setzt sich in den Ohrensessel und wartet gespannt auf den Konzertbeginn. In die verschiedenen Rollen der rasanten Komödie schlüpfen Miriam Erlacher, Anna Maria Gamper, Seppel Gamper, Ullly Geier, Erwin Oberhuber, Georg Salzburger, Martin von Pföstl, Julia Ploner und Bärbl Unterweiger.

Ob es zum vollendeten Kunstgenuss im Hause Schwarz kommt oder nicht, zeigt die Steinachbühne Algund ab März 2023 im Dachtheater Algund.



Herbst mit der Offenen Kontaktunde Algund

Ende Oktober fand die gute besuchte Veranstaltung zu Heilkräutern, Wurzeln und Früchten, die im Herbst zu finden sind, mit der Apothekerin Zita Marsoner Staffler im Alten Widum statt. Die vielen praktischen Beispiele und einfachen Rezepte zum Selber-Ausprobieren machten den Vortrag lebendig und praxisbezogen. Unter gewohnt fachkundiger Anleitung wurden im November beim Brotback-Kurs mit Rita Bernardi köstliche Brote gebacken und Aufstriche hergestellt. Es war ein gelungener Abend in fröhlicher Runde mit vielen neuen Erkenntnissen und guten Backwaren. Fürs Jahr 2023 sind schon neue kreative, kulturhistorische und andere interessante Veranstaltungen innerhalb des Vereins und für die Öffentlichkeit geplant. Diese werden rechtzeitig im Schaukasten, in der Facebook-Gruppe der Kontaktunde und mit Plakaten bekannt gegeben.



Pfarrchor Algund

Gesellig und besinnlich

Gesellig und besinnlich ging es bei uns, beim Pfarrchor, in letzter Zeit zu. Am 20. November haben wir die Sonntagsmesse mitgestaltet. Dieser Cäcilien Sonntag war für uns Grund genug am Abend ein Cäcilienessen zu veranstalten. Die heilige Cäcilia ist die Schutzpatronin der Kirchenmusik, und so trafen wir uns am Abend wieder. Gemeinsam fuhren und spazierten wir hinauf zum Gasthaus Kienegg. Um 18 Uhr waren dann alle angekommen und bei sehr leckerem Essen wurden auch einige Lieder gemeinsam gesungen. Alle hatten Freude daran, sich in gemütlicher Runde auszutauschen, zu lachen und zu singen.

In der Adventszeit durften wir am 3. Dezember auf dem Christkindlmarkt einige adventliche Lieder aufführen. Die Stimmung am Christkindlmarkt war gut und am Gastrostand haben wir im Anschluss noch was zu trinken und eine leckere Gerstsuppe zur Stärkung genießen können.

Das Adventsingen der Liturgiegruppe fand am 11. Dezember statt. Mit den Texten der Liturgiegruppe, den Musikern und den Nachwuchsschauspielern ist es gelungen, eine sehr besinnliche Stunde für die Anwesenden Zuschauer zu veranstalten. Dabei konnten wir als Pfarrchor endlich unsere Lieder mit dem Kinder- und Jugendchor gemeinsam zum Besten geben. Diese gemeinsame Arbeit ist für Jung und Alt ein schönes Erlebnis. Im Anschluss waren alle Mitwirkenden dankenswerterweise im Vereinshaus eingeladen, um sich bei einer leckeren Gulaschsuppe zu erwärmen und den gelungenen Abend ausklingen zu lassen.

Wer Lust hat, unsere Gemeinschaft mit seiner Stimme zu bereichern, darf sich gerne melden! Luis: 347 54 627 85



Musikkapelle Gratsch

Cäcilienfeier

Im Gedenken an die Schutzpatronin der Musik, die Heilige Cäcile von Rom, feierte die Musikkapelle Gratsch am Sonntag, 20. November ihre alljährliche Cäcilienfeier.

Pfarrer P. Michael Glink OCist zelebrierte die Messe in der St. Magdalena Kirche in Gratsch mit der „Deutschen Messe“ von Schubert. Die Musikkapelle und der Kirchenchor gestalteten die musikalische Umrahmung.

Bei der anschließenden, gemeinsamen Feier wurde dem Obmann des Chores, Reinhard Mautner, eine Ehrung für seine 40-jährige Tätigkeit im Dienste der Kirchenmusik überreicht. Auch einigen Musikanten der Gratscher Musikkapelle wurden Ehrenzeichen als Dank für die langjährige Treue verliehen: Georg Ladurner und Markus Mair wurden für ihre 40-jährige Mitgliedschaft mit dem Ehrenzeichen in Gold geehrt. Noch länger dabei ist Klaus Ladurner, er musiziert bereits seit 50 Jahren bei der Musikkapelle und bekam dafür das große Ehrenzeichen in Gold. An Hans Tscholl wurde das Ehrenzeichen in Gold am Bande für 60 Jahre Musizieren vergeben.





Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Für das Jahr 2023 wünschen wir Ihnen alles Gute,
viel Freude, ein Lächeln!

Das Team der Bestattung Schwienbacher



Tscherms • Gampenstraße 81 • Tel. 0473 44 82 83
 Meran • Andreas-Hofer-Straße 24/A • Tel. 0473 050 050
 Lana • Andreas-Hofer-Straße 14 • Tel. 0473 56 18 18
 Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com

Eine Welt Gruppe Algund

Benefizdinner mit geretteten Lebensmitteln

Im Rahmen der europäischen Abfallvermeidungswoche lud die OEW im Anstiz Töpsl in Obervintl zum Benefizdinner aus geretteten Lebensmitteln ein.

Ein Drittel der für unsere Ernährung bestimmten Lebensmittel werden jedes Jahr verschwendet. Laut FAO, der Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen, werden 28 Prozent aller Landwirtschaftsflächen weltweit bewirtschaftet, um Lebensmittel zu produzieren, die in der Tonne landen. Überproduktion, Preisspekulation, teils absurde Qualitätsvorgaben und fehlende Wertschätzung führen zu einer enormen Ressourcenverschwendung, die sich negativ auf Umwelt und Klima auswirkt.

Um dafür mehr Bewusstsein zu schaffen, fand auch heuer wieder die Europäische Woche der Abfallvermeidung statt, die sich auf den 12. Punkt der SDGs, der nachhaltigen Entwicklungsziele der Vereinten Nationen, stützt.

Im Rahmen der Woche organisierte die OEW – Organisation für Eine solidarische Welt am 19. November ein Benefiz-Herbstdinner, bei dem überschüssige Lebensmittel lokaler Südtiroler Betriebe zu einem herrlichen 5-Gänge-Menü verkocht wurden.

Gemeinsam mit dem feld-Verein aus Innsbruck und einer Gruppe kulinarisch begeisterter Freiwilliger lud die gemeinnützige Organisation im Anstiz Töpsl in Obervintl zum dritten Mal zum herbstlich gedeckten Tisch.



90 Gäste nahmen daran teil und auch von unserer Gruppe waren einige dabei.

Die Spenden des Abends in Höhe von 4.808 Euro gingen an das OEW-Partnerprojekt „Vida y esperanza“ in Bolivien, das benachteiligte Schulkinder und deren Familien unterstützt.

Erntedankprojekt

Beim Erntedankprojekt (wir berichteten in der letzten ALM-Ausgabe) haben wir den Betrag von 2.835,00 € eingenommen, wir freuen uns sehr darüber und bedanken uns nochmal bei allen Spendern. Das Geld ist bereits in Uganda und kann so viel Gutes bewirken.

Bitte Termin vormerken!
Suppensonntag
am 5. März 2023 im Thalguterhaus

AVS – Ortsgruppe Algund

Touren- und Wanderprogramm 2023

Sa., 14. Jänner: **Winterwanderung**

Fr., 27. Jänner: **Jahreshauptversammlung**

Sa., 18. Februar: **Winterwanderung**

Sa., 11. März: **Frühlingswanderung am Gardasee**

Sa., 15. April: **Wanderung in der Valsugana**

Do., 4.–So., 7. Mai: **Wandertage auf der Insel KRK**

Sa., 10. Juni: **Wanderung im Gebiet der Judikarien**

So., 18. Juni: **Herz-Jesu-Feuer**

Sa 8. Juli: **Klettersteig und Wanderung**

Sa 22. Juli: **Wanderung in den Dolomiten**

So., 13. August: **Wanderung im Kanton Graubünden**

Sa., 26. August: **Bergtour**

So., 10. September: **Wanderung in den südlichen Dolomiten**

So., 15. Oktober: **Wanderung im Schlerengebiet**

Sa., 11. November: **Törggelewanderung im Eisacktal**

Fr., 08. Dezember: **Abschlusswanderung**

(Programmänderungen vorbehalten!)

Anmeldung und Auskunft bei Sport Franz, Tel. 0473 448 468



Seniorenwanderungen finden nach Möglichkeit im Frühjahr und Herbst an einem Wochentag statt.

Kurzberichte und Fotos unter: www.algund.alpenverein.it
E-Mail: algund@alpenverein.it

Verleih von Baumaschinen & Geräten

- Für Hoch- und Tiefbau
- Für Landwirtschaft und Gartenbau
- Für den Heimwerker

33m

Meran
www.terra.bz.it
Tel. 0473 244 535

Bauernjugend Algund

Törggelen beim Unterrötzbauerhof

Am Samstag, den 22. Oktober traf sich die Bauernjugend voller Vorfreude auf dem Hans-Gamper-Platz, um von dort mit dem Locher Shuttle nach Dorf Tirol zum Unterrötzbauerhof zu fahren. Dort angekommen war die Gruppe dann komplett, denn einige wollten sich das leckere Essen so richtig verdienen und waren deshalb zu Fuß nach Dorf Tirol gegangen. Nachdem sich alle ein wenig unterhalten hatten, setzten wir uns in die schöne Stube und es ging auch schon mit dem Essen los; ganz traditionell mit Gerst- oder Kürbiscremesuppe, dann eine Schlachtplatte und zu guter Letzt natürlich Kastanien und herzhaftes Bauernkräpfen. Zusammenfassend war es ein sehr gelungener Abend mit viel Gelächter und Blödeleien, wie es gerne ist bei einem Glas zu viel!



Erntedankprozession

Wie jedes Jahr nahmen wir auch heuer wieder bei der Erntedankprozession, am 23. Oktober, teil und kümmerten uns um die traditionelle Apfelkrone, welche die Prozession immer begleitet. Zuvor feierten wir zusammen in der Kirche den Erntedankgottesdienst.



Bildungsausschuss Algund

Ein ereignisreiches Jahr Nr. 1

Der Bildungsausschuss Algund hat unter seiner neuen Führung ein ereignisreiches erstes Jahr hinter sich: Über die ersten Veranstaltungen – die Buchvorstellung „Die Pfarre Algund und ihre Kirchen“, die Autorenlesung „Frauen für Frieden“ und das Algunder Dorffest – wurde bereits berichtet.

Im Herbst fanden ein Brotbackkurs sowie zwei spannende Vorträge statt: Im Oktober referierte Helga Salchegger über das Thema „Urban Gardening“. Sie sprach über nachhaltige Grünflächen in der Stadt, ihre Ziele, Grundsätze und praktische Beispiele. Im November folgte ein Abend mit David Gruber, dem Direktor des Naturmuseums Südtirol, zum Thema Lichtverschmutzung. Nach einer Himmelsbeobachtung erfuhren die Teilnehmer mehr über die Ursachen und Problematiken der Lichtverschmutzung, wie die diesbezügliche Situation in Südtirol ist und wie man mit weniger Licht besser sehen kann. Beide Vorträge waren sehr interessant und ansprechend, dem Bildungsausschuss ging es damit vor allem darum, Impulse zu geben und die öffentliche Diskussion über diese Themen anzuregen.

Im November gab es zudem auch einen ersten Bildungstreff: Die Algunder Vereine waren im Alten Widum im Ortsteil Dorf eingeladen, um den Bildungsausschuss, seine Grundsätze und Zielsetzung kennenzulernen. Über zehn Vereine waren beim Treffen mit dabei, und es gab einige spannende Ideen für gemeinsame Projekte, die der Bildungsausschuss unterstützen könnte.

Die Vereinsvertreter erfuhren auch mehr über das Jahresthema, das der Bildungsausschuss Algund sich für das Jahr 2023 vorgenommen hat: Das Thema „Veränderung“ soll von verschiedenen Seiten beleuchtet werden.

Wer mehr darüber wissen will, ist herzlich zur jährlichen Vollversammlung des Bildungsausschusses eingeladen. Diese findet am Montag, dem 30. Jänner im Thalguterhaus statt. Mehr Infos dazu können unter der E-Mail-Adresse bildungsausschuss.algund@gmail.com oder der Nummer 339 11 09 606 eingeholt werden.



Helga Salchegger bei ihrem Vortrag zum Thema „Urban Gardening“.



Im Alten Widum trafen sich die Vereinsvertreter zum ersten Algunder Bildungstreff.

Den eigenen Ahnen auf der Spur



Den eigenen Vorfahren auf die Spur kommen – das macht der Kurs zur Ahnenforschung möglich.

Wer möchte nicht wissen, wo seine Ursprünge liegen und woher die eigenen Vorfahren stammen? Der Bildungsausschuss Algund möchte diese Neugier befriedigen helfen. Im Rahmen eines Kurses mit Christian Zelger werden die wichtigsten On- und Offline-Researchmethoden erlernt, um die eigene Familiengeschichte zu erforschen. Damit auch alte Dokumente ausgewertet werden können, wird Schritt für Schritt das Lesen der Kurrentschrift (alte deutsche Schrift) eingeübt. Schließlich können mit Hilfe geeigneter Gratis-Software Daten gesammelt, gespeichert, verknüpft und grafisch in Form eines Stammbaumes ausgegeben werden. So wird Geschichte mit persönlichem Bezug lebendig. Christian Zelger ist Lehrer für Philosophie und Geschichte, Chronist und Autor, er beschäftigt sich seit 17 Jahren mit dem Thema Genealogie.

Der Kurs findet im Thalguterhaus Algund ist für Anfänger und Einsteiger gedacht, ein Laptop mit Internetzugang ist nötig. Termine sind am Mittwoch, 8. und 15. Februar sowie am Donnerstag, 2. März geplant, jeweils von 18.30 Uhr bis 20.30 Uhr. Für Anmeldung oder weitere Informationen reicht eine E-Mail an: bildungsausschuss.algund@gmail.com oder ein Anruf an 339 11 09 606.

Schachkurs für Kinder

Der Bildungsausschuss Algund organisiert für März/April einen Schachkurs für Kinder ab 8 Jahren. Interessierte können sich gerne per E-Mail an bildungsausschuss.algund@gmail.com melden. Sie werden dann kontaktiert.

Il "Bildungsausschuss Algund" nei mesi di marzo ed aprile del 2023 organizzerà un corso di scacchi (in lingua tedesca) per bambini a partire da 8 anni. Chiunque sia interessato può scrivere una e-mail a bildungsausschuss.algund@gmail.com. Gli interessati verranno contattati.

Bäuerinnen Algund

Erntedank

Am Sonntag, 23. Oktober 2022 fand der Erntedankgottesdienst statt. Er wurde auch diesmal wieder von den bäuerlichen Organisationen mitgestaltet. Die Bäuerinnen dekorierten das Pfarrschaukenster und die Kirche und beteiligten sich mit Bauernjugend und Bauernbund an der Messe. Unser Dank geht an die Bäckerei Tauber für das schöne und gute Erntedankbrot.



Törggeleausflug

Am 19. November 2022 starteten 35 gutgelaunte Bäuerinnen zum Törggeleausflug nach Salurn. Dort erwartete uns eine tolle Dorf-führung mit dem Stadtführer Franz Kosta. In vielen amüsanten Geschichten verpackt erzählte er uns die Geschichte Salurns und auch von Südtirol. Wir alle staunten über die schönen alten Häuser und doch so eindrucksvolle Geschichte des Dorfes an sich. Unsere Dorfführung endete in der Lederhosen- und Trachtenschneiderei Amalia Pernter 1896 mit dazu gehörigem Café. Dort konnten wir uns aufwärmen und staunten über die wunderschönen Lederhosen und Dirndl. Nach einem kurzen Anstieg auf die Haderburg, die über Salurn thront, erfuhren wir noch so mancherlei Interessantes über diese Burg, wir waren alle begeistert und fasziniert über die stimmungsvolle Umgebung. Beim anschließenden Törggelen im Rittersaal genossen wir das leckere Essen (besonders die Kösten) und die gemeinsame Zeit.



Generalversammlung der Bäuerinnen Algund mit Neuwahlen

Am Samstag, 26. November luden die Bäuerinnen ihre Mitglieder und Ehrengäste in das Thalguteraus zur alljährlichen Vollversammlung. Die Ortsbäuerin Wally Klotz begrüßte die zahlreichen Mitglieder und die Ehrengäste und bedankte sich bei allen fürs Dabeisein. Nach dem umfangreichen Tätigkeitsbericht und dem Kassabericht übernahm Verena Gögele, als Vertretung der Bezirksbäuerinnen, die Leitung der Neuwahlen.

2 Ausschussmitglieder, Franziska Gamper und Maria Götsch stellten sich nicht mehr der Wahl. Mit Freude haben wir dafür 3 neue Kandidatinnen gefunden, die sich mit Engagement und Begeisterung für 4 Jahre zur Verfügung stellen. Der Ortsausschuss der Bäuerinnen setzt sich wie folgt zusammen: Anita Baldauf Markt – Wasserfaller, Anna Troger Moser – Oberwieser, Elisabeth Gapp Piazza – Tholer, Elisabeth Ladurner – Oberdortner, Evi Klotz Unterwegger – Sonngart, Manuela Pöder Prantl – Oberhebsacker, Margit Kaserer Gamper, Petra Schweitzer Ladurner, Waltraud Holzner Klotz

In den Grußworten von Bürgermeister Ulrich Gamper, Bauernjugendobmann Markus Erlacher und Bezirksvertretung Verena Gögele betonten alle die gute Zusammenarbeit, die Wichtigkeit zur Bewahrung der Tradition und wünschten dem neu gewählten Ausschuss das Allerbeste. Wie immer gab es eine Verlosung mit vielen schönen Preisen, dafür bedanken wir uns ganz herzlich bei allen Algunder Betrieben für ihre Großzügigkeit, danke! Der Nachmittag und Abend wurde mit einem leckeren Essen und einem tollen Nachspeisenbuffet beim gemeinsamen Beisammensein abgeschlossen. Die Verteilung der Ämter wurde bei der ersten Sitzung des neugewählten Ausschusses folgendermaßen vereinbart: Ortsbäuerin: Waltraud Holzner Klotz, Stellvertreterin: Manuela Pöder Prantl, Schriftführerin: Elisabeth Gapp, Kassierin: Petra Ladurner



Von links nach rechts: Margit Kaserer, Anna Troger, Manuela Pöder, Petra Schweitzer, Anita Baldauf, Evi Klotzner, Waltraud Holzner, Elisabeth Ladurner. Es fehlt Elisabeth Gapp

Algunder Christkindlmarkt

Auf dem stimmungsvollen Algunder Weihnachtsmarkt fand wieder das traditionelle Kochen auf dem Holzherd statt, wo am 10. Dezember ein guter Schworzplentener Riebl und am 17. Dezember a traditionelles Muas zubereitet wurde.



50 Jahre Katholische Frauenbewegung Algend

„Komm her, freu dich mit uns ...“, mit dieser musikalischen Einladung begann der Dankgottesdienst zum 50-jährigen Bestehen der Katholischen Frauenbewegung Algend. Es war erfreulich, dass viele Frauen die Einladung zur Geburtstagsfeier angenommen haben und in die Pfarrkirche gekommen sind. An der festlichen Liturgiefeier wirkten die kfb Algend, der Frauenchor, sowie Frau Prof. Maria Theresia Ploner und Frau Anna Vinatzer, evangelische Pastorin in Wien, mit. In ihren Gedanken stellte Frau Prof. Ploner fest, dass das Jahresthema der kfb „Das Leben lieben und...“ die Grundbotschaft der Bibel trifft. „Wenn es auch nicht immer leichtfällt, ein klares Ja für das Leben auszusprechen, so kann der Glaube Leuchtturm und Stütze sein, um das Leben zu lieben.“

Wenn das Leben aber bedroht ist, ist es unser Auftrag, aufzustehen, uns einzumischen, uns mit unseren Mitmenschen zu solidarisieren.“ Frau Prof. Ploner beendete ihre tiefgründigen Ausführungen mit der Feststellung, dass sich die kfb auf Diözesan- und Pfarrgemeindeebene für das Leben einsetzt und in vielen Aktionen dies auch greifbar umsetzt.

Nach dem feierlichen Gottesdienst ging es ins Thalgueterhaus, wo die weltliche Feier mit einem Vortrag von Pastorin Anna Vinatzer, zum Thema „Das Leben lieben“ eingeläutet wurde. In ihren Ausführungen stellte sie die Liebe als eigentliche Kraft und Verpflichtung im Leben jedes Menschen dar. Auch die Berufung als bedeutender Faktor der Liebe, ist in diesem Sinne zu interpretieren. Das zeigte sie mit der Schilderung ihrer eigenen Berufung zur Pastorin auf. Sie brachte dabei viele gute Beispiele über das Engagement als Frau in der Kirche. Auch in der katholischen Kirche kann sehr vieles von Frauen bewirkt und verändert werden. Sie sind gefordert, sich im Rahmen des synodalen Weges den aktuellen gesellschaftlichen Herausforderungen zu stellen. Frauen für leitende Positionen zu motivieren, ist jedoch manchmal schwierig, da sie Familie und Beruf in Einklang bringen müssen.

Dabei ist gerade die Familie ein bedeutender Anker für die Arbeit in der Kirchengemeinde. Eine junge, weibliche, katholische Kirche ist wichtig, denn sie kann Mut machen und dadurch gesellschaftlich vieles bewirken. In einem weiteren Moment des anregenden Nachmittags erzählte Monika von Pfössl die Entstehungsgeschichte der



ren, die sich deutlich von den heutigen unterscheiden. Frau Irene Vieider, Vorsitzende der kfb Südtirol, die bei der Jubelfeier mit Vertreterinnen des Diözesanvorstandes anwesend war, überbrachte die herzlichsten Glückwünsche.

„Das Leben lieben und...“ Thema der Katholischen Frauenbewegung in Südtirol soll anregen, trotz der Widrigkeiten, denen wir persönlich wie auch gesellschaftlich und kirchlich ausgesetzt sind, nicht zu vergessen, dass das Leben ein großes Geschenk ist. Wir sind zu Gottesliebe, Nächstenliebe und Selbstliebe berufen. Die befreiende Kraft eines fröhlichen Gemüts, einer positiven Grundhaltung, eines herzhaften Lachens ist bei der Gestaltung unseres Lebens sehr hilfreich. Es gibt so viel Grund zu Dankbarkeit und Freude.“, so Irene Vieider. Die Präsidentin des Pfarrgemeinderates Lisi Mayerhofer bedankte sich sehr herzlich bei der kfb, für die wertvolle Arbeit, die die Frauenbewegung in den letzten 50 Jahren in Algend geleistet hat. Sie hoffe, dass die Frauen ihren Dienst weiterhin so segensreich für die Pfarrgemeinde fortsetzen mögen.



Frauenbewegung, deren Vorläufer der Frauenbund war. Ging es bei diesem um die Betreuung der Mitglieder, so ist die kfb heute mehr auf die Mitarbeit in der Seelsorge ausgerichtet. Heute ist die kfb eine Gemeinschaft von Frauen, die Aufgaben in Kirche und Gesellschaft übernehmen, ihren Glauben vertiefen und ihn weitergeben, sich einsetzen für eine friedliche und gerechtere Welt und die Anliegen der Gesellschaft vertreten. Eine der ersten Gründerinnen der kfb Algend, Frau Burgl Kiem, erzählte anschaulich von den Aufgaben der kfb in den Anfangsjah-

Der Bürgermeister Ulrich Gamper und die Vizebürgermeisterin Alexandra Ganner übermittelten Grußworte der politischen Gemeinde und unterstrichen den Wert der Vereine für das Dorf, so auch der kfb, die seit vielen Jahrzehnten aktiv ist und die Traditionen lebt und weitergibt.

Mit einer medial veranschaulichten Vorstellung des Tätigkeitsprogramms der kfb Algend endete der offizielle Teil der Feier. Das gemütliche Beisammensein bei Speis und Trank rundete die 50 Jahrfeier ab.

Klausurtagung am 30.09.22

„Das Leben lieben und...“ mit diesem spannenden Jahresthema trafen sich die Frauen im Helferkreis der kfb zur traditionellen Klausurtagung beim Gasthof Niederhof. Nach einer erholsamen Sommerpause war es wieder an der Zeit ein neues Arbeitsjahr zu planen. Nach den ganzen Einschränkungen der vergangenen zwei Jahre ist man froh, wieder „normal“ planen zu können. Mit viel Enthusiasmus diskutierten wir alle bisherigen Aktionen des kfb und kamen zum

Schluss, nach Möglichkeit diese auch für das neue Arbeitsjahr wieder einzuplanen. Auch das monatliche „Abendlob“ als Möglichkeit für eine kurze Besinnung und Einkehr in der Pfarrkirche soll weiterhin angeboten werden. Natürlich soll auch die traditionelle Törggellefeier am Beginn des neuen Arbeitsjahres nicht fehlen. Die Klausur wurde mit einem guten Abendessen und viel Zuversicht für das kommende Arbeitsjahr beendet.



Adventskranzaktion

Mit Hilfe vieler fleißigen Frauenhände und nicht zu vergessen auch Männerhände, welche die Tannenzweige besorgten, entstanden auch heuer wieder viele wunderschöne Adventskränze. Die grünen Kränze wurden dann wieder zusammen mit Tannenzweigen und Deko-Material am Kirchplatz angeboten. So hatte jede Frau/Mann die Gelegenheit, entweder einen fertigen Kranz zu erwerben und diesen dann zu Hause liebevoll zu dekorieren oder mit den Tannenzweigen selber einen Kranz zu winden. Der Ansturm war wieder sehr groß und bis Mittag war auch der letzte Kranz und Zweig verkauft. Bei dieser Gelegenheit bedankt sich der kfb nochmals ausdrücklich bei allen KäuferInnen und den großzügigen Spendern. Ein schöner Betrag kann so auch heuer wieder einer bedürftigen Familie überreicht werden.

Vorankündigung Preiswatten:
Am Samstag, 21. Jänner 2023 findet wieder das traditionelle „Frauenwatten“ im Bürgersaal statt.



Jugendtreff Iduna



Graffiti-Workshop im Algunder Jugendtreff Iduna

Nach einigen Jahren „Graffiti-Pause“ haben wir uns als Algunder Jugendtreff Iduna dazu entschieden, unseren Räumlichkeiten einen neuen Glanz zu verleihen und zusammen mit Jugendlichen neue Graffiti-Kunstwerke an die Wände zu zaubern. In der 26-jährigen Geschichte des Jugendtreffs spielen Graffitis immer wieder eine zentrale Rolle in der Gestaltung der Jugendräumen. Dies liegt einerseits daran, dass sie den Zeitgeist unserer Besucher*innen widerspiegeln und andererseits eine großartige Möglichkeit darstellen, mit den Jugendlichen gemeinsam ein Projekt zu planen und konkret in die Tat umzusetzen.

Auch dieser Graffiti-Workshop wurde von einem Profi begleitet, der den Jugendlichen zeigte, wie man Graffitis anfertigt. Mit Rat und Tat stand er ihnen den gesamten Tag über zur Seite, wobei die Hauptarbeit von den Jugendlichen selbst übernommen wurde. Bei einem gemeinsamen Mittagessen konnten sich die Jugendlichen und der Kursleiter über die Kunstwerke austauschen und die genaue Umsetzung nochmals genauer besprechen.

Am Ende des Tages blickten die Jugendlichen auf einen spannenden und lehrreichen „Spray-Tag“ zurück und der Jugendtreff erstrahlt seitdem in einem neuem Graffiti-Design.

Ein großes Danke gilt hier dem „Amt für Jugendarbeit“, welches in einem vielfältigen Kulturprogramm den Jugendeinrichtungen jährlich tolle Angebote zuspießt. In diesem Jahr konnten wir diesen begehrten Workshop für unsere Jugendliche ergattern.



Öffentliche Bibliothek Algund



Das gibt es noch...

Frau Serafina Rainer aus Schnals, in Algund wohnhaft, Jahrgang 1949, ist sehr ordnungsliebend. Daher ist es ihr ein Anliegen, aber auch eine Freude, in der „Maurer-Bibliothek“ an der Bushaltestelle in der Nähe des Rathauses die meist sehr nötige Ordnung in den Bücherregalen zu schaffen. Sie kommt fast täglich vorbei und sieht nach dem Rechten, steigt auf die Bank, um auch die Bücher auf dem oberen Regal zu ordnen, und sie bemerkt, dass diese Ordnung in letzter Zeit auch die Menschen, die ihre Bücher hier entsorgen, beeinflusst, denn die Regale werden nun weniger schlampig nachgefüllt.

Danke, Serafina!



Erzählstunde am Weihnachtsmarkt

„Algund aktiv“ und die Verantwortlichen des Algunder Weihnachtsmarktes wollten auch den kleineren Kindern etwas bieten und organisierten eine „Erzählstunde“ in der öffentlichen Bibliothek, wo Christine Gamper den kleinen Zuhörern eine Bilderbuch-Geschichte erzählte, unterstützt von verschiedenen Klanginstrumenten, die den Text akustisch untermalten.



Leseecke in der Bibliothek
Wenn Väter ihren Kindern vorlesen...

Chronistenverein Algund

Ehrung für Christine Gamper

Am Freitag, den 18. November 2022 fand im Innenhof des Landhauses in Bozen der 23. Tag der Chronistinnen und Chronisten statt. Das Motto der Tagung lautete: „Chronisten im Team - Persönliche Ressourcen bündeln.“ Chronisten aus allen Landesteilen kamen zusammen, um die Ergebnisse ihrer Jahrestätigkeiten zu präsentieren und um Fachreferaten zu lauschen.

Margot Pizzini, die Referentin für das Chronikwesen am Südtiroler Landesarchiv und Landeschronistin Rita Thaler Wieser begrüßten die Anwesenden und Bernhard Mertelseder, Referent für das Chronikwesen beim Tiroler Bildungsforum, hielt den Einführungsvortrag. Anschließend präsentierten Südtiroler Chronikteams ihre Projekte. Das Algunder Team stellte dabei die Ausstellung „Algund früher und heute“ vor, die letzten Herbst drei Tage lang im Thalguteraus zu besichtigen war. Zusätzlich erwähnte Ortschronistin Christine Gamper das Projekt zum Algunder Dorffest.

Der letzte Tagesordnungspunkt betraf schließlich die Ehrung verdienter Chronistinnen und Chronisten. Zu den acht Geehrten zählte auch Christine Gamper, die seit mehr als einem Viertel Jahrhundert dem Algunder Verein vorsteht.

Wir sind stolz und gratulieren unserer langjährigen Obfrau!



Heimatschutzverein Algund

Herbstausflug nach Prissian

Am Samstag, 12. November führte unser Herbstausflug nach Prissian am Tisner Mittelgebirge. In zwei Gruppen durften wir dort die Fahlburg besichtigen. Es war interessant von der wechselvollen Geschichte der Fahlburg, einem der wichtigsten Renaissance-Schlösser Südtirols zu erfahren und beeindruckend, die wertvollen Täfelungen, schönen Kachelöfen und prächtigen Deckengemälde zu bestaunen. Abwechselnd erfuhr die zweite Gruppe währenddessen

von Bezirksobmann Georg Hörwarter am Vorplatz Wissenswertes zur Geschichte von Prissian, das wegen seiner zahlreichen Schlösser und Ansitze auch als „Burgendorf“ bezeichnet wird. Anschließend machten wir uns zum nicht weit entfernten Saxiller Keller auf, wo wir in geselliger Runde beim Törggelen den Tag ausklingen ließen.



THEINER

Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Wer im Gedächtnis
seiner Lieben lebt,
wer so lebendig
diesen Herzen innewohnt,
bekommt ein zweites Leben in
der Erinnerung.*

Thorsten Wernicke

BESTATTUNGSINSTITUT

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

ASC Algund Raiffeisen Sektion Handball

Engere Kooperation zwischen Damen und Männern Erfolgreiches Turnier für die Jüngsten organisiert

Mit dem Saisonstart 2022/2023 im September dieses Jahres haben die Verantwortlichen der beiden Handball-Sektionen des ASC beschlossen, wieder gemeinsam und gebündelt die Sektionsarbeit voranzutreiben und weiter zu entwickeln. Durch die heuer fehlende eigene Algunder-A2-Mannschaft, (die BSG tritt mit einem gemischten Team an) besteht Einigkeit über den Bedarf, dem Nachwuchs wieder mehr Augenmerk zu widmen. Dazu gab es mehrere Treffen, auch mit der Burggräfler Spielgemeinschaft BSG, wobei eigene Initiativen entworfen wurden.

Mitte September 2022 haben wir den ersten Handball-Schnuppertag in Algund veranstaltet. An jenem Samstag im September konnten wir 35 sportbegeisterte Kinder in der Mittelschulhalle begrüßen. Mit großem Eifer waren alle unter der Anleitung von Istvan Balogh bei der Handball-Sache und konnten ein Handball-T-Shirt mit nach Hause nehmen. Dieser Schnuppertag war so erfolgreich, dass wir auf Anhieb eine neue Handballgruppe der unter 9 bis 11-jährigen gründen konnten. Diesen Schwung aus dem letzten Halbjahr 2022 konnten wir umsetzen und neue Impulse in der Nachwuchsarbeit setzen. Eine eigene Trainingsgruppe der unter 9 und unter 11-jährigen hat nun fixe Trainingszeiten am Montag und Freitag unter der Leitung von Markus Flarer und Josef Christanell, welche von Spielerinnen Johanna Prantl und Katharina Sölva unterstützt werden. Bereits im November stand für die neuen Handball-Eleven die erste Bewährungsprobe beim Brixner VSS-U11-Turnier an. Dort konnten die Mädchen wertvolle Erfahrungen sammeln und erstmals mit Wettkampfcharakter um Tore und Siege kämpfen. Auch wenn dort noch der große Erfolg ausblieb, konnte sich das Team von Spiel zu Spiel steigern und mit einem 10. Platz nach Hause fahren. Einige Impressionen haben wir hier angefügt. Wenige Tage später, am Sonntag, 4. Dezember 2022 ist die Sektion Handball des ASC Algund



Raiffeisen selbst als Veranstalter tätig gewesen und hat das erste VSS-U-9-Turnier nach Corona in unserer Mittelschule Steinachstraße organisiert. Dieses Heimturnier kann man getrost als großartigen Erfolg feiern, da wir von allen Seiten Lob einheimen konnten und die Allerjüngsten mit Ihrer Begeisterung und Leidenschaft Maßstäbe setzen konnten. Alle jungen Sportler/innen und Eltern erlebten an einen tollen Handballtag. An dieser Stelle allen Helfern, Eltern und Organisatoren ein großes Vergelt's Gott für Ihre Hilfe. Ohne gemeinsames Zutun und Arbeiten sind diese Ereignisse unmöglich. Wir wünschen allen einen frohen Start ins neue Jahr 2023 und werden uns weiter fest bemühen, die Arbeit mit dem Algunder Handballsport gemeinsam weiter erfolgreich fortzusetzen.

Euer ASC



Folgend eine kleine Übersicht der Bereiche nur für Algund:



Danke für die Zusammenarbeit mit der Pfarrei Hl. Josef

- Begleitung, Motivation und Unterstützung der **knapp 9 Jungschar-, 6 SKJ- und 11 Ministranten-Leiter*innen** in der Arbeit mit **über 70 Kindern** bei Organisationsfragen, Aktionen und Sommerlagern;
- übergreifende Aktionen, Rat & Tat, Materialverleih für die Firmkatechese, Akkoluten, ökumenische Gruppe Taizé und den Pfarrgemeinderat;
- Lobbyarbeit im Sinne der Jugend

Danke für die Unterstützung des Jugendtreffs „Iduna“

- Ankauf Kleinbus, damit der Verein nicht nur im Sommer mobil sein kann;
- Asphaltierung des Pumptracks, ein beliebter Treffpunkt für mehrere Sportarten und viele Altersgruppen;
- Sommerprojekte des Jugendtreffs, zwei Meerreisen, drei Wochen „Sommer und Du“;
- gemeinsame Planung des neuen Jugendzentrums;



Danke für die bezirksübergreifende Zusammenarbeit mit Streetwork und Work Up

- enger Austausch mit der Gemeinde Algund;
- **Unterstützung bei schwierigen Situationen** im Dorf;



Danke für die Beteiligung an wichtigen Projekten

- wie z.B. Tic Tac Talent, redmormoldriber, Volljährigkeitsfeier;
- **konstante Projektpartner:** Bibliothek, Katholischer Familienverband Algund, Jugend-beirat, Lebensmittelverteilern, Netzwerk der Kinder- und Jugendvereine



Danke für die Unterstützung im Bereich Sommer

- Kooperationspartner KFS und dorfansässige Vereine und Gruppen
- über 40 Betreuer*innen, Schulungen, Organisation, Planung, Koordinierung und Durchführung der Sommerwochen
- **über 1.000 angemeldete Kinder und Jugendliche**



Danke an die Gemeindejugendreferentin

- Ein herzliches Dankeschön der Gemeinde, vertreten durch Waltraud Holzner Klotz, für ihren unermüdlichen Einsatz und das **Interesse für die Belange der Jugendlichen** in ihrer Gemeinde, sowie den regelmäßigen Austausch mit uns und unseren Netzwerkpartnern.



Leider würde es den Rahmen sprengen, alle durchgeführten Aktionen, Projekte und Dienstleistungen aber auch Unterstützer*innen namentlich zu erwähnen. Jedoch sei an dieser Stelle auch all diesen gedankt!

Danke für ein gelungenes 2022!

Wir freuen uns auf 2023 mit euch - voller neuer Herausforderungen, spannender Projekte und bleibenden Erlebnissen!



JUGENDDIENST
MERAN

www.jugenddienstmeran.it

Sternsinger 2009



2.1.09

Sternsinger am Dreikönigfest 6.1.2009



*M.L. Verena Doriath, Sarah Walter, Martin+Theisa Untawerer
Deborah Schönegger*



Südtiroler Wünsche

Sternsinger aus Algund haben dem österreichischen Bundespräsidenten Heinz Fischer die Segenswünsche für das neue Jahr überbracht.



Sternsinger beim Bundespräsidenten:
„Großartiger Beitrag“

Tageszeitung 3./4. 1.09

Unter den 30 Sternsinger-Kinder, die den österreichischen Bundespräsidenten Heinz Fischer in der Wiener Hofburg besuchten und die Segenswünsche für das neue Jahr überbrachten, waren auch die Sternsinger aus Algund. Die Kinder wurden von den Jungschar-Vorsitzenden Anna Egger und Hannes Waldner begleitet. Der Reinerlös aus der Sternsinger-Sammlung 2009 soll Projekten in Uganda zugute kommen, unter anderem den Straßenkindern in Kampala und den Bauernfamilien

in der Region Jinja. Im Gespräch mit den Kindern sagte der Bundespräsident, es sei wichtig, gerade afrikanischen Ländern zu helfen. Die Sternsinger leisteten einen großen Beitrag für eine humane Gesellschaft, so Heinz Fischer und bedankte sich bei den Sternsängern für den „großartigen Beitrag“, den sie für eine humane Gesellschaft leisteten.



Im Jänner 2009 sind unsere Sternsinger nicht nur in Algund unterwegs, sondern auch beim österreichischen Bundespräsidenten in der Hofburg in Wien zu Besuch.



Veranstaltungskalender Jänner - Februar - März

Manifestazioni: - Gennaio - Febbraio - Marzo

Sa./sab., 14.01.2023	Winterwanderung – AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz, Tel. 0473 448468
Di./mar., 17.01.2023	Schülergottesdienst	16:40 Uhr, Pfarrkirche Algund
Di./mar., 17.01.2023	Taizè-Gebet	20:00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Mi./mer., 18.01.2023	Krabbelgottesdienst	14.45 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 21.01.2023	Preiswatten – kfb	14:00 Uhr, Bürgersaal Thalgueterhaus
So./dom., 22.01.2023	GD mit anschließender Andacht zum HI Sebastian (anstelle der Prozession in der alten Pfarrkirche)	10:00 Uhr, Pfarrkirche
Di./mar., 24.01.2023	Vortrag „Mental stark durch Sport und Bewegung“ – KFS	19:30 Uhr, Bürgersaal Thalgueterhaus
Fr./ven., 27.01.2023	Jahreshauptversammlung AVS	20:00 Uhr, Bürgersaal Thalgueterhaus
Sa./sab., 28.01.2023	Flohmarkt Kinderbekleidung und Spielsachen – Algund Aktiv	08:00 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
Sa./sab., 28.01.2023	Flohmarkt Kostüme und Faschingsartikel – Algund Aktiv	08:00 Uhr, Bürgersaal Thalgueterhaus
Sa./sab., 28.01.2023	Gebetstage 10:00 Uhr, Gottesdienst , 11:00 Uhr, gemeinsame Gebetsstunde 15:00 Uhr, gemeinsame Gebetsstunde 16:00 Uhr, Andacht, mitgestaltet vom Frauenchor	Pfarrkirche
So./dom., 29.01.2023	Gebetstage 10:00 Uhr, Gottesdienst, mitgestaltet v. Pfarrchor 11:00 Uhr, gemeinsame Gebetsstunde 15:00 Uhr, gemeinsame Gebetsstunde 16:00 Uhr, Schlussandacht, mitgestaltet v. Pfarrchor	Pfarrkirche
Mo./lun., 30.1.2023	Vollversammlung Bildungsausschuss Algund	19:30 Uhr, Thalgueterhaus

Do./gio., 02.02.2023	Maria Lichtmess: WGF mit Blasiussegen	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 04.02.2023	Maturaball WFO Meran	20:00 Uhr, Thalgueterhaus
Di./mar., 07.02.2023	Schülergottesdienst	16:40 Uhr, Pfarrkirche Algund
Mi./mer., 08.02.2023	Krabbelgottesdienst	14.45 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 11.02.2023	Welttag der Kranken: Gottesdienst mit Krankensalbung	19:00 Uhr, Pfarrkirche
So./dom., 12.02.2023	Familiengottesdienst	10:00 Uhr, Pfarrkirche
Di./mar., 14.02.2023	Taizè-Gebet	20:00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Mi./mer., 15.02.2023	Krabbelgottesdienst	14.45 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 18.02.2023	Winterwanderung – AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz, Tel. 0473 448468
So./dom., 19.02.2023	Gedenktag A. Hofer: Gottesdienst mitgestaltet von Schützenkompanie und Pfarrchor	10:00 Uhr, Pfarrkirche
Mi./mer., 22.02.2023	Aschermittwoch: WGF mit Ascherung	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 24.02.2023	Kreuzwegandacht	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 25.02.2023	Maturaball „FamOSer Abgang“ der 5ER2	20:00 Uhr, Thalgueterhaus

Fr./ven., 03.03.2023	Weltgebetstag der Frauen – kfb	19:00 Uhr, Pfarrkirche
So./dom., 05.03.2023	Suppenonntag – Eine-Welt-Gruppe Algund	09:30 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
Mi./mar., 08.03.2023	Kaffee und Kuchen zum Tag der Frau – Bäuerinnen Algund	08:00 Uhr, Kirch- und Klosterseit Thalgueterhaus
Mi./mer., 08.03.2023	Krabbelgottesdienst	14.45 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 10.03.2023	Kreuzwegandacht	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 11.03.2023	Buss-Feier	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 11.03.2023	Frühlingswanderung am Gardasee – AVS Algund	Anmeldung: Sport Franz, Tel. 0473 448468
Sa./sab., 11.03.2023	Maturaball „Checkout: 5 Jahre Reiseplanung und immer noch kein Ziel“ FOS Meran	20:00 Uhr, Thalgueterhaus

So./dom., 12.03.2023	Familiengottesdienst	10:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 17.03.2023	Kreuzwegandacht	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 18.03.2023	Flohmarkt Kinderbekleidung und Spielsachen – Algund Aktiv	08:00 Uhr, Raiffeisensaal Thalgueterhaus
So./dom., 19.03.2023	Patrozinium: zweisprachiger Festgottesdienst mit Prozession mitgestaltet von Pfarrchor und Musikkapelle	09:00 Uhr, Pfarrkirche ab 10:00 Uhr, Pfarrfest im Thalgueterhaus
Di./mar., 21.03.2023	Schülergottesdienst	16:40 Uhr, Pfarrkirche Algund
Di./mar., 21.03.2023	Taizè-Gebet	20:00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Fr./ven., 24.03.2023	Kreuzwegandacht	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 25.03.2023	Taufnachmittag – kfb	15:00 Uhr, Pfarrlokal

Mehrtägige Veranstaltungen

Ab Do./gio., 19.01.2023 – 10 Treffen	Yogakurs – KVV Ortsgruppe Algund	7:00 Uhr Bürgersaal Thalgueterhaus
Ab Mi./mer., 08.02.2023 – 3 Treffen	Abenteuer Ahnenforschung – BA Algund	18:30–20:30 Uhr Dorfseit Thalgueterhaus
Sa./sab., 06.–So./dom., 07.03.2021	Hegeschau – Jagdbezirk Meran	Raiffeisensaal Thalgueterhaus

Wiederkehrende Termine

Jeden 1. Freitag im Monat/ogni 1o ven. del mese	Krankenkomunion	Vormittag – nach Absprache mit dem Pfarrer
Jeden Dienstag/ogni martedì	Gottesdienst	09:00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Jeden Samstag/ogni sabato	Gottesdienst	19:00 Uhr, Pfarrkirche Algund
Jeden Sonntag/ogni domenica	Santa Messa	Ore 8:30, Pfarrkirche Algund
Jeden Sonntag/ogni domenica	Gottesdienst oder Wort-Gottes-Feier	10:00 Uhr, Pfarrkirche Algund

Das Veranstaltungsprogramm kann Änderungen erfahren. Die ALM-Redaktion übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Terminverschiebungen. Il programma delle manifestazioni può subire modifiche. La redazione di ALM non si assume nessuna responsabilità per eventuali cambiamenti.

In Zusammenarbeit mit der Vereinshaus GmbH Algund: www.thalgueterhaus.it



Kleinanzeiger

Annunci economici

„Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams dringend Heizungs- & Sanitärtechniker-Gesellen mit perfekten Deutschkenntnissen! Bist Du interessiert? Dann schick uns ein Email mit deinem Lebenslauf an angelika@psennerheizungsbau.it oder ruf uns an 0471 67 88 18! Wir freuen uns auf Dich! Psenner Heizungsbau KG - Nals“



TAUSCH-VERSCHENK-TREFF

TROVARE-VALORIZZARE-TUTELARE

T: ein Ort des Tauschens: geben und nehmen und nicht wegwerfen
V: ein Ort des Verschenkens: schenken, was man selber nicht mehr braucht, damit es anderen zu Gute kommt
T: ein Ort des Treffens und der Begegnung

Die Kleiderstube ist zweimal in der Woche geöffnet.

Dienstag von 15 bis 18 Uhr
Donnerstag von 9 bis 12 Uhr

Auf einer Pinnwand finden sich Angebote wie „Waschmaschine an Selbstabholer abzugeben“ oder ähnliche Objekte, die schwer transportierbar sind. Die Pinnwand ist eine weitere Form des nachhaltigen Handelns. Für Fragen: tvt@rolmail.net

Si tratta di un progetto che prevede di scambiare, prendere e dare vestiti ed oggetti vari. La sede TVT sarà aperta **ogni martedì dalle ore 15 alle 18 e ogni giovedì dalle ore 9 alle 12** per la consegna e per il ritiro. Per cose più ingombranti mettiamo a disposizione una bacheca, dove si possono inserire comunicazioni riguardanti ciò che si cerca o che può essere donato. Per ulteriori informazioni: tvt@rolmail.net

Kostenloser mobiler Informationsdienst für Pflegefälle in den Gemeinden Algund und Marling

Servizio informativo mobile gratuito per casi urgenti d'assistenza nei comuni di Lagundo e Marleno



Haben Sie einen Pflegefall in der Familie? Wissen Sie nicht, an wen Sie sich wenden sollen? Brauchen Sie schnell und unbürokratisch Informationen?

Ha un familiare non autosufficiente a casa? Non sa a chi rivolgersi in caso di necessità? Le servono urgentemente informazioni in merito ai servizi assistenziali a sua disposizione?

Kontaktieren Sie die Expertinnen von Pflege-Info-Mobil PIM: Contattate gli esperti di Assistenza - Informazione - Mobile AIM:

Dr. Agatha Egger
339 477 6494

info@betreut.it

Dr. Jutta Pircher
328 731 1039

Gemeinsames Projekt von:
Progetto comune di:



Öffnungszeiten

Orari d'apertura

Gemeinde Algund / Comune di Lagundo		Tel. 0473 262 311	
Mo. Lun.	8.30–12.00		
Di. Mar.	8.30–12.00	14.30–16.30	
Mi. Mer.	8.30–12.00		
Do. Gio.	8.30–12.00	14.30–16.30	
Fr. Ven.	8.30–12.30		
Recyclinghof / Stazione di riciclaggio			
Marktgasse (Schwimmbad) / Via Mercato (presso la Piscina Comunale)			
Di. Mar.	8.00–11.30	14.30–16.30	
Do. Gio.	8.00–11.30		
Sa. Sab.	8.00–11.30		
Öffentliche Bibliothek / Biblioteca Civica		Tel. 0473 443 835	
in der Gemeinde / in Comune			
Oktober–Mai / Ottobre–Maggio		Juni–September / Giugno–Settembre	
Mo. Lun.	9.00–11.00	Mo. Lun.	9.00–11.00
Di. Mar.	16.00–19.30	Di. Mar.	16.30–19.30
Mi. Mer.	16.00–18.00	Mi. Mer.	16.30–18.30
Do. Gio.	16.00–18.30	Do. Gio.	16.30–19.00
Fr. Ven.	16.00–18.00	Fr. Ven.	16.30–18.30
Sa. Sab.	10.00–12.00	Sa. Sab.	10.00–12.00
Jugendtreff Iduna / Centro giovanile			
im Kellergeschoss der Gemeinde / al piano interrato del Comune			
Mo. Lun.		15.00–22.00	
Di. Mar.		16.30–22.00	
Do. Gio.		16.30–22.00	
Fr. Ven.	14.30–18.00 nur für Mittelschüler	18.00–23.00	
Sa. Sab.		18.00–22.00	
Dr. Kuppelwieser		Tel. 0473 222 951	
Arztambulatorium / Ambulatorio medico			
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b			
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+ Do. Mar.+Gio.	17.00–19.00
Dr. Michela De Luca		Tel. 0473 447 792	
Arztambulatorium / Ambulatorio medico			
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b			
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+ Do. Mar.+Gio.	17.00–19.00
Dr. Katja Ladurner Dr. Alexandra Tribus		Tel. 0473 449 454	
Arztambulatorium / Ambulatorio medico			
Hans-Gamper-Platz 1 (Gemeindehaus) / Via Hans Gamper 1 (in Comune)			
Mo., Di., Mi., Fr.	9.30–11.30	Do.	12.00–13.30
Lun., Mar., Mer., Ven.	9.30–11.30	Gio.	12.00–13.30
Carabinieri (Station Algund / Stazione Lagundo)		Tel. 0473 448 731	
Mo.–So. Lun.–Dom.	8.30–12.30	13.00–16.00	
Apotheke / Farmacia		Tel. 0473 448 700	
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.30–12.30	15.00–19.00	
Sa. Sab.	8.30–12.30		
Pfarrei / Parrocchia (Bürozeiten / Orari d'ufficio)		Tel. 0473 448 744	
Mo.+ Fr. Lun.+Ven.	9.00–11.00		
Raiffeisenkasse Algund (Sitz) Cassa Raiffeisen di Lagundo (Sede)		Tel. 0473 268 111	
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.05–12.55		
Mo., Do., Fr. Lun., Gio., Ven.	14.45–16.45		
Dienstag und Mittwoch Nachmittag bleiben die Schalter geschlossen.			
Martedì e Mercoledì pomeriggio gli sportelli saranno chiusi.			
Thalguteraus (Vereinshaus / Casa della cultura)		Tel. 0473 220 442	
Tourismusverein Algund (Associazione turistica)		Tel. 0473 448 600	
Postamt Algund / Ufficio postale di Lagundo		Tel. 0473 448 368	
Fundamt / Ufficio oggetti smarriti		Tel. 0473 262 301	

Leserbrief

Im alm -Algunder Magazin können Leserbriefe veröffentlicht werden: Voraussetzung ist, dass sie kurz, sachlich und prägnant sind und keine persönlichen Angriffe auf Personen enthalten. Die Redaktion behält sich die Veröffentlichung oder Kürzung der Leserbriefe vor.

Die Anzeigen für den Kleinanzeiger können per E-Mail an alm@rolmail.net (Kennwort alm-Kleinanzeiger) mitgeteilt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (Kennwort alm-Kleinanzeiger).

Abgabetermin für die nächste Ausgabe:

15. Februar 2023



Der Anzug sitzt perfekt.

Und die Versicherung?

L'abito calza a pennello.

E l'assicurazione?

**Die Absicherung, die du brauchst.
Bei der Bank, die du kennst.**

Das Leben steckt voller Veränderungen. Wir sichern deine Lebensqualität mit individuellen Versicherungslösungen. Reden wir drüber. www.raiffeisen.it

**La protezione di cui hai bisogno
dalla tua banca di fiducia.**

La vita riserva sempre qualche sorpresa. Vogliamo aiutarti a tutelare la qualità della tua vita con soluzioni su misura. Parliamone. www.raiffeisen.it



Raiffeisen

Meine Bank

La mia banca